



## We. HEAR 1

Umfassendes Benutzerhandbuch  
Comprehensive user guide  
Uitgebreide gebruikershandleiding  
Guide de l'utilisateur complet  
Guida utente completa  
Guía completa del usuario  
Guia exaustivo do utilizador  
Kompleksowa instrukcja obsługi  
Kompletní uživatelská příručka  
Komplexná používateľská príručka  
Visaptveroša lietotāja rokasgrāmata  
Bendrasis naudojimo vadovas  
Üldine kasutusjuhend  
Omfattende brugervejledning  
Omfattande användarhandbok  
Kattava käyttöopas

Detaljert bruksanvisning  
Sažeti vodič za korisnike  
Popoln uporabniški priročnik  
Udhëzues gjithëpërfshirës i përdoruesit  
Ghid de utilizare detaliat  
Συνοπτικός οδηγός χρήσης  
Общее руководство пользователя  
Докладний посібник користувача

دليل الاستخدام الشامل  
Kapsamli kullanım kılavuzu  
המדריך מקיף למשתמש



See full  
manual online



## Vielen Dank,

dass Sie sich für ein We. by Loewe entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden zu haben. Bei Loewe vereinen wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienkomfort. We. by Loewe steht für ein innovatives, funktionales und intuitives Produktdesign. Diese junge Marke steht in enger Verbindung mit der fast einhundertjährigen Design-Tradition von Loewe und transportiert deren Kernelemente in die Zukunft.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sie haben sich für einen tragbaren Bluetooth-Lautsprecher entschieden, den Sie mit einem mobilen Bluetooth-Gerät koppeln können – für einen Musikgenuss mit hoher Lautstärke und einer ausgezeichneten Klangqualität. Mit dem eingebauten Mikrofon können Sie mit dem Lautsprecher im Bluetooth-Modus Ihre Telefonanrufe entgegennehmen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, den Lautsprecher über ein Audiokabel mit dem Gerät zu verbinden, eine sehr nützliche Funktion, um Geräte ohne Bluetooth-Unterstützung anzuschließen. Der Lautsprecher ist nach IPX6 gegen starke Wasserstrahlen geschützt.

## Lieferumfang

Entpacken Sie das Gerät vorsichtig und vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile enthalten sind:

- Bluetooth-Lautsprecher
- USB-Adapterkabel Typ C
- 3,5-mm-Audiokabel
- Benutzerhandbuch

## Dokumentation

Für Ihr We. by Loewe können Sie ein ausführliches Benutzerhandbuch in elektronischer Form von der We. by Loewe-Website herunterladen – darin werden die Funktionen und Eigenschaften Ihres neuen Loewe-Produkts beschrieben.


Scannen Sie den QR-Code auf der Vorderseite oder besuchen Sie unsere Homepage unter:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Wichtige Sicherheitshinweise

**Achtung:** Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, damit ein sicherer Betrieb des Geräts gewährleistet werden kann.


## Erklärung der Symbole

 Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die durch hohe Spannungen verursacht werden.

 Dieses Symbol weist den Benutzer auf andere, besondere Risiken hin.

 Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die durch Brandentwicklung entstehen.

### 1.1 Hitze


 Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen. Dazu zählen Heizkörper, Heizlüfter, Öfen oder andere Geräte (einschließlich Verstärker), die heiß werden können. Stellen Sie keinesfalls Gegenstände mit einer offenen Flamme auf oder in die Nähe des Geräts – wie etwa Kerzen oder Laternen.

Um das Risiko eines Brandes zu verringern, darf dieses Produkt während des Gebrauchs nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. abgedeckt werden.

### 1.2 Umgebung

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer staubigen, feuchten, trockenen und heißen Umgebung.

### 1.3 Gewitter

 Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters vom Ladegerät (USB-Ladegerät).

### 1.4 Umgang mit dem Akku

Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie es mindestens einmal im Monat aufladen, damit seine Leistung erhalten bleibt.

### 1.5 Akku

Akkus sind Verschleißteile und unterliegen daher nicht der Garantie. Defekte Akkus können nicht vom Kunden ersetzt werden. Wenden Sie sich im Fall eines Akkudefekts bitte an Ihren Fachhändler.

**ACHTUNG:** Bei fehlerhaftem Einsetzen (Verpolen/Kurzschluss) des Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr. Akku nur mit identischem oder vergleichbarem Typ ersetzen.

### 1.6 Schäden, die einer Reparatur bedürfen

Die Wartung sowie Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Kundenservice durchgeführt werden. Wenn das Gerät beschädigt wurde, wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, wenn Gegenstände in das Gerät gelangt sind oder wenn das Gerät nicht mehr richtig

funktioniert, ist eine Wartung/  
Reparatur erforderlich.

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Loewe Technology GmbH, dass die Funkeinrichtung Typ We. HEAR 1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://www.loewe.tv/int/support>

Dieses Produkt kann in allen EU-Mitgliedsstaaten verwendet werden.

### Entsorgung



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten und Batterien.

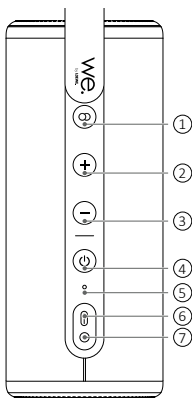
Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden. Durch Ihren Beitrag zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Eine unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährdet die Umwelt und die Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem kommunalen Entsorgungsunternehmen.

### Lizenzen



Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos von Bluetooth® sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die Loewe Technology GmbH erfolgt unter Lizenz. Sonstige Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

## 2 Lautsprecherteile




1. **Ⓞ** Taste (Koppeln) – einmal drücken, um die TWS-Kopplung zu starten/abzubrechen. Gedrückt halten, um das gekoppelte Bluetooth-Gerät zu trennen.
2. **+** Taste – drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Im Bluetooth-Modus gedrückt halten, um zum nächsten Titel zu springen.
3. **-** Taste – drücken, um die Lautstärke zu verringern. Im Bluetooth-Modus gedrückt halten, um zum vorherigen Titel zu springen.

4. **⏻** Taste (Ein-/Aus-Schalter) – gedrückt halten, um den Lautsprecher ein-/auszuschalten. Einmal drücken, um den aktuellen Titel anzuhalten/fortzusetzen.
5. Mikrofon
6. USB-Anschluss Typ C – Anschluss für das Ladegerät
7. AUX – analoger Audioeingang 3,5 mm


Erklärung der Zustände für die Netzschalter-Hintergrundbeleuchtung:

Status der LED-Anzeige	Status
Blaue LED blinkt	Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus
Blaue LED leuchtet	Mit Bluetooth verbunden
Weißer LED blinkt	Lautsprecher befindet sich im TWS-Kopplungsmodus
Weißer LED leuchtet	Über TWS mit einem anderen Lautsprecher gekoppelt
Grüne LED leuchtet	Mit einem Audio-kabel verbunden
Rote LED blinkt	Akkustand ist sehr niedrig
Rote LED leuchtet	Akku wird geladen
LED ist aus	Lautsprecher ist ausgeschaltet

### 3 Bluetooth-Verbindung

1. Taste  (Ein-/Aus-Schalter) gedrückt halten, um den Lautsprecher einzuschalten.
2. Wird der Lautsprecher zum ersten Mal eingeschaltet, befindet er sich im Bluetooth-Kopplungsmodus. Dies wird dadurch angezeigt, dass der Netzschalter blau blinkt.
3. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein und suchen Sie im Bluetooth-Menü nach „We. HEAR 1“ und koppeln Sie es damit.
4. Nutzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät zur Musikwiedergabe, ändern Sie die Lautstärke und wählen Sie Titel aus.
5. Alternativ können Sie mit den Lautsprechertasten die Lautstärke regeln und Titel auswählen.



Hinweis: Wird innerhalb von 10 Minuten kein Gerät mit dem Lautsprecher gekoppelt, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus.


So trennen Sie den Lautsprecher von Ihrem Gerät: Halten Sie die Taste  (Koppeln) gedrückt.

### 4 TWS (True Wireless Stereo)

Wenn Sie zwei Stück desselben Lautsprechertyps besitzen, können diese miteinander gekoppelt werden und es kann auf beiden gleichzeitig Bluetooth-Musik abgespielt werden. Die Lautsprecher befinden sich im Stereomodus – ein Lautsprecher gibt den linken Kanal und der andere den rechten Kanal wieder. So koppeln Sie zwei Lautsprecher miteinander:



1. Stellen Sie beide Lautsprecher in un-



- mittelbarer Nähe zueinander auf.
2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein.
3. Drücken Sie die Taste  (Koppeln) am ersten Lautsprecher. Er übernimmt die Funktion des linken Kanals. Die weiße LED blinkt und bestätigt damit, dass der Lautsprecher in den TWS-Kopplungsmodus geschaltet wurde.
4. Drücken Sie die Taste  (Koppeln) am zweiten Lautsprecher. Er übernimmt die Funktion des rechten Kanals. Die weiße LED blinkt und bestätigt damit, dass der Lautsprecher in den TWS-Kopplungsmodus geschaltet wurde.
5. Nach einigen Sekunden hört die weiße LED am Lautsprecher des rechten Kanals zu blinken auf und leuchtet dauerhaft. Dies bestätigt, dass der Kopplungsvorgang erfolgreich verlaufen ist.
6. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein und suchen Sie im Bluetooth-Menü nach „We. HEAR 1“ und koppeln Sie es damit.
7. Nutzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät zur Musikwiedergabe, ändern Sie die Lautstärke und wählen Sie Titel aus.
8. Alternativ können Sie mit den Lautsprechertasten die Lautstärke regeln und Titel auswählen.

So brechen Sie TWS ab und verwenden die Lautsprecher separat: Drücken Sie die Taste  (Koppeln). Die weiße Hintergrundbeleuchtung der Netztaaste erlischt bei beiden Lautsprechern.


### 5 Bluetooth-Telefonanruf

Wenn das Gerät mit dem Telefon ge-

koppelt wurde, wird die Musikwiedergabe pausiert, wenn ein Anruf eingeht. Sie können einen eingehenden Anruf entgegennehmen, indem Sie einmal auf die Taste  (Ein-/Aus-Schalter) drücken. Um den Anruf abzuweisen, drücken Sie zweimal schnell hintereinander die Taste .

Wenn Sie einen eingehenden Anruf entgegennehmen, können Sie das eingebaute Lautsprechermikrofon für das Gespräch verwenden. Es befindet sich direkt unter der Taste  (Ein-/Aus-Schalter). Wenn Sie in das Mikrofon sprechen, sollten Sie sich nahe am Mikrofon befinden, damit eine gute Klangqualität gewährleistet ist. Um den Anruf zu beenden, drücken Sie einmal auf die Taste  (Ein-/Aus-Schalter). Wenn Sie zwei Lautsprecher im TWS-Modus verwenden, sprechen Sie bitte in das Mikrofon am Lautsprecher, der den linken Kanal wiedergibt.

## 6 AUX-Anschluss

Öffnen Sie das Anschlussfach des Lautsprechers und verbinden Ihr Gerät anschließend über ein 3,5-mm-Audiokabel mit dem Lautsprecher. Mit den Tasten + /- können Sie die Lautstärke regeln. Drücken Sie kurz auf die Taste  (Ein-/Aus-Schalter), um den Lautsprecher stumm zu schalten/die Stummschaltung des Lautsprechers aufzuheben.

## 7 Akkustatus

Sie können den Akku-Ladezustand im Bluetooth-Menü Ihres Geräts überprüfen. Während der Wiedergabe werden Sie von Ihrem Bluetooth-Lautsprecher

durch ein akustisches Signal gewarnt, wenn der Akkustand zu niedrig ist. Die LED des Ein-/Aus-Schalter blinkt dabei ebenfalls rot.

Hinweis: Der im Bluetooth-Menü des Geräts angezeigte Akku-Ladezustand dient nur zur Orientierung. Er kann vom tatsächlichen Akku-Ladezustand abweichen.

## 8 Aufladen des Akkus

1. Öffnen Sie das Anschlussfach des Lautsprechers.
2. Verbinden Sie ein USB-Kabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem USB-Anschluss Typ C des Lautsprechers.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit einem USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten). Benutzen Sie zum Laden eine USB-Stromversorgung mit 5 V/2 A.
4. Während des Ladevorgangs des Lautsprechers leuchtet die rote LED.
5. Bis der Akku vollständig geladen ist, kann es bis zu 4 Stunden dauern.
6. Nach dem Ende des Ladevorgangs erlischt die Anzeigeleuchte.

## 9 IPX6-Wasserschutz

Dieses Gerät ist IPX6-wassergeschützt – starke Wasserstrahlen wirken sich nicht negativ auf den Lautsprecher aus. Damit dieser Schutz funktioniert, dürfen keine externen Geräte über Kabel an den Lautsprecher angeschlossen sein (z. B. Telefon über Audiokabel oder Ladegerät über USB-Kabel) und das Anschlussfach muss fest verschlossen sein.

## Fehlerbehebung

Bei einem Geräteausfall empfehlen wir Ihnen, die folgende Liste zu prüfen, ehe Sie bei der Helpline anrufen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe/Hinweise
Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten.	Der Akku-Ladezustand kann sehr niedrig sein.	Laden Sie den Lautsprecher auf.
Es dauert zu lange, den Lautsprecher zu laden.	Ihr USB-Ladegerät versorgt den Lautsprecher mit zu wenig Strom.	Benutzen Sie ein USB-Ladegerät mit 5 V/2 A.
Der Lautsprecher spielt keinen Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Lautstärke ist zu niedrig oder auf Stumm geschaltet.</li> <li>b. Es ist kein Gerät mit dem Lautsprecher gekoppelt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Drücken Sie mehrmals die Taste (+) oder erhöhen Sie die Lautstärke Ihres verbundenen Geräts.</li> <li>b. Koppeln und verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät.</li> </ul>
Der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ihr Bluetooth-Gerät ist zu weit vom Lautsprecher entfernt</li> <li>b. Es liegt eine Funkstörung vor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bewegen Sie Ihr Gerät näher an den Lautsprecher heran</li> <li>b. Bewegen Sie den Lautsprecher von anderen drahtlosen Geräten weg.</li> </ul>

## Technische Daten

Gerätetyp We. by Loewe:	We. HEAR 1
Teilenummer:	60701x10
Akkutyp:	Eingebauter Li-Ion-Akku 7,4V/2000mAh
Ladestrom:	5 V/2 A
Wiedergabezeit:	12 – 14 Std.
Ladedauer:	2 – 3 Std.
Lautsprechereinheit	2x 10 W RMS
Wasserschutz	IPX6
Bluetooth-Version	V5.0
Bluetooth-Leistung/Frequenzbereich:	Leistung <10 mW bei 2402- 2480 MHz
Bluetooth-Protokolle:	A2DP, AVRCP
Abmessungen des Geräts (B x H x T):	90 x 220 x 83 mm
Gewicht des Geräts:	0,74 kg
Umgebungstemperatur:	0 °C – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend):	20 – 70 %





## Thank you

for choosing a We. by Loewe product. We are happy to have you as a customer. At Loewe, we combine the highest standards of technology, design and user friendliness. We. by Loewe stands for innovative, functional and intuitive product design. The young brand is closely linked to Loewe's nearly hundred-year-old design tradition and translates its core elements into the future.

## Intended use

A portable Bluetooth speaker that you can pair with a Bluetooth mobile device and enjoy music at a higher volume and excellent sound quality. The built-in microphone allows you to use the speaker to answer phone calls in Bluetooth mode. There is also the option to connect the speaker to the device with an audio cable, which is useful for connecting devices without Bluetooth support. The speaker is IPX6 protected, making it resistant to strong water jets.

## Scope of delivery

Carefully unpack the device and make sure all accessories are present:

- Bluetooth speaker
- USB Type-C adapter cable
- 3.5mm audio cable
- User guide

## Documentation

A detailed user handbook describing the functions and features of your new We. by Loewe product can be downloaded in electronic form from the We. by Loewe website.

Scan the QR code on the front or visit our homepage under:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**

# 1 Important safety instructions

**Attention:** Read this page carefully to ensure safe operation of the device.

## Explanation of symbols



This symbol indicates risks caused by high voltages.



This symbol is to alert the user to other, more specific risks.



This symbol indicates dangers caused by the development of fire.

### 1.1 Heat



Do not place the device near hot surfaces, such as radiators, fan heaters, stoves or other devices (including amplifiers) that can be hot. Never place objects with open flame, such as candles or lanterns, on or near the device.

To reduce the risk of fire, do not cover this product with newspapers, tablecloths, curtains, etc. during use.

### 1.2 Environment

Do not use it in dusty, humid, dry, and high-temperature environment.

### 1.3 Thunderstorm



The device should be disconnected from the charging appliance (USB charger) during thunderstorms.

### 1.4 Battery care

If you do not use the product for a long time, be sure to charge it at least once a month to maintain its performance.

### 1.5 Rechargeable batteries

Rechargeable batteries are expendable parts and are therefore not covered by the warranty. Defective rechargeable batteries can not be replaced by the customer. In the case of rechargeable battery defects, please contact your local dealer.

**ATTENTION:** Incorrect insertion (voltage reversal/short circuit) of the lithium-ion rechargeable batteries causes a risk of explosion. Replace rechargeable batteries only with an identical or similar type.

### 1.6 Damages requiring repair

Maintenance and repair work should only be carried out by a qualified customer service. Maintenance/repair is required if the device has been damaged, if liquid has entered the device, if objects have entered the device or when it stops working properly.

## EU Declaration of Conformity

Hereby, Loewe Technology GmbH declares that the radio equipment type We. HEAR 1 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.loewe.tv/int/support>

This product can be used across all EU member states.

## FCC Information:

Changes or Modifications not expressly approved by the party responsible could void the user's authority to operate this device.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with the FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## IC Information:

This device complies with Industry Canada Licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Disposal



Disposal of used electrical and electronic equipment and batteries.

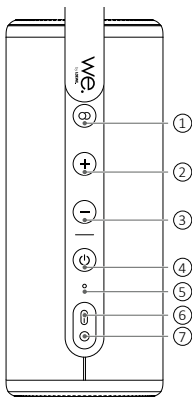
The crossed-out wheeled bin symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as normal household waste, but must be returned to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment and batteries. By helping to properly dispose of this product, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings. Improper or incorrect disposal endangers the environment and health. For more information about the recycling of this product, please contact your local authority or your municipal waste disposal service.

## Licenses



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc. and any use of such marks by Loewe Technology GmbH takes place under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## 2 Speaker parts



1. **⏏ (Pair) button** – press once to start / cancel TWS pairing. Press and hold to disconnect from the paired Bluetooth device.
2. **+** button – press to increase the volume level. In the Bluetooth mode, press and hold to skip to the next track.
3. **-** button - press to decrease the volume level. In the Bluetooth mode, press and hold to jump to the previous track.
4. **⏻ (Power) button** – Press and hold to turn on / off the speaker. Press once to pause/resume current track.
5. Microphone
6. USB Type-C connector – connection for charger
7. AUX – 3,5 mm analogue audio input

Explanation of states for power button backlighting:

LED indicator state	Status
Blue LED flashes	Speaker is in Bluetooth pairing mode
Blue LED is on	Connected via Bluetooth
White LED flashes	Speaker is in TWS pairing mode
White LED is on	Paired via TWS with another speaker
Green LED is on	Connected via audio cable
Red LED flashes	Battery level is very low
Red LED is on	Battery is being charged
LED is off	Speaker is turned off

### 3 Bluetooth connection

1. Press and hold **⏻** (Power) button to turn on the speaker.
2. The first time you turn on the speaker, it will be in Bluetooth pairing mode. This condition is indicated by the power button flashing by blue colour.
3. Turn on your Bluetooth device and search for and pair with “We. HEAR 1” in the Bluetooth menu.
4. Use your Bluetooth device to play music, change the volume and select tracks.
5. Alternatively, you can control the volume and select tracks using the speaker buttons.

Note: If no device is paired with the speaker within 10 minutes, the speaker will turn off automatically.

To disconnect the speaker from your device: Press and hold **⏻** (Pair) button.

### 4 TWS (True Wireless Stereo)

If you have two pieces of the same type of speaker, you can pair them together and play Bluetooth music on both at the same time. The speakers will be in stereo mode, which means that one speaker will play the left channel and the other the right channel. To pair two speakers together:

1. Put both speakers close to each other.
2. Turn on both speakers.
3. Press the **⏻** (Pair) button on the first speaker. It takes on the role of the left channel. The white LED will flash to confirm that the speaker has entered TWS pairing mode.
4. Press the **⏻** (Pair) button on the second speaker. It takes on the role of the right channel. The white LED will flash to confirm that the speaker has entered TWS pairing mode.
5. After a few seconds, the white LED on the right channel speaker stops flashing and stays lit. This confirms a successful pairing progress.
6. Turn on your Bluetooth device and search for and pair with “We. HEAR 1” in the Bluetooth menu.
7. Use your Bluetooth device to play music, change the volume and select tracks.
8. Alternatively, you can control the volume and select tracks using the speaker buttons.

To cancel TWS and use the speakers separately: Press **⏻** (Pair) button. The white backlight of the power button turns off on both speakers.

## 5 Bluetooth phone call

When paired with the phone, if there is an incoming call, music playback is paused automatically. You can pick up an incoming call by pressing **⏻** (Power) button once. To reject the call, press **⏻** (Power) twice quickly.

When an incoming call is answered, you can use the built-in speaker microphone for the call. It is located directly below the **⏻** (Power) button. When talking to the microphone, make sure you are close to it to ensure good sound clarity. To end the call, press the **⏻** (Power) button once.

When you use two speakers on TWS mode, please talk to the microphone on the left channel speaker.

## 6 AUX connection

Open the connector compartment of the speaker and connect the speaker with to your device with a 3,5 mm audio cable. You can control the volume by pressing the + / - buttons. Shortly press **⏻** (Power) button to mute/ unmute the speaker.

## 7 Battery status

You can check the battery charge status in the Bluetooth menu of your device. During playback, the Bluetooth speaker warns you by sound signal when the battery level drops to low. The power button LED will also flash red.

Note: The battery charge level displayed in the device Bluetooth menu is for reference only. It may differ from the actual battery level.

## 8 Recharging the battery

1. Open connector compartment of the speaker.
2. Use a USB cable (included) and connect it to the USB Type-C port on the speaker.
3. Connect the other end of the cable to a USB charger (not included). Use a 5V/2A USB power supply to charge.
4. The red LED lights up while the speaker is charging.
5. It may take up to 4 hours to fully charge the battery.
6. Once it has finished charging, the indicator light will go out.

## 9 IPX6 water protection

This device has IPX6 protection, which means that strong water jets will not have harmful effects on it.

For this protection to be effective, no external devices may be connected to the speaker via cables (such as phone via audio cable or charger via USB cable) and connector compartment must be firmly sealed.



## Troubleshooting

In the event of a device failure, we recommend that you check the list below before calling the helpline.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy/notes</b>
Can't turn the speaker on.	Battery level may be very low.	Charge the speaker.
Speaker charging time takes too long.	Your USB charger is supplying too low current.	Use 5V/2A USB charger.
No sound from the speaker	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Volume is too low or muted.</li> <li>b. No device is paired with the speaker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Press volume (+) button several times or increase volume in your device.</li> <li>b. Pair and connect your Bluetooth device.</li> </ul>
Sound is distorted	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Your Bluetooth device is too far from the speaker</li> <li>b. There is wireless interference</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Move your device closer to the speaker</li> <li>b. Move the speaker away from other wireless devices.</li> </ul>

## Technical data

<b>We. by Loewe device type:</b>	<b>We. HEAR 1</b>
Part number:	60701x10
Battery type:	Built-in Li-ion 7,4V/2000mAh
Charging current:	5V / 2A
Playing time:	12 – 14h
Charging time:	2 – 3h
Speaker Unit	2x 10 W RMS
Water protection	IPX6
Bluetooth version	V5.0
Bluetooth power/frequency range:	Maximum power <10 mW at 2402- 2480 MHz
Bluetooth protocols:	A2DP, AVRCP
Device dimensions (W x H x D):	90 x 220 x 83 mm
Device weight:	0,74 kg
Ambient temperature:	0° C – 40° C
Relative humidity (non-condensing):	20 – 70%

## Hartelijk dank

dat u hebt gekozen voor een We. by Loewe-product. We zijn blij dat u klant bent bij ons. Bij Loewe combineren we de hoogste normen op het gebied van technologie, design en gebruiksvriendelijkheid. We. by Loewe staat voor innovatief, functioneel en intuïtief productdesign. Het jonge merk is nauw verbonden met Loewe's designtraditie van bijna honderd jaar en vertaalt de kernelementen uit deze traditie naar toekomstbestendige producten.

## Beoogd gebruik

Een draagbare Bluetooth-luidspreker die u kunt koppelen aan een mobiel Bluetooth-apparaat. Zo geniet u van muziek op een hoger volume en een uitstekende geluidskwaliteit. Met de ingebouwde microfoon gebruikt u de luidspreker om in de Bluetooth-modus telefoongesprekken te beantwoorden. Het is ook mogelijk om de luidspreker met een audiokabel op het apparaat aan te sluiten. Dit is bijzonder praktisch om apparaten zonder Bluetooth-ondersteuning aan te sluiten. De luidspreker is beschermd volgens IPX6, waardoor deze bestand is tegen sterke waterstralen.

## Leveringsomvang

Pak het apparaat voorzichtig uit en verzekeer u ervan dat alle accessoires aanwezig zijn:

- Bluetooth-luidspreker
- USB Type-C adapterkabel
- 3,5 mm audiokabel
- Gebruikershandleiding

## Documentatie

Een gedetailleerde gebruikershandleiding met een beschrijving van de functies en onderdelen van uw nieuwe We. by Loewe is in digitaal formaat te downloaden van de website van We. by Loewe.

Scan de QR-code op de voorkant of bezoek onze website op:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**

# 1 Belangrijke veiligheidsinstructies

**Let op:** Lees deze pagina zorgvuldig door om een veilige werking van het apparaat te garanderen.

## Uitleg van de symbolen



Dit symbool duidt op risico's veroorzaakt door hoge spanningen.



Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor andere, specifiekere risico's.



Dit symbool geeft de gevaren aan die het ontstaan van brand veroorzaakt.

### 1.1 Warmte



Plaats het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken, zoals radiatoren, ventilatorkachels, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warm kunnen worden. Plaats nooit voorwerpen met open vuur, zoals kaarsen of lantaarns, op of in de buurt van het apparaat.

Om het risico op brand te verminderen, mag u dit product tijdens het gebruik niet afdekken met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.

### 1.2 Omgeving

Gebruik het apparaat niet in een stoffige, vochtige, droge omgeving of bij hoge temperaturen.

### 1.3 Onweer



Koppel het apparaat tijdens onweer los van de oplader (USB-lader).

### 1.4 Onderhoud van de batterij

Als u het product lange tijd niet gebruikt, dan moet u het minstens één keer per maand opladen om de prestaties op peil te houden.

### 1.5 Accu

Accu's zijn slijtageonderdelen en vallen daarom niet onder de garantie. Defecte accu's kunnen niet door de klant worden vervangen. Neem in geval van een accudefect contact op met uw speciaalzaak.

**LET OP:** Bij verkeerd gebruik (verpoling/kortsluiting) van de lithium-ion bestaat explosiegevaar. Vervang de accu alleen met een identiek of vergelijkbaar type.

### 1.6 Schade die een reparatie vereist

Uitsluitend een gekwalificeerde klantenservice mag de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren. Onderhoud/reparatie is noodzakelijk als het apparaat beschadigd is, als er vloeistof in het apparaat is gekomen, als er voorwerpen in het apparaat zijn gekomen of als het niet meer goed werkt.

## EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Loewe Technology GmbH dat de radioapparatuur van het type We. HEAR 1 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <https://www.loewe.tv/int/support>

Dit product kan in alle EU-lidstaten gebruikt worden.

## Verwijdering



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

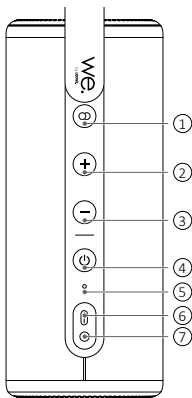
Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar dat het ingeleverd moet worden bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen. Door dit product op de juiste manier af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens. Ondeugdelijke of onjuiste verwijdering brengt het milieu en de gezondheid in gevaar. Voor meer informatie over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente of uw gemeentelijke afvalverwijderingsdienst.

## Licenties



Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc. Elk gebruik van deze merken door Loewe Technology GmbH vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

## 2 Luidsprekeronderdelen



1. Knop (Koppelen)- druk één keer op deze knop om de TWS-koppeling te starten/annuleren. Houd deze knop ingedrukt om de verbinding met het gekoppelde Bluetooth-apparaat te verbreken.
2. Knop - druk op deze knop om het volume te verhogen. Houd deze knop ingedrukt in de Bluetooth-modus om naar het volgende nummer te gaan.
3. Knop - druk deze in om het volume te verlagen. Houd deze knop ingedrukt in de Bluetooth-modus om naar het vorige nummer te gaan.

4. Knop (Aan/uit)- Houd deze knop ingedrukt om de luidspreker in/uit te schakelen. Druk één keer op deze knop om het huidige nummer te pauzeren/hervatten.
5. Microfoon
6. USB Type-C-aansluiting- aansluiting voor oplader
7. AUX- 3,5 mm analoge audio-ingang


Verklaring van de achtergrondverlichting van de aan/uit-knop:

Status led-indicatielampje	Status
Blauwe led knippert	De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus
Blauwe led brandt	Verbonden via Bluetooth
Witte led knippert	Luidspreker staat in TWS-koppelingsmodus
Witte led brandt	Via TWS gekoppeld met een andere luidspreker
Groene led brandt	Aangesloten via audiokabel
Rode led knippert	Het batterijniveau is zeer laag
Rode led brandt	De batterij wordt opgeladen
Led is uit	De luidspreker is uitgeschakeld

### 3 Bluetooth-verbinding



1. Houd de knop  (aan/uit) ingedrukt om de luidspreker aan te zetten.
2. De eerste keer dat u de luidspreker inschakelt, staat deze in de Bluetooth-koppelmodus. Deze toestand wordt aangegeven door het blauw knipperen van de aan/uit-knop.
3. Zet uw Bluetooth-apparaat aan en zoek naar "We. HEAR 1" in het Bluetooth-menu en breng verbinding tot stand met dit apparaat.
4. Gebruik uw Bluetooth-apparaat om muziek af te spelen, het volume te wijzigen en nummers te selecteren.
5. U kunt ook het volume regelen en nummers selecteren met de luidsprekertoetsen.


Let op: Als er binnen 10 minuten geen apparaat met de luidspreker wordt gekoppeld, dan schakelt de luidspreker automatisch uit.

Om de luidspreker los te koppelen van uw apparaat: Houd de knop  (Koppelen) ingedrukt.



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Als u twee luidsprekers van hetzelfde type hebt, dna kunt u deze met elkaar verbinden en via beide luidsprekers tegelijk Bluetooth-muziek afspelen. De luidsprekers staan dan in de stereomodus. Dit betekent dat de ene luidspreker het linkerkanaal weergeeft en de andere het rechterkanaal. Om twee luidsprekers met elkaar te verbinden:

1. Zet beide luidsprekers dicht bij elkaar.
2. Schakel beide luidsprekers in.
3. Druk op de knop  (Koppelen) op de eerste luidspreker. Deze luidspreker neemt de rol van het linkerkanaal op zich. De witte led knippert om te bevestigen dat de luidspreker in de TWS-koppelingsmodus staat.
4. Druk op de knop  (Koppelen) op de tweede luidspreker. Deze luidspreker neemt de rol van het rechterkanaal op zich. De witte led knippert om te bevestigen dat de luidspreker in de TWS-koppelingsmodus staat.
5. Na een paar seconden stopt de witte led op de luidspreker die het rechterkanaal weergeeft met knipperen en blijft branden. Dit bevestigt dat de verbindingkoppeling tot stand is gebracht.
6. Zet uw Bluetooth-apparaat aan en zoek naar "We. HEAR 1" in het Bluetooth-menu en breng verbinding tot stand met dit apparaat.
7. Gebruik uw Bluetooth-apparaat om muziek af te spelen, het volume te wijzigen en nummers te selecteren.
8. U kunt ook het volume regelen en nummers selecteren met de luidsprekertoetsen.

Om TWS te annuleren en de luidsprekers afzonderlijk te gebruiken: Druk op de knop  (Koppelen). De witte achtergrondverlichting van de aan/uit-knop gaat uit op beide luidsprekers.


## 5 Telefoongesprek via Bluetooth

Bij verbinding met een telefoon wordt het afspelen van muziek automatisch gepauzeerd als er een inkomend gesprek is. U kunt een inkomend gesprek aannemen door eenmaal op de knop  (aan/uit) te drukken. Om het gesprek af te wijzen, drukt u tweemaal snel op .

Als u een inkomend gesprek beantwoordt, dan kunt u de ingebouwde luidsprekermicrofoon gebruiken voor het gesprek. Deze microfoon bevindt zich direct onder de knop  (aan/uit). Als u tegen de microfoon praat, zorg er dan voor dat u er dicht bij staat om een goed geluid te garanderen. Om het gesprek te beëindigen, drukt u eenmaal op de knop .

Als u twee luidsprekers gebruikt in de TWS-modus, praat dan tegen de microfoon op de luidspreker die het linkerkanaal weergeeft.

## 6 AUX-aansluiting

Open het aansluitcompartiment van de luidspreker en sluit de luidspreker aan op uw toestel met een 3,5 mm audiokabel. U kunt het volume regelen door op de knoppen +/- te drukken. Druk kort op de knop  (aan/uit) om de luidspreker te dempen/uit te schakelen.

## 7 Batterijstatus

U kunt de laadstatus van de batterij controleren in het Bluetooth-menu van uw apparaat. Tijdens het afspelen waarschuwt de Bluetooth-luidspreker u met een geluidssignaal wanneer het

batterijniveau te laag wordt. De led van de aan/uit-knop zal in dat geval ook rood knipperen.

Let op: Het laadniveau van de batterij dat in het Bluetooth-menu van het toestel wordt weergegeven, dient alleen ter referentie. Dit kan afwijken van het werkelijke batterijniveau.

## 8 De batterij oplaan

1. Open het aansluitcompartiment van de luidspreker.
2. Gebruik een USB-kabel (meegeleverd) en sluit deze aan op de USB Type-C-poort op de luidspreker.
3. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een USB-lader (niet meegeleverd). Gebruik een USB-lader van 5V/2A om de batterij op te laden.
4. De rode led brandt terwijl de luidspreker wordt opgeladen.
5. Het kan tot 4 uur duren om de batterij volledig op te laden.
6. Als het opladen voltooid is, dan gaat het indicatielampje uit.

## 9 IPX6-bescherming tegen water

Dit toestel heeft IPX6-bescherming. Dit betekent dat het apparaat bestand is tegen sterke waterstralen.

Om te zorgen dat deze bescherming effectief is, mogen er geen externe apparaten via kabels op de luidspreker worden aangesloten (zoals een telefoon via een audiokabel of een oplader via een USB-kabel). Ook moet het aansluitcompartiment goed afgesloten zijn.

## Probleemoplossing

In geval van een storing van het apparaat raden wij u aan de onderstaande lijst te raadplegen alvorens u de hulplijn belt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/opmerkingen
Ik kan de luidspreker niet inschakelen.	Mogelijk is het batterijniveau erg laag.	Laad de luidspreker op.
Het opladen van de luidspreker duurt te lang.	Uw USB-lader levert een te lage stroom.	Gebruik een USB-lader van 5V/2A.
Er komt geen geluid uit de luidspreker.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Het volume is te laag of gedempt.</li> <li>Er is geen apparaat verbonden met de luidspreker.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Druk meerdere malen op de volumeknop (+) of verhoog het volume op uw apparaat.</li> <li>Koppel en verbind uw Bluetooth-apparaat.</li> </ol>
Het geluid is vervormd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Uw Bluetooth-apparaat staat te ver van de luidspreker.</li> <li>Er is draadloze interferentie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plaats uw apparaat dichterbij de luidspreker.</li> <li>Plaats de luidspreker uit de buurt van andere draadloze apparaten.</li> </ol>

## Technische gegevens

We. by Loewe-toesteltype:	We. HEAR 1
Onderdeelnummer:	60701x10
Batterijtype:	Ingebouwde Li-ion 7,4V/2000mAh
Laadstroom:	5 V/2 A
Afspeeltijd:	12 – 14 uur
Oplaaftijd:	2 – 3 uur
Luidspreker	2x 10 W RMS
Bescherming tegen water	IPX6
Bluetooth-versie	V5.0
Bluetooth-vermogen/frequentiebereik:	Maximaal vermogen <10 mW bij 2402- 2480 MHz
Bluetooth-protocollen:	A2DP, AVRCP
Afmetingen van het apparaat (B x H x D):	90 x 220 x 83 mm
Gewicht van het apparaat:	0,74 kg
Omgevingstemperatuur:	0° C – 40° C
Relatieve vochtigheid (niet condenserend):	20 – 70%





## Merci

d'avoir choisi un produit We. by Loewe. Nous sommes heureux de vous avoir comme client. Chez Loewe, nous combinons les normes les plus élevées de technologie, de conception et de convivialité. We. by Loewe est synonyme de conception de produits innovante, fonctionnelle et intuitive. Cette jeune marque est étroitement liée à la tradition de design presque centenaire de Loewe et traduit ses éléments fondamentaux dans une vision d'avenir.

## Utilisation prévue

Un haut-parleur Bluetooth portable que vous pouvez appairier avec un appareil mobile Bluetooth pour écouter de la musique à un volume plus élevé avec une excellente qualité sonore. Le microphone intégré vous permet d'utiliser le haut-parleur pour répondre aux appels téléphoniques en mode Bluetooth. Il existe également la possibilité de connecter le haut-parleur à l'appareil avec un câble audio, ce qui est utile pour connecter des appareils dépourvus de fonction Bluetooth. Le haut-parleur a un indice de protection IPX6, ce qui indique qu'il est résistant aux jets d'eau puissants.

## Contenu de la livraison

Déballer soigneusement l'appareil et assurez-vous que tous les accessoires sont présents :

- Haut-parleur Bluetooth
- Câble adaptateur USB Type-C
- Câble audio 3,5 mm
- Guide de l'utilisateur

## Documentation

Un manuel d'utilisation détaillé décrivant les fonctions et fonctionnalités de votre nouveau produit We. by Loewe peut être téléchargé sous forme électronique sur le site Web de We. by Loewe.

Scannez le code QR à l'avant ou visitez notre page Web :

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**

## 1 Instructions de sécurité importantes

**Attention** : Lisez attentivement cette page pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil.

### Signification des symboles



Ce symbole indique les risques causés par des tensions élevées.



Ce symbole alerte l'utilisateur d'autres risques plus spécifiques.



Ce symbole indique les dangers causés par la propagation du feu.

### 1.1 Chaleur



Ne placez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes, comme des radiateurs, ventilateurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui peuvent être chauds. Ne placez jamais des objets avec une flamme nue, comme des bougies ou des lanternes, sur ou à proximité du dispositif.

Pour réduire le risque d'incendie, ne couvrez pas ce produit avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. pendant l'utilisation.

### 1.2 Environnement

Ne l'utilisez pas dans un environnement poussiéreux, humide, sec et à haute température.

### 1.3 Orages



L'appareil doit être débranché du dispositif de recharge (chargeur USB) pendant les orages.

### 1.4 Entretien de la batterie

Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, assurez-vous de le charger au moins une fois par mois pour maintenir ses performances.

### 1.5 Batterie

Les batteries sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les batteries défectueuses ne peuvent pas être remplacées par le client. Adressez-vous à votre revendeur en cas de défaut de la batterie.

**ATTENTION** : Une mauvaise utilisation (inversion de polarité/court-circuit) de la batterie lithium-ion expose à un risque d'explosion. Remplacer la batterie par une autre de type identique ou comparable.

### 1.6 Dommages nécessitant des réparations

Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié. Une maintenance/réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé, si du liquide est entré dans l'appareil, si des objets sont

entrés dans l'appareil ou s'il cesse de fonctionner correctement.

### Déclaration de conformité UE

Par la présente, Loewe Technology GmbH déclare que l'équipement radioélectrique de type We. HEAR 1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur l'adresse Internet suivante : <https://www.loewe.tv/int/support>

Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE.

### Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada:

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Mise au rebut



Mise au rebut des équipements électriques et électroniques et piles usagés.

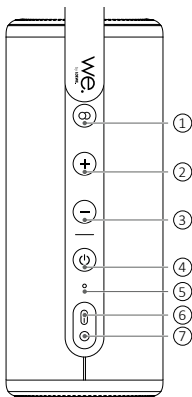
Le symbole de poubelle sur roues barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité avec les ordures ménagères, mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et des piles. En contribuant à rejeter correctement ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables. L'élimination inappropriée ou incorrecte met en danger l'environnement et la santé. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou votre service local de traitement des déchets ménagers.

### Licences



Les marques verbales et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à la Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Loewe Technology GmbH est soumise à une licence. Les autres marques déposées et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

## 2 Pièce du haut-parleur




1. Touche (Apparier)- appuyez une fois pour démarrer/annuler l'appariement TWS. Appuyez et maintenez pour vous déconnecter de l'appareil Bluetooth apparié.
2. Touche **+** appuyez pour augmenter le niveau de volume. En mode Bluetooth, maintenez la touche enfoncée pour passer à la piste suivante.
3. Touche **-** appuyez pour diminuer le niveau du volume. En mode Bluetooth, maintenez la touche enfoncée pour passer à la piste précédente.
4. Touche (Alimentation)- appuyez et maintenez enfoncé pour allumer/éteindre le haut-parleur. Appuyez une fois pour mettre en pause/reprendre la piste actuelle.
5. Microphone
6. Connecteur USB Type-C- connexion pour chargeur
7. AUX- Entrée audio analogique 3,5 mm


Explication des états du rétroéclairage du bouton d'alimentation :

État du voyant DEL	Statut
La DEL bleue clignote	Le haut-parleur est en mode d'appariement Bluetooth
La DEL bleue est allumée	Connecté via Bluetooth
La DEL blanche clignote	Le haut-parleur est en mode d'appariement TWS
La DEL blanche est allumée	Appariement via TWS avec un autre haut-parleur
La DEL verte est allumée	Connexion par câble audio
La DEL rouge clignote	Le niveau de la batterie est très bas
La DEL rouge est allumée	La batterie est en cours de recharge
DEL éteinte	Le haut-parleur est éteint

### 3 Connexion Bluetooth



1. Appuyez de façon prolongée sur la touche  (Alimentation) pour allumer le haut-parleur.
2. La première fois que vous allumez le haut-parleur, il sera en mode d'appariement Bluetooth. Cette condition est indiquée par la touche d'alimentation clignotant en bleu.
3. Allumez votre appareil Bluetooth, recherchez et appariez-le à « We. HEAR 1 » dans le menu Bluetooth.
4. Utilisez votre appareil Bluetooth pour lire de la musique, modifier le volume et sélectionner des pistes.
5. Vous pouvez également contrôler le volume et sélectionner des pistes à l'aide des touches du haut-parleur.


Remarque : Si aucun appareil n'est apparié avec le haut-parleur dans les 10 minutes, le haut-parleur s'éteint automatiquement.

Pour déconnecter le haut-parleur de votre appareil : Appuyez de façon prolongée sur la touche  (Apparier).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Si vous avez deux haut-parleurs du même type, vous pouvez les appairer et lire de la musique Bluetooth sur les deux en même temps. Les haut-parleurs seront en mode stéréo, ce qui signifie qu'un haut-parleur jouera le canal gauche et l'autre le droit. Pour appairer deux haut-parleurs :

1. Rapprochez les deux haut-parleurs.
2. Allumez les deux haut-parleurs.
3. Appuyez sur la touche  (Apparier) du premier haut-parleur. Il prend le rôle de canal gauche. La DEL blanche clignotera pour confirmer que le haut-parleur est entré en mode d'appariement TWS.
4. Appuyez sur la touche  (Apparier) du second haut-parleur. Il prend le rôle de canal droit. La DEL blanche clignotera pour confirmer que le haut-parleur est entré en mode d'appariement TWS.
5. Après quelques secondes, la DEL blanche sur le haut-parleur du canal droit cesse de clignoter et reste allumée. Cela confirme la réussite de l'appariement.
6. Allumez votre appareil Bluetooth, recherchez et appariez-le à « We. HEAR 1 » dans le menu Bluetooth.
7. Utilisez votre appareil Bluetooth pour lire de la musique, modifier le volume et sélectionner des pistes.
8. Vous pouvez également contrôler le volume et sélectionner des pistes à l'aide des touches du haut-parleur.

Pour annuler TWS et utiliser les enceintes séparément : Appuyez sur la touche  (Apparier). Le rétroéclairage blanc de la touche d'alimentation s'éteint sur les deux haut-parleurs.


## 5 Appel téléphonique Bluetooth

Lorsque le haut-parleur est apparié à un téléphone, la lecture de la musique est automatiquement interrompue en cas d'appel entrant. Vous pouvez prendre l'appel entrant en appuyant sur la touche  (Alimentation) une fois. Pour rejeter l'appel, appuyez sur  (Alimentation) deux fois rapidement.

Lorsqu'un appel entrant est pris, vous pouvez utiliser le microphone intégré pour l'appel. Il est situé directement sous la touche  (Alimentation). Lorsque vous parlez dans le microphone, veillez à être près de celui-ci pour assurer une bonne clarté vocale. Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur la touche  (Alimentation) une fois.

Lorsque vous utilisez deux haut-parleurs en mode TWS, parlez dans le microphone du haut-parleur du canal gauche.

## 6 Connexion AUX

Ouvrez le compartiment des connecteurs du haut-parleur et connectez le haut-parleur à votre appareil avec un câble audio 3,5 mm. Vous pouvez contrôler le volume en appuyant sur les touches +/- . Appuyez brièvement sur la touche  (Alimentation) pour désactiver/réactiver le haut-parleur.

## 7 État de la batterie

Vous pouvez vérifier l'état de charge de la batterie dans le menu Bluetooth de votre appareil. Pendant la lecture, le haut-parleur Bluetooth vous avertit par un signal sonore lorsque le niveau

de la batterie devient faible. Le voyant de la touche d'alimentation clignotera également en rouge.

Remarque : Le niveau de charge de la batterie affiché dans le menu Bluetooth de l'appareil est uniquement indiqué à titre de référence. Il peut différer du niveau réel de la batterie.

## 8 Recharge de la batterie

1. Ouvrez le compartiment des connecteurs du haut-parleur.
2. Utilisez un câble USB (inclus) et connectez-le au port USB Type-C du haut-parleur.
3. Connectez l'autre extrémité du câble à un chargeur USB (non inclus). Utilisez une alimentation USB 5 V/2 A pour charger.
4. La DEL rouge s'allume pendant la recharge du haut-parleur.
5. La charge complète de la batterie peut prendre jusqu'à 4 heures.
6. Une fois la charge terminée, le voyant lumineux s'éteint.

## 9 Étanchéité IPX6

Cet appareil a une protection IPX6, ce qui signifie que les jets d'eau puissants n'auront pas d'effets nocifs sur lui.

Pour que cette protection soit efficace, aucun appareil externe ne doit être connecté au haut-parleur via des câbles (comme un téléphone via un câble audio ou un chargeur via un câble USB), et le compartiment des connecteurs doit être fermement scellé.

## Dépannage

En cas de panne d'appareil, nous vous recommandons de consulter la liste ci-dessous avant d'appeler la ligne d'assistance téléphonique.

Problème	Cause possible	Résolution/remarques
Impossible d'allumer le haut-parleur.	Le niveau de la batterie est peut-être faible.	Chargez le haut-parleur.
Le temps de recharge du haut-parleur est trop long.	Votre chargeur USB fournit un courant trop faible.	Utilisez un chargeur USB 5 V/2 A.
Aucun son émis par le haut-parleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Le volume est trop faible ou coupé.</li> <li>b. Aucun appareil n'est apparié avec le haut-parleur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Appuyez plusieurs fois sur la touche de volume (+) ou augmentez le volume sur votre appareil.</li> <li>b. Appariez et connectez votre appareil Bluetooth.</li> </ul>
Le son est déformé	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Votre appareil Bluetooth est trop éloigné du haut-parleur</li> <li>b. Il y a des interférences sans fil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rapprochez votre appareil du haut-parleur</li> <li>b. Éloignez le haut-parleur des autres appareils sans fil.</li> </ul>

## Données techniques

Type d'appareil We. by Loewe :	We. HEAR 1
Numéro de référence :	60701x10
Type de batterie :	Li-ion intégrée 7,4V/2000mAh
Courant de charge :	5 V/2 A
Temps de lecture :	12 – 14 h
Temps de recharge :	2 – 3 h
Unité de haut-parleur	2x 10 W RMS
Étanchéité	IPX6
Version Bluetooth	V5.0
Puissance/plage de fréquences Bluetooth :	Puissance maximale <10 mW à 2402-2480 MHz
Protocoles Bluetooth :	A2DP, AVRCP
Dimensions de l'appareil (L x H x P) :	90 x 220 x 83 mm
Poids de l'appareil :	0,74 kg
Température ambiante :	0 à 40°C
Humidité relative (sans condensation) :	20 – 70%





## Grazie

per aver scelto un prodotto We. by Loewe. Siamo felici di averti come cliente. Alla Loewe, combiniamo gli standard più elevati di tecnologia, design e semplicità d'uso. We. by Loewe è sinonimo di un design innovativo, funzionale e intuitivo. Il giovane brand è strettamente legato alla tradizione di design quasi secolare di Loewe e traduce i suoi elementi fondamentali nel futuro.

## Uso inteso

Un altoparlante Bluetooth portatile che puoi accoppiare con un dispositivo mobile Bluetooth e goderti la tua musica a un volume maggiore e con una qualità del suono eccellente. Il microfono integrato ti permette di usare l'altoparlante per rispondere alle telefonate in modalità Bluetooth. Hai anche la possibilità di connettere l'altoparlante al dispositivo con un cavo audio, opzione utile per connettere dispositivi non dotati di supporto Bluetooth. L'altoparlante è protetto tramite IPX6, il che lo rende resistente a forti spruzzi d'acqua.

## Contenuto della consegna

Rimuovi con cura il dispositivo dalla confezione e assicurati che siano presenti tutti gli accessori:

- Altoparlante Bluetooth
- Cavo adattatore USB tipo C
- Cavo audio 3,5 mm
- Guida utente

## Documentazione

Un manuale utente dettagliato che descrive le funzioni e le caratteristiche del tuo nuovo prodotto We. by Loewe può essere scaricato in formato elettronico dal sito web di We. by Loewe.


Scansiona il codice QR sul davanti oppure visita la nostra homepage qui:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Importanti istruzioni di sicurezza

**Attenzione:** Leggi questa pagina con attenzione per accertarti di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza.


## Spiegazione dei simboli

 Questo simbolo indica rischi causati da alto voltaggio.

 Questo simbolo avverte l'utente di altri rischi più specifici.

 Questo simbolo indica pericoli provocati dallo sviluppo di fiamme.

### 1.1 Calore


 Non posizionare il dispositivo vicino a superfici calde, come termosifoni, riscaldatori a ventola, stufe o altri dispositivi (inclusi amplificatori) che potrebbero essere caldi. Non collocare oggetti con fiamme esposte, come candele o lanterne, sopra o vicino al dispositivo.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire questo prodotto con giornali, tovaglie, tende ecc. durante l'uso.

### 1.2 Ambiente

Non usarlo in ambienti polverosi, umidi, asciutti o molto caldi.

### 1.3 Temporalì

 Questo dispositivo dovrebbe essere disconnesso dall'apparecchio di ricarica (caricabatterie USB) durante i temporalì.

### 1.4 Cura della batteria

Se non usi il prodotto a lungo, assicurati di ricaricarlo almeno una volta al mese per preservare le sue prestazioni.

### 1.5 Accumulatore

Gli accumulatore sono componenti soggette a usura e, pertanto, non sono coperti da garanzia. Gli accumulatore difettosi non possono essere sostituiti dal cliente. In tal caso si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

**ATTENZIONE:** In caso di utilizzo errato (polarizzazione non uniforme/corto circuito) dell'accumulatore ai ioni di litio sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire l'accumulatore esclusivamente con uno identico o della stessa tipologia.

### 1.6 Danni che richiedono riparazione

La manutenzione e la riparazione devono essere effettuate soltanto da un personale di assistenza qualificato. Una manutenzione/riparazione è necessaria se il dispositivo è stato danneggiato,

se del liquido è penetrato nel dispositivo, se oggetti sono penetrati nel dispositivo o quando questo smette di funzionare correttamente.

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, Loewe Technology GmbH dichiara che l'apparecchio audio di tipo We. HEAR 1 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.loewe.tv/int/support>

Questo prodotto può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'UE.

### Smaltimento



Smaltimento dell'apparecchio elettrico ed elettronico e delle batterie.

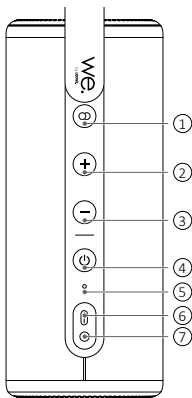
Il simbolo del bidone con una croce sopra, sul prodotto o sulla sua confezione, indica che questo prodotto non deve essere trattato come un regolare rifiuto domestico, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e di batterie. Partecipando al corretto smaltimento di questo prodotto, proteggi l'ambiente e la salute degli altri esseri umani. Uno smaltimento improprio o scorretto mette in pericolo l'ambiente e la salute. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contatta la tua autorità locale o il servizio di smaltimento rifiuti della tua municipalità.

### Licenze



Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Loewe Technology GmbH ha luogo sotto licenza. Altri marchi commerciali e registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

## 2 Componenti dell'altoparlante




1. Pulsante (Accoppiamento): premilo per avviare/annullare l'accoppiamento TWS. Tienilo premuto per disconnetterlo dal dispositivo Bluetooth accoppiato.
2. Pulsante : premilo per aumentare il livello del volume. In modalità Bluetooth, tienilo premuto per passare alla traccia successiva.
3. Pulsante : premilo per diminuire il livello del volume. In modalità Bluetooth, tienilo premuto per passare alla traccia precedente.

4. Pulsante (Accensione): tienilo premuto per accendere/spengere l'altoparlante. Premilo una volta per mettere in pausa o riavviare la traccia corrente.
5. Microfono
6. Connettore USB tipo C: connessione al caricabatterie
7. AUX: ingresso audio analogico da 3,5 mm.


Spiegazione degli stati per la retroilluminazione del pulsante di accensione:

Stato indicatore LED	Stato
Il LED blu lampeggia	L'altoparlante è in modalità di accoppiamento Bluetooth
Il LED blu è acceso	Connesso tramite Bluetooth
Il LED bianco lampeggia	L'altoparlante è in modalità di accoppiamento TWS
Il LED bianco è acceso	Accoppiato tramite TWS con un altro altoparlante
Il LED verde è acceso	Connesso tramite cavo audio
Il LED rosso lampeggia	Il livello di carica della batteria è molto basso
Il LED rosso è acceso	La batteria è in ricarica
LED spento	L'altoparlante è spento

### 3 Connessione Bluetooth



1. Tieni premuto il pulsante  (Accensione) per accendere l'altoparlante.
2. La prima volta che accendi l'altoparlante, entrerà in modalità di accoppiamento Bluetooth. Questa condizione viene indicata dal pulsante di accensione che lampeggia di un colore blu.
3. Accendi il tuo dispositivo Bluetooth e cerca e accoppia con "We. HEAR 1" nel menu Bluetooth.
4. Utilizza il tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre musica, cambiare il volume e selezionare le tracce.
5. In alternativa, puoi controllare il volume e selezionare le tracce usando i pulsanti dell'altoparlante.


Nota: se non viene accoppiato nessun dispositivo con l'altoparlante entro 10 minuti, l'altoparlante si spegnerà automaticamente.

Per disconnettere l'altoparlante dal tuo dispositivo: Tieni premuto il pulsante  (Accoppiamento).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Se hai due altoparlanti dello stesso tipo, puoi accoppiarli tra loro e riprodurre musica tramite Bluetooth su entrambi contemporaneamente. Gli altoparlanti saranno in modalità stereo, il che significa che uno degli altoparlanti riprodurrà il canale sinistro e l'altro il canale destro. Per accoppiare i due altoparlanti:

1. Avvicina i due altoparlanti.
2. Accendi entrambi gli altoparlanti.
3. Premi il pulsante  (Accoppiamento) sul primo altoparlante. Questo assume il ruolo di canale sinistro. Il LED bianco lampeggerà per confermare che l'altoparlante è entrato in modalità accoppiamento TWS.
4. Premi il pulsante  (Accoppiamento) sul secondo altoparlante. Questo assume il ruolo di canale destro. Il LED bianco lampeggerà per confermare che l'altoparlante è entrato in modalità accoppiamento TWS.
5. Dopo alcuni secondi, il LED bianco sul canale destro smette di lampeggiare e resta acceso. Ciò conferma che la procedura di accoppiamento è riuscita.
6. Accendi il tuo dispositivo Bluetooth e cerca e accoppia con "We. HEAR 1" nel menu Bluetooth.
7. Utilizza il tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre musica, cambiare il volume e selezionare le tracce.
8. In alternativa, puoi controllare il volume e selezionare le tracce usando i pulsanti dell'altoparlante.

Per annullare il TWS e usare gli altoparlanti separatamente: Premi il pulsante  (Accoppiamento). La retroilluminazione bianca del pulsante di accensione si spegne su entrambi gli altoparlanti.


## 5 Telefonate Bluetooth

Quando accoppi il telefono, se c'è una chiamata in arrivo la riproduzione musicale viene automaticamente messa in pausa. Puoi rispondere a una chiamata in arrivo premendo il pulsante  (Accensione) una volta. Pre rifiutare la chiamata, premi il pulsante  (Accensione) due volte in rapida sequenza.

Quando rispondi a una chiamata in arrivo, puoi usare il microfono integrato nell'altoparlante per parlare. Si trova direttamente sotto il pulsante  (Accensione). Quando parli al microfono, accertati di essere nelle vicinanze per assicurare una buona chiarezza del suono. Per terminare la chiamata, premi il pulsante  (Accensione) una volta.

Quando usi due altoparlanti in modalità TWS, parla al microfono sull'altoparlante del canale di sinistra.

## 6 Connessione AUX

Apri lo scompartimento dei connettori dell'altoparlante e connetti l'altoparlante al tuo dispositivo con un cavo audio da 3,5 mm. Puoi controllare il volume premendo i pulsanti + /-. Premi brevemente il pulsante  (Accensione) per disattivare/riattivare l'audio dell'altoparlante.

## 7 Stato della batteria

Puoi controllare lo stato di carica della batteria nel menu Bluetooth del tuo dispositivo. Durante la riproduzione, l'altoparlante Bluetooth ti avvisa tramite segnale acustico che il livello della batteria è arrivato a un livello basso.

Inoltre, il LED del pulsante di accensione lampeggerà di un colore rosso.

Nota: Il livello di carica della batteria mostrato nel menu del dispositivo Bluetooth è solo indicativo. Può essere diverso dall'effettivo livello della batteria.

## 8 Ricaricare la batteria

1. Apri lo scompartimento dei connettori dell'altoparlante.
2. Usa un cavo USB (incluso) e connettilo alla porta USB tipo C sull'altoparlante.
3. Connetti l'altra estremità del cavo a un caricabatterie USB (non incluso). Per la ricarica, usa un alimentatore USB da 5V/2A.
4. Il LED rosso si accende durante la ricarica dell'altoparlante.
5. La completa carica della batteria può impiegare fino a 4 ore.
6. Una volta terminata la ricarica, la luce della spia si spegnerà.

## 9 Protezione dall'acqua IPX6

Questo dispositivo è dotato di protezione IPX6, che significa che eventuali spruzzi d'acqua forti non avranno effetti dannosi su di esso.

Perché questa protezione sia efficace, non devono essere connessi dispositivi esterni all'altoparlante tramite cavi (ad esempio, telefoni tramite cavo audio o caricabatterie tramite cavo USB) e lo scompartimento dei connettori deve essere chiuso in maniera salda.

## Risoluzione dei problemi

In caso di un malfunzionamento del dispositivo, consigliamo di controllare l'elenco di seguito prima di chiamare il servizio di assistenza.

Problema	Causa possibile	Soluzione/note
Non riesco ad accendere l'altoparlante.	Il livello della batteria potrebbe essere molto basso.	Ricarica l'altoparlante.
L'altoparlante ci mette troppo tempo a ricaricarsi.	Il tuo caricabatterie USB fornisce una corrente troppo bassa.	Usa un caricabatterie USB da 5V/2A.
Non c'è suono dall'altoparlante.	a. Il livello del volume è impostato troppo basso oppure è stato disattivato. b. Non c'è nessun dispositivo accoppiato con l'altoparlante.	a. Premi il pulsante volume (+) diverse volte o aumenta il volume nel tuo dispositivo. b. Accoppa e connetti il tuo dispositivo Bluetooth.
Il suono è distorto.	a. Il tuo dispositivo Bluetooth è troppo distante dall'altoparlante. b. C'è un'interferenza wireless.	a. Avvicina il dispositivo all'altoparlante. b. Allontana l'altoparlante da altri dispositivi wireless.

## Dati tecnici

Tipo di dispositivo We. by Loewe:	We. HEAR 1
Numero parte:	60701x10
Tipo di batteria:	Batteria integrata agli ioni di litio 7,4V/2000mAh
Corrente per la ricarica:	5V/2A
Tempo di riproduzione	12 – 14 ore
Tempo di ricarica	2 – 3 ore
Unità altoparlante	2x 10 W RMS
Protezione contro l'acqua	IPX6
Versione Bluetooth	V5.0
Intervallo potenza/frequenza Bluetooth:	Potenza massima <10 mW a 2402- 2480 MHz
Protocolli Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Dimensioni dispositivo (L x A x P)	90 x 220 x 83 mm
Peso dispositivo:	0,74 kg
Temperatura ambientale	0° C – 40° C
Umidità relativa (non condensata):	20 – 70%





## Gracias

por elegir un producto We. by Loewe. Nos alegra tenerle como cliente. En Loewe combinamos los estándares más altos de tecnología, diseño y sencillez de uso. We. by Loewe es sinónimo de diseño innovador, funcional e intuitivo de productos. Esta joven marca está estrechamente ligada a los casi 100 años de tradición de diseño de Loewe y traduce sus elementos fundamentales en el futuro.

## Uso previsto

Un altavoz Bluetooth portátil que puede emparejar con un dispositivo móvil Bluetooth y disfrutar de música a un volumen más alto y con la excelente calidad de sonido. El micrófono integrado le permite utilizar el altavoz para responder llamadas de teléfono en modo Bluetooth. También puede conectar el altavoz al aparato con un cable de audio, para conectar dispositivos sin compatibilidad Bluetooth. El altavoz tiene protección de categoría IPX6, lo que le convierte en resistente a los chorros de agua.

## Paquete de entrega

Desembale con cuidado el aparato y asegúrese de que se incluyen todos los accesorios:

- Altavoz Bluetooth
- Cable adaptador USB de tipo C
- Cable de audio de 3,5 mm
- Guía de usuario

## Documentación

Puede descargar un manual de uso detallado donde se describen las funciones y características de su nuevo producto We. by Loewe en formato electrónico desde el sitio web de We. by Loewe.

Escanee el código QR que aparece en la parte frontal del manual o visite nuestra página de inicio en:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**

# 1 Instrucciones de seguridad importantes

**Atención:** Lea esta página atentamente para asegurarse de utilizar de forma segura el aparato.

## Explicación de los símbolos



Este símbolo indica los riesgos causados por tensiones altas.



Este símbolo alerta al usuario de otros riesgos más específicos.



Este símbolo indica peligros causados por incendios.

### 1.1 Calor



No coloque este aparato cerca de superficies calientes, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que puedan estar calientes. No coloque nunca objetos con una llama abierta, como velas o linternas, sobre o cerca del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra el producto con periódicos, manteles cortinas, etc. durante su uso.

### 1.2 Entorno

No use el aparato en un entorno con mucho polvo, húmedo y de alta temperatura.

### 1.3 Tormentas eléctricas



El aparato debe desconectarse del dispositivo de carga (cargador USB) durante las tormentas eléctricas.

### 1.4 Cuidado de la batería

Si no utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de cargarlo al menos una vez al mes para mantener su rendimiento.

### 1.5 Batería

Las baterías son piezas perecederas y no están por tanto sujetas a la garantía. Las baterías defectuosas no pueden ser sustituidas por el cliente. En caso de un fallo en la batería, diríjase a su vendedor autorizado.

**ATENCIÓN:** Existe riesgo de explosión en caso de un empleo incorrecto (polarización invertida/cortocircuito) de la batería de iones de litio. Sustituya la batería únicamente por otra idéntica o similar.

### 1.6 Daños que requieren reparación

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden llevarse a cabo en un servicio técnico autorizado. Se requiere mantenimiento o reparación si el aparato resulta dañado, si entran líquidos

u objetos en su interior, o cuando  
deje de funcionar correctamente.

### Declaración de conformidad EU

Por la presente, Loewe Technology GmbH declara que el equipo de radio tipo We. HEAR 1 cumple la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.loewe.tv/int/support>

Este producto se puede utilizar en todos los estados miembros de la UE.

## Eliminación



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos, y pilas.

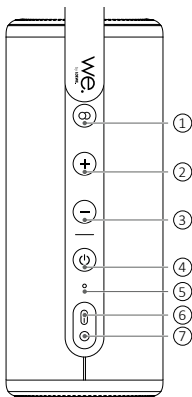
El símbolo de cubo de basura tachado en el producto o en su envoltorio indica que no se puede tratar como basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, y pilas. Si ayuda a eliminar correctamente este producto, contribuirá a la protección del medio ambiente y a la salud de otros seres humanos. La eliminación incorrecta o inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o el servicio municipal de eliminación de residuos.

## Licencias



La marca denominativa y los logotipos Bluetooth® son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Loewe Technology GmbH se realiza con licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus propietarios respectivos.

## 2 Partes del altavoz




1. Botón (Emparejar): pulse una vez para iniciar o cancelar el proceso de emparejamiento TWS. Mantenga pulsado para desconectar el dispositivo Bluetooth emparejado.
2. Botón : pulse para aumentar el nivel de volumen. En el modo Bluetooth, mantenga pulsado para saltar a la siguiente pista.
3. Botón : pulse para reducir nivel de volumen. En el modo Bluetooth, mantenga pulsado para saltar a la pista anterior.

4. Botón (encender/apagar): mantenga pulsado para activar o desactivar el altavoz. Pulse una vez para poner en pausa o reanudar la pista actual.
5. Micrófono
6. Conector tipo USB: conexión para el cargador.
7. AUX: salida de audio analógica de 3,5 mm


Explicación de los estados de la retroiluminación del botón de encendido/apagado:

Estados del indicador LED	Estado
El LED azul parpadea	El altavoz se encuentra en modo de emparejamiento Bluetooth
El LED azul luce de forma continua	Conexión a través de Bluetooth
El LED blanco parpadea	El altavoz se encuentra en modo de emparejamiento TWS
El LED blanco luce de forma continua	El aparato está emparejado con otro altavoz a través de TWS
El LED verde luce de forma continua	Conexión a través de cable de audio
El LED rojo parpadea	El nivel de la batería es bajo
El LED rojo luce de forma continua	La batería se está cargando
El LED está apagado	El altavoz está apagado

### 3 Conexión Bluetooth


1. Mantenga pulsado el botón  (encendido/apagado) para encender el altavoz.
2. La primera vez que enciende el altavoz, estará en modo de emparejamiento Bluetooth. Esta condición se indica mediante el botón de encendido/apagado en color azul parpadeante.
3. Active el dispositivo Bluetooth, y busque y empareje con "We. HEAR 1" en el menú Bluetooth.
4. Utilice el dispositivo Bluetooth para reproducir música, cambiar el volumen y seleccionar pistas.
5. También puede controlar el volumen y seleccionar pistas mediante los botones del altavoz.

Nota: Si el altavoz no se empareja con ningún dispositivo en 10 minutos, se apagará automáticamente.


Para apagar el altavoz de su dispositivo: Mantenga pulsado el botón  (emparejar).


### 4 TWS (True Wireless Stereo)

Si tiene dos altavoces del mismo tipo, puede emparejarlos y reproducir música Bluetooth en ambos a la vez. Los altavoces estarán en modo estéreo, lo que significa que una altavoz reproducirá el canal izquierdo y el otro el canal derecho. Para emparejar los dos altavoces:

1. Sitúe los dos altavoces uno junto al otro.
2. Encienda los dos altavoces.
3. Pulse el botón  (Emparejar) del



primer altavoz. Adopta el papel de canal izquierdo. El LED blanco parpadeará para confirmar que el altavoz ha entrado en modo de emparejamiento TWS.



4. Pulse el botón  (Emparejar) del segundo altavoz. Adopta el papel de canal derecho. El LED blanco parpadeará para confirmar que el altavoz ha entrado en modo de emparejamiento TWS.
5. Transcurridos unos segundos, el LED blanco del altavoz del canal derecho dejará de parpadear y permanecerá encendido. Esta acción confirma un proceso de emparejamiento correcto.
6. Active el dispositivo Bluetooth, y busque y empareje con "We. HEAR 1" en el menú Bluetooth.
7. Utilice el dispositivo Bluetooth para reproducir música, cambiar el volumen y seleccionar pistas.
8. También puede controlar el volumen y seleccionar pistas mediante los botones del altavoz.

Para cancelar la función TWS y usar los altavoces de forma independiente: Pulse el botón  (Emparejar). La retroiluminación en color blanco del botón de encendido/apagado se desactiva en ambos altavoces.

### 5 Llamada de teléfono Bluetooth


Cuando el altavoz está emparejado con el teléfono, si entra una llamada, la reproducción de música se detendrá automáticamente. Puede responder

a una llamada entrante pulsando una vez el botón  (encendido/apagado). Para rechazar la llamada, pulse el botón  (encendido/apagado) dos veces rápidamente.

Cuando se responde a una llamada entrante, puede usar el micrófono integrado del altavoz para responder. El micrófono se sitúa justo debajo del botón  (encendido/apagado). Al hablar al micrófono, asegúrese de que está cerca de él para que la calidad del sonido sea buena. Para finalizar la llamada, pulse una vez el botón  (encendido/apagado).

Si está utilizando los dos altavoces en modo TWS, hable al micrófono del altavoz del canal izquierdo.

## 6 Conexión AUX

Abra el compartimento de conector del altavoz y conecte el altavoz con su dispositivo por medio de un cable de audio de 3,5 mm. Puede controlar el volumen pulsando los botones +/- . Pulse brevemente el botón  (encendido/apagado) para silenciar o anular el silenciamiento del altavoz.

## 7 Estado de la batería

Puede comprobar el estado de carga de la batería en el menú Bluetooth del dispositivo. Durante la reproducción, el altavoz Bluetooth le avisa mediante una señal acústica cuando el nivel de la batería cae por debajo del mínimo. El LED del botón de encendido/apagado también parpadeará en color rojo.

Nota: El nivel de cargador de batería que se muestra en el menú Bluetooth solo es de referencia. Puede diferir del nivel de batería real.

## 8 Carga de la batería

1. Abra el compartimento del conector del altavoz.
2. Utilice un cable USB (suministrado) y conéctelo al puerto USB tipo C del altavoz.
3. Conecte el otro extremo del cable a un cargador USB (no incluido). Utilice una fuente de alimentación USB de 5V/2A para la carga.
4. El LED rojo se encenderá mientras el altavoz se carga.
5. La batería puede tardar en cargarse hasta 4 horas.
6. Una vez finalizada la carga, el indicador luminoso se apagará.

## 9 Protección IPX6 contra la entrada de agua

Este dispositivo tiene protección de categoría IPX6, lo que significa que los chorros de agua no afectarán al altavoz.

Para que la protección sea efectiva, no puede haber dispositivos externos conectados al altavoz a través de cables (como un teléfono a través de un cable de audio o un cargador a través de un cable USB) y el compartimento del conector debe estar firmemente sellado.

## Resolución de problemas

Si el dispositivo fallara, le recomendamos que compruebe la lista siguiente antes de llamar a la línea de asistencia.

Problema	Posible causa	Corrección/observaciones
No se puede encender al altavoz.	El nivel de la batería es muy bajo.	Cargue el altavoz.
El altavoz tarda demasiado en cargarse.	El cargador USB suministra corriente demasiado baja.	Utilice un cargador USB de 5V/2A.
El altavoz no reproduce ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. El volumen es demasiado bajo o no se oye nada.</li> <li>b. No hay ningún dispositivo emparejado con el dispositivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Pulse el botón de volumen (+) varias veces o aumente el volumen del dispositivo.</li> <li>b. Empareje y conecte su dispositivo Bluetooth.</li> </ul>
El sonido se oye distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. El dispositivo Bluetooth está demasiado lejos del altavoz.</li> <li>b. Existe interferencia inalámbrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Acerque el dispositivo al altavoz.</li> <li>b. Aleje el altavoz de otros dispositivos inalámbricos.</li> </ul>

## Datos técnicos

Tipo de aparato de We. by Loewe:	We. HEAR 1
Número de pieza:	60701x10
Tipo de batería:	Ión litio integrada de 7,4V/2000mAh
Corriente de carga:	5V/2A
Tiempo de reproducción:	12 – 14 h
Tiempo de carga:	2 – 3 h
Unidad del altavoz	2x 10 W RMS
Protección contra la entrada de agua	IPX6
Versión Bluetooth	V5.0
Potencia/rango de frecuencias Bluetooth:	Potencia máxima <10 mW a 2402- 2480 MHz
Protocolos Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Dimensiones del aparato (An x Al x Pr)	90 x 220 x 83 mm
Peso del aparato:	0,74 kg
Temperatura ambiente:	0 °C- 40 °C
Humedad relativa (%) (sin condensación):	Del 20 al 70%





## Obrigado

por ter escolhido um produto We. by Loewe. Alegremo-nos por tê-lo como cliente. Na Loewe aliamos os mais elevados padrões tecnológicos, o design e a simplicidade. We. by Loewe significa um design de produto inovador, funcional e intuitivo. A jovem marca está associada de perto à tradição quase centenária de design da Loewe e transporta os seus elementos essenciais para o futuro.

## Uso previsto

Um altifalante portátil Bluetooth que pode emparelhar com um dispositivo móvel com Bluetooth e desfrutar da música com um volume mais alto e excelente qualidade do som. O microfone incorporado permite-lhe usar o altifalante para atender telefonemas no modo Bluetooth. Há também a opção de ligar o altifalante ao dispositivo com um cabo de áudio, o que pode ser útil para ligar dispositivos sem Bluetooth. O altifalante está protegido por IPX6, o que o torna resistente a jatos fortes de água.

## Conteúdo da encomenda

Desembale o dispositivo com cuidado e certifique-se de que todos os acessórios estão presentes:

- Altifalante Bluetooth
- Cabo adaptador USB-C
- Cabo de áudio de 3,5mm
- Guia do utilizador

## Documentação

Pode transferir-se da página Web da We. by Loewe um manual do utilizador detalhado que descreve as funções e características do seu novo produto We. by Loewe.

Digitalize o código QR à frente ou visite a nossa página Web em:

**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**

# 1 Instruções de segurança importantes

**Atenção:** Leia com atenção esta página para garantir o funcionamento seguro do dispositivo.

## Explicação dos símbolos



Este símbolo indica os riscos provocados por alta voltagem.



Este símbolo serve para alertar o utilizador para outros riscos mais específicos.



Este símbolo indica perigos provocados pela generalização de fogo.

### 1.1 Aquecimento



Não instale o dispositivo perto de superfícies quentes, como aquecedores, ventiladores, fornos ou outros dispositivos (incluindo amplificadores) que possam estar quentes. Nunca coloque objetos com fogo aberto, como velas ou lâmpões, perto do dispositivo.

Para reduzir o risco de incêndio, não cubra o produto com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc., durante a utilização.

### 1.2 Ambiente

Não use num ambiente poeirento, húmido, seco e com temperatura alta.

### 1.3 Trovoada



O dispositivo deve ser desligado do carregador (carregador USB) durante trovoadas.

### 1.4 Cuidados com a bateria

Se não usar o produto durante um período prolongado, certifique-se de que o carrega pelo menos uma vez por mês, para manter o desempenho.

### 1.5 Baterias recarregáveis

As baterias recarregáveis são peças consumíveis e, portanto, não são cobertas pela garantia. As baterias recarregáveis com defeito não podem ser substituídas pelo cliente. No caso de defeitos da bateria recarregável, entre em contato com o revendedor local.

**ATENÇÃO:** A inserção incorreta (reversão de tensão / curto-circuito) das baterias recarregáveis de íon de lítio causa risco de explosão. Substitua as baterias recarregáveis apenas por um tipo idêntico ou semelhante.

### 1.6 Danos que exigem reparação

Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser realizados apenas por um técnico qualificado. É necessário fazer manutenção/reparação quando o dispositivo tiver sido danificado, tiver entrado líquido no dispositivo, tiverem entrado objetos no

dispositivo ou quando deixar de funcionar devidamente.

### Declaração de Conformidade UE

A Loewe Technology GmbH declara que o equipamento de rádio We. HEAR 1 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço da Internet: <https://www.loewe.tv/de/support>

Este produto pode ser usado em todos os estados membro da UE.

## Eliminação



Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico e pilhas usados.

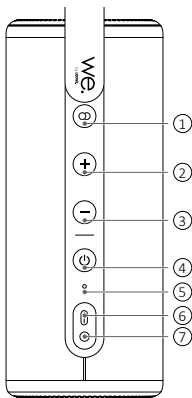
O símbolo do contentor de lixo riscado no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico e baterias. Ao ajudar a eliminar corretamente este produto está a proteger o meio ambiente e a saúde de outras pessoas. A eliminação imprópria ou incorreta põe em perigo o meio ambiente e a saúde. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais ou os serviços de gestão de resíduos municipais.

## Licenças



A marca nominativa e o logótipo Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG Inc. e qualquer utilização destas marcas pela Loewe Technology GmbH é efetuada sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

## 2 Peças do altifalante




1. Botão (emparelhar) – carregue uma vez para começar / cancelar o emparelhamento TWS. Carregue e mantenha para desligar-se do dispositivo emparelhado com Bluetooth.
2. Botão – carregue para aumentar o nível do volume. No modo Bluetooth, carregue e mantenha para saltar para a faixa seguinte.
3. Botão – carregue para diminuir o nível do volume. No modo Bluetooth, carregue e mantenha para saltar para a faixa anterior.

4. Botão (ligar/desligar) – Carregue e mantenha para ligar/desligar o altifalante. Carregue uma vez para fazer uma pausa/retomar a faixa atual.
5. Microfone
6. Conector USB-C – ligação para o carregador
7. AUX – entrada de áudio analógico de 3,5 mm


Explicação do estado da luz do botão de ligar:

Estado do indicador LED	Estado
Luz azul a piscar	O altifalante está no modo de emparelhamento de Bluetooth
Luz azul ligada	Ligado através do Bluetooth
Luz branca a piscar	O altifalante está no modo de emparelhamento de TWS
Luz branca ligada	Emparelhado através de TWS com outro altifalante
Luz verde ligada	Ligado através de um cabo de áudio
Luz vermelha a piscar	Bateria muito fraca
Luz vermelha ligada	Bateria a carregar
Luz desligada	O altifalante está desligado

### 3 Ligação Bluetooth



1. Carregue e mantenha o botão  (ligar/desligar) para ligar o altifalante.
2. Da primeira vez que ligar o altifalante este entrará no modo de emparelhamento de Bluetooth. Este estado é indicado pelo botão de ligar/desligar que fica com uma luz azul a piscar.
3. Ligue o seu dispositivo de Bluetooth, procure e emparelhe com “We. HEAR 1” no menu Bluetooth.
4. Use o seu dispositivo com Bluetooth para reproduzir música, altere o volume e selecione faixas.
5. Como alternativa pode controlar o volume e selecionar faixas com os botões do altifalante.


Nota: Se no espaço de 10 minutos não for emparelhado nenhum dispositivo com o altifalante, este desligar-se-á automaticamente.

Para desconectar o altifalante do seu dispositivo: Carregue e mantenha o botão  (emparelhar).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Se tiver dois altifalantes do mesmo tipo, pode emparelhá-los em conjunto e reproduzir música Bluetooth em ambos ao mesmo tempo. Os altifalantes ficarão no modo stereo, o que significa que um altifalante irá reproduzir o canal esquerdo e o outro, o canal direito. Para emparelhar dois altifalantes um ao outro:

1. Coloque os altifalantes perto um do outro.
2. Ligue-os aos dois.
3. Carregue no botão  (emparelhar) no primeiro altifalante. Este receberá a função de canal esquerdo. A luz branca irá piscar para confirmar que o altifalante entrou no modo de emparelhamento TWS.
4. Carregue no botão  (emparelhar) no segundo altifalante. Este receberá a função de canal direito. A luz branca irá piscar para confirmar que o altifalante entrou no modo de emparelhamento TWS.
5. Ao fim de uns segundos, a luz branca do canal direito deixará de piscar e ficará fixa. Isto confirma que o emparelhamento foi feito com sucesso.
6. Ligue o seu dispositivo de Bluetooth, procure e emparelhe com “We. HEAR 1” no menu Bluetooth.
7. Use o seu dispositivo com Bluetooth para reproduzir música, altere o volume e selecione faixas.
8. Como alternativa pode controlar o volume e selecionar faixas com os botões do altifalante.

Para cancelar o TWS e usar os altifalantes em separado: Carregue no botão  (emparelhar). A luz branca do botão de ligar/desligar desliga-se em ambos os altifalantes.


## 5 Telefonema com Bluetooth

Quando emparelhado com o telefone, se alguém telefonar, a reprodução de música para automaticamente. Pode atender um telefonema carregando uma vez no botão  (ligar/desligar). Para rejeitar um telefonema, carregue duas vezes rapidamente no botão  (ligar/desligar).

Quando atender um telefonema, pode usar o microfone incorporado no altifalante para falar. Este situa-se logo abaixo do botão  (ligar/desligar). Quando falar para o microfone, certifique-se de que está suficientemente perto para garantir uma boa claridade do som. Para terminar o telefonema, carregue uma vez no botão  (ligar/desligar).

Quando usar dois altifalantes no modo TWS, fale para o microfone do altifalante do canal esquerdo.

## 6 Ligação AUX

Abra o compartimento de conectores do altifalante e ligue o altifalante ao seu dispositivo com um cabo de áudio de 3,5 mm. Pode controlar o volume carregando nos botões + / - . Carregue brevemente no botão  (ligar/desligar) para silienciar/retomar o som do altifalante.

## 7 Nível da bateria

Pode verificar o nível do carregamento da bateria no menu Bluetooth do dispositivo. Durante a reprodução, o

altifalante Bluetooth avisa-o com um sinal sonoro quando o nível da bateria ficar baixo. A luz do botão de ligar/desligar ficará vermelha.

Nota: O nível do carregamento da bateria apresentado no menu Bluetooth do dispositivo serve apenas para referência. Pode diferir o nível real da bateria.

## 8 Recarregar a bateria

1. Abra o compartimento de conectores do altifalante.
2. Use o cabo USB (incluído) e ligue-o à porta USB-C do altifalante.
3. Ligue a outra ponta do cabo a um carregador USB (não incluído). Use uma alimentação USB de 5V/2A para carregar.
4. A luz vermelha fica acesa enquanto o altifalante estiver a carregar.
5. Pode levar até 4 horas a carregar totalmente a bateria.
6. Assim que tiver terminado de carregar, a luz indicadora desligar-se-á.

## 9 Proteção de água IPX6

Este dispositivo tem proteção IPX6, o que significa que jatos de água fortes não terão efeitos danosos neste.

Para esta proteção ser eficaz, não pode haver dispositivos externos ligados ao altifalante com cabos (como um telemóvel através de um cabo de áudio ou o carregador através de um cabo USB) e o compartimento de conectores tem de estar muito bem fechado.

## Resolução de problemas

No caso de haver uma avaria do dispositivo, recomendamos que verifique a lista em baixo antes de contactar o apoio ao cliente.

Problema	Possível causa	Resolução/notas
Não consigo ligar o altifalante.	A bateria pode estar muito fraca.	Carregue o altifalante.
O altifalante demora muito tempo a carregar.	O carregador USB está a passar muito pouca corrente.	Use um carregador USB de 5V/2A.
Não sai som do altifalante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. O volume está muito baixo ou está silenciado.</li> <li>b. Não há nenhum dispositivo emparelhado com o altifalante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Carregue várias vezes no botão volume (+) ou aumente o volume no dispositivo.</li> <li>b. Emparelhe e ligue o seu dispositivo Bluetooth.</li> </ul>
O som está distorcido	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. O seu dispositivo Bluetooth está muito longe do altifalante</li> <li>b. Há interferência na ligação sem fios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Mova o dispositivo para mais perto do altifalante</li> <li>b. Mova o altifalante para longe de outros dispositivos sem fios.</li> </ul>

## Dados técnicos

Tipo de dispositivo We. by Loewe:	We. HEAR 1
Número da peça:	60701x10
Tipo de bateria:	Incorporada de Li-ion 7,4V / 2000mAh
Tensão de carregamento:	5V / 2A
Tempo de reprodução:	12 – 14h
Tempo de carregamento:	2 – 3h
Unidade do altifalante	2x 10 W RMS
Proteção de água	IPX6
Versão do Bluetooth	V5.0
Tensão do Bluetooth/alcance da frequência:	Tensão máxima <10 mW a 2402- 2480 MHz
Protocolos de Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Dimensões do dispositivo (L x A x P):	90 x 220 x 83 mm
Peso do dispositivo:	0,74 kg
Temperatura ambiente:	0° C – 40° C
Humidade relativa (não condensante):	20 – 70%





## Dziękujemy

za wybranie urządzenia z serii We. by Loewe. Cieszymy się, że jesteś naszym klientem. W Loewe łączymy najwyższe standardy technologii, wzornictwa i łatwości użytkowania. Pod marką We. by Loewe kryje się innowacyjny, funkcjonalny i intuicyjny design. Ta młoda marka jest ściśle związana z prawie stuletnią tradycją projektowania Loewe i przenosi jej główne elementy w przyszłość.

## Przeznaczenie urządzenia

Przenośny głośnik Bluetooth, który można sparować z urządzeniem mobilnym Bluetooth i korzystać z muzyki przy wyższym poziomie głośności i znakomitej jakości dźwięku. Wbudowany mikrofon umożliwia wykorzystanie głośnika do odbierania rozmów telefonicznych w trybie Bluetooth. Istnieje również możliwość podłączenia głośnika do urządzenia zewnętrznego za pomocą przewodu audio, co jest przydatne w przypadku podłączania urządzeń nieobsługujących trybu Bluetooth. Głośnik posiada stopień ochrony IPX6, dzięki czemu jest odporny na działanie silnych strumieni wody.

## Zawartość zestawu

Ostrożnie rozpakuj urządzenie i upewnij się, że wszystkie akcesoria są w komplecie:

- Głośnik Bluetooth
- Przewód adaptera USB typu C
- Przewód audio 3,5 mm
- Instrukcja obsługi

## Dokumentacja

Szczegółową instrukcję obsługi z opisem funkcji Twojego nowego głośnika We. by Loewe możesz pobrać w wersji elektronicznej ze strony internetowej We. by Loewe.




Zeskanuj kod QR umieszczony z przodu urządzenia lub odwiedź naszą stronę internetową:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Uwaga:** Aby zagwarantować bezpieczne działanie urządzenia, przeczytaj uważnie niniejszą stronę.

### Objaśnienie symboli

-  Ten symbol wskazuje na ryzyko związane z użyciem wysokiego napięcia.
-  Ten symbol sygnalizuje użytkownikowi istnienie innych, określonych zagrożeń.
-  Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwami związanymi z ogniem.

### 1.1 Ciepło


-  Nie wolno umieszczać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni, jak grzejniki, termowentylatory, kuchenki lub inne urządzenia (np. wzmacniacze), które mogą się rozgrzewać. Nigdy nie umieszczaj na urządzeniu/w jego pobliżu przedmiotów z otwartym ogniem, np. świeczek czy lampionów.

Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu pożaru, nie wolno nakrywać działającego urządzenia gazetami, obrusami, zastonami itp.

### 1.2 Otoczenie

Nie wolno korzystać z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych, suchych i o wysokiej temperaturze.

### 1.3 Burze

-  Podczas burzy urządzenie należy odłączyć od ładowarki USB.

### 1.4 Wskazówki dotyczące akumulatora

Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, należy ładować je co najmniej raz w miesiącu, aby zachować jego wydajność.

### 1.5 Baterie wielokrotnego ładowania

Akumulatorki są częściami zużywalnymi i dlatego nie są objęte gwarancją. Uszkodzone akumulatorki nie mogą być wymieniane przez klienta. W przypadku usterek akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

**UWAGA:** Nieprawidłowe włożenie (odwrócenie napięcia/zwarcie) akumulatorów litowo-jonowych powoduje ryzyko eksplozji. Akumulatorki należy wymieniać wyłącznie na identyczne lub podobnego typu.

### 1.6 Uszkodzenia wymagające naprawy

Konserwacja oraz naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel serwisu. Urządzenie wymaga konserwacji lub naprawy, jeśli zostało uszkodzone, do wnętrza

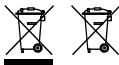
urządzenia przestał się płyn lub inne przedmioty, albo urządzenie przestało działać prawidłowo.

### Deklaracja zgodności UE

Loewe Technology GmbH niniejszym oświadcza, że opisywane urządzenie radiowe typu We. HEAR 1 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.loewe.tv/int/support>

Ten produkt może być używany we wszystkich krajach UE.

### Utylizacja



Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego i baterii.

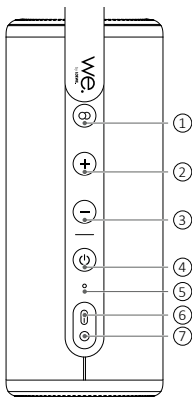
Przekreślony symbol kosza na śmieci na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być traktowany jak zwykłe odpady, musi zostać przekazany do punktu utylizacji odpadów elektrycznych/elektronicznych i baterii. Utylizując produkt we właściwy sposób chronisz środowisko i zdrowie ludzi. Niewłaściwa utylizacja stwarza zagrożenie dla środowiska i ludzi. Więcej informacji o utylizacji tego produktu znajdziesz w lokalnym urzędzie lub w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów komunalnych.




### Licencje




Nazwa i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG Inc., firma Loewe Technology GmbH wykorzystuje je na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.

## 2 Elementy głośnika



1. Przycisk  (PAIR) – naciśnij jeden raz, aby rozpocząć/anulować parowanie TWS. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby rozłączyć się ze sparowanym urządzeniem Bluetooth.
2. Przycisk  – naciśnij, aby zwiększyć poziom głośności. W trybie Bluetooth naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do następnego utworu.
3. Przycisk  – naciśnij, aby zmniejszyć poziom głośności. W trybie Bluetooth naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do poprzedniego utworu.

4. Przycisk  (POWER) – naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć głośnik. Naciśnij jeden raz przycisk, aby wstrzymać/wznowić odtwarzanie bieżącego utworu.
5. Mikrofon
6. Port USB typu C – służy do podłączenia ładowarki
7. Gniazdo AUX – analogowe wejście audio 3,5 mm

Objaśnienie stanów podświetlenia przycisku POWER:

Stan wskaźnika LED	Stan
Niebieski wskaźnik LED	Głośnik znajduje się w trybie parowania Bluetooth
Niebieski wskaźnik LED świeci się	Połączony poprzez Bluetooth
Biały wskaźnik LED pulsuje	Głośnik znajduje się w trybie parowania TWS
Biały wskaźnik LED świeci się	Sparowany poprzez TWS z innym głośnikiem
Zielony wskaźnik LED świeci się	Podłączony za pomocą przewodu audio
Czerwony wskaźnik LED pulsuje	Poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski
Czerwony wskaźnik LED świeci się	Akumulator jest naładowany
Wskaźnik LED jest wygaszony	Głośnik jest wyłączony

### 3 Połączenie Bluetooth

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Ⓞ** (POWER), aby włączyć głośnik.
2. Po pierwszym włączeniu głośnik znajduje się w trybie parowania Bluetooth. Ten stan jest wskazywany przez pulsowanie podświetlenia przycisku POWER na niebiesko.
3. Włącz urządzenie Bluetooth, wyszukaj i sparuj z nim głośnik „We. HEAR 1” w menu Bluetooth.
4. Wykorzystaj urządzenie Bluetooth do odtwarzania muzyki, regulacji poziomu głośności i wyboru utworów.
5. Ewentualnie można regulować poziom głośności i wybierać utwory za pomocą przycisków głośnika.

Uwaga: Jeśli żadne urządzenie zewnętrzne nie zostanie sparowane z głośnikiem w ciągu dziesięciu minut, głośnik wyłączy się automatycznie.

Aby odłączyć głośnik od urządzenia zewnętrznego: naciśnij i przytrzymaj przycisk **Ⓞ** (PAIR).

### 4 Technologia True Wireless Stereo (TWS)

Jeśli posiadasz dwa głośniki tego samego typu, możesz je sparować i odtwarzać muzykę poprzez Bluetooth na obu jednocześnie. Głośniki będą działać w trybie stereo, co oznacza, że jeden głośnik odtwarza lewy kanał, a drugi prawy kanał. Aby sparować ze sobą dwa głośniki:

1. Umieść oba głośniki blisko siebie.
2. Włącz oba głośniki.

3. Naciśnij przycisk **Ⓞ** (PAIR) na pierwszym głośniku. Przejmie on rolę lewego kanału. Biały wskaźnik LED zacznie pulsować, aby potwierdzić, że głośnik przełączył się do trybu parowania TWS.

4. Naciśnij przycisk **Ⓞ** (PAIR) na drugim głośniku. Przejmie on rolę prawego kanału. Biały wskaźnik LED zacznie pulsować, aby potwierdzić, że głośnik przełączył się do trybu parowania TWS.

5. Po kilku sekundach biały wskaźnik LED na głośniku prawego kanału przestanie pulsować i zacznie się świecić. W ten sposób potwierdza pomyślny postęp w parowaniu.

6. Włącz urządzenie Bluetooth, wyszukaj i sparuj z nim głośnik „We. HEAR 1” w menu Bluetooth.

7. Wykorzystaj urządzenie Bluetooth do odtwarzania muzyki, regulacji poziomu głośności i wyboru utworów.

8. Ewentualnie można regulować poziom głośności i wybierać utwory za pomocą przycisków głośnika.

Aby anulować parowanie TWS i korzystać z głośników oddzielnie: naciśnij przycisk **Ⓞ** (PAIR). Białe podświetlenie przycisku POWER wyłączy się na obu głośnikach.

### 5 Połączenie telefoniczne w trybie Bluetooth

Po sparowaniu z telefonem połączenie przychodzące spowoduje automatyczne wstrzymanie odtwarzania muzyki. Możesz odebrać połączenie przychodzące

naciskając jeden raz przycisk **⏻** (POWER). Aby odrzucić połączenie, szybko naciśnij dwa razy przycisk **⏻** (POWER).

Po odebraniu połączenia przychodzącego do przeprowadzenia rozmowy możesz wykorzystać wbudowany mikrofon w głośniku. Znajduje się bezpośrednio pod przyciskiem **⏻** (POWER). Podczas rozmowy z wykorzystaniem mikrofonu upewnij się, że jesteś blisko niego, aby zapewnić dobrą czystość brzmienia głosu. Aby zakończyć połączenie, naciśnij jeden raz przycisk **⏻** (POWER).

W przypadku korzystania z dwóch głośników w trybie TWS należy mówić do mikrofonu głośnika lewego kanału.

## 6 Podłączenie za pomocą gniazda AUX

Otwórz przedział gniazd w głośniku i podłącz głośnik z urządzeniem zewnętrznym za pomocą przewodu audio 3,5 mm. Poziom głośności można regulować za pomocą przycisków +/- . Krótko naciśnij przycisk **⏻** (POWER), aby wyciszyć/anulować wyciszenie głośnika.

## 7 Stan naładowania akumulatora

Stan naładowania akumulatora można sprawdzić w menu Bluetooth urządzenia. Podczas odtwarzania głośnik Bluetooth ostrzega o niskim poziomie naładowania akumulatora za pomocą sygnału dźwiękowego. Również podświetlenie LED przycisku POWER zaczyna pulsować na niebiesko.

Uwaga: Poziom naładowania akumulatora wyświetlany w menu urządzenia Bluetooth ma jedynie charakter informacyjny. Może się różnić od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.

## 8 Ładowanie akumulatora

1. Otwórz przedział gniazd w głośniku.
2. Wykorzystaj przewód USB (dostarczony w zestawie) i podłącz do portu USB typu C w głośniku.
3. Podłącz drugi koniec przewodu do ładowarki USB (spoza zestawu). Do ładowania użyj zasilacza USB 5 V/2 A.
4. Podczas ładowania głośnika świeci się czerwony wskaźnik LED.
5. Pełne naładowanie akumulatora może zająć do czterech godzin.
6. Po zakończeniu ładowania wskaźnik zgaśnie.

## 9 Zabezpieczenie przed działaniem wody (stopień ochrony IPX6)

Opisywane urządzenie posiada stopień ochrony IPX6, co oznacza, że silne strumienie wodą nie będą miały na nie szkodliwego wpływu.

Aby ochrona była skuteczna, żadne urządzenie zewnętrzne nie mogą być podłączone do głośnika za pomocą przewodów (np. telefon za pomocą przewodu audio lub ładowarka za pomocą przewodu USB), a przedział gniazd musi być dokładnie uszczelniony.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku usterki urządzenia zalecamy zapoznanie się z poniższą listą przed skontaktowaniem się z infolinią.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie/uwagi
Nie można włączyć głośnika.	Poziom naładowania akumulatora może być bardzo niski.	Naładuj głośnik.
Czas ładowania głośnika jest bardzo długi.	Używana ładowarka USB zapewnia zbyt niski prąd ładowania.	Zastosuj ładowarkę USB 5 V/2 A.
Głośnik nie emituje dźwięku.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poziom głośności jest zbyt niski lub głośnik jest wyciszony.</li> <li>Żadne urządzenie zewnętrzne nie jest sparowane z głośnikiem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij kilkakrotnie przycisk VOLUME (+) lub zwiększ poziom głośności w urządzeniu zewnętrznym.</li> <li>Podłącz i sparuj urządzenie Bluetooth.</li> </ol>
Dźwięk jest zniekształcony.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie Bluetooth znajduje się zbyt daleko od głośnika.</li> <li>Występują zakłócenia komunikacji bezprzewodowej</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Umieść urządzenie zewnętrzne bliżej głośnika.</li> <li>Odsuń głośnik od innych urządzeń bezprzewodowych.</li> </ol>

## Dane techniczne

Typ urządzenia z serii <b>We. by Loewe:</b>	<b>We. HEAR 1</b>
Numer katalogowy:	60701x10
Typ akumulatora:	Wbudowany akumulator litowo-jonowy 7,4V/2000mAh
Prąd ładowania:	5 V/2 A
Czas odtwarzania:	12 – 14 godzin
Czas ładowania:	2 – 3 godziny
Moc głośnika	2x 10 W RMS
Zabezpieczenie przed działaniem wody	Stopień ochrony IPX6
Wersja Bluetooth	V5.0
Moc/zakres częstotliwości Bluetooth:	Moc maksymalna <10 mW dla 2402–2480 MHz
Protokoły Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Wymiary urządzenia (szer. x wys. x gł.)	90 x 220 x 83 mm
Masa urządzenia:	0,74 kg
Temperatura otoczenia:	0°C – 40°C
Wilgotność względna (bez kondensacji):	20% – 70%





## Děkujeme,

že jste si vybrali produkt We. by Loewe. Těší nás, že jste se stali našimi zákazníky. Značka Loewe představuje kombinaci těch nejvyšších standardů technologie, designu a uživatelské přívětivosti. We. by Loewe představuje inovativní, funkční a intuitivní produktový design. Mladá značka je úzce spojena s téměř 100letou designovou tradicí Loewe a posouvá její klíčové prvky do budoucnosti.

## Účel použití

Přenosný Bluetooth reproduktor, který můžete spárovat s mobilním zařízením s Bluetooth a vychutnat si hlasitější hudbu a vynikající kvalitu zvuku. Protože má reproduktor vestavěný mikrofon, můžete s ním přijímat telefonní hovory v režimu Bluetooth. Reproduktor lze s jiným zařízením propojit také pomocí audiokabelu, což je užitečné, pokud takové zařízení nepodporuje Bluetooth. Reproduktor je chráněný pomocí IPX6, takže je odolný proti proudu vody.

## Obsah balení

Spotřebič opatrně rozbalte a přesvědčte se, že obsahuje všechno příslušenství:

- Bluetooth reproduktor
- Kabelový adaptér USB typu C
- 3,5mm audio kabel
- Uživatelská příručka

## Dokumentace

Podrobnou uživatelskou příručku popisující funkce a vlastnosti vašeho nového produktu We. by Loewe si můžete stáhnout v elektronické podobě z webových stránek We. by Loewe.




Naskenujte QR kód na přední straně nebo navštivte naši domovskou stránku:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Důležité bezpečnostní pokyny

**Pozor:** Přečtěte si pečlivě tuto stránku poskytující informace o bezpečném provozování zařízení.

## Vysvětlení symbolů

-  Tento symbol označuje riziko způsobené vysokým napětím.
-  Tento symbol upozorňuje uživatele na jiná, specifitější rizika.
-  Tento symbol označuje nebezpečí způsobená vznikem požáru.

### 1.1 Horko


 Neumisťujte zařízení poblíž horkých povrchů, jako jsou radiátory, ventilační topení, sporáky nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), které mohou být horké. Nikdy neumisťujte na zařízení ani poblíž něj předměty s otevřeným ohněm, jako jsou svíčky nebo lampičky.

Abyste snížili riziko vzniku požáru, nezakrývejte tento produkt během používání novinami, ubrusem, závěsy atd.

### 1.2 Prostředí

Nepoužívejte v prašném, vlhkém, suchém a příliš teplém prostředí.

### 1.3 Bouřka

 Zařízení by se během bouřky mělo odpojit z nabíjecího zařízení (USB nabíječka).

### 1.4 Péče o baterii

Pokud produkt delší dobu nepoužíváte, nezapomeňte ho alespoň jednou měsíčně nabít, aby se udržela jeho výkonnost.

### 1.5 Dobíjecí baterie

Dobíjecí baterie jsou spotřební díly, a proto se na ně nevztahuje záruka. Vadné dobíjecí baterie nemůže zákazník vyměnit. V případě závady dobíjecích baterií se obraťte na místního prodejce.

**POZOR:** Nesprávné vložení (přepětí/zkrat) lithium-iontových dobíjecích baterií způsobuje nebezpečí výbuchu. Dobíjecí baterie vyměňujte pouze za stejný nebo podobný typ.

### 1.6 Poškození vyžadující opravu

Údržbářské a opravářské práce smí provádět pouze kvalifikovaný zákaznický servis. Údržba/oprava je vyžadována tehdy, pokud se do zařízení dostala tekutina nebo cizí předměty nebo pokud přestalo zařízení správně fungovat.

## EU prohlášení o shodě

Společnost Loewe Technology GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového

zařízení We. HEAR 1 je ve shodě s požadavky směrnice 2014/53/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: <https://www.loewe.tv/int/support>

Tento produkt lze používat ve všech členských státech EU.

## Likvidace



Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení a baterií.

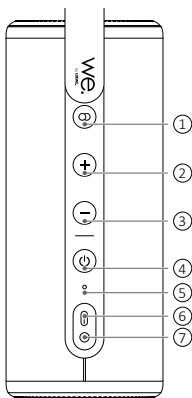
Symbol přeškrtnuté popelnice na produktu nebo jeho obale stanovuje, že s tímto produktem se nesmí zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být odložen do sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení a baterií. Pokud pomůžete tento produkt správně zlikvidovat, chráníte tím životní prostředí a zdraví ostatních lidí. Nevhodná nebo nesprávná likvidace ohrožuje životní prostředí a zdraví. Více informací o recyklaci tohoto produktu vám sdělí vaše místní úřady nebo obecní sběrná služba.




## Licence




Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG Inc. a společnost Loewe Technology GmbH je vždy používá na základě licence. Ostatní obchodní značky a obchodní názvy patří jejich příslušným majitelům.

## 2 Části reproduktoru




1. Tlačítko  (Párování) – jedním stisknutím spustíte/zrušíte TWS párování. Stisknutím a podržením tlačítka provedete odpojení od spárovaného Bluetooth zařízení.
2. Tlačítko  – stisknutím zvýšíte stupeň hlasitosti. V režimu Bluetooth stisknutím a podržením tlačítka přeskočíte na následující stopu.
3. Tlačítko  – stisknutím snížíte stupeň hlasitosti. V režimu Bluetooth stisknutím a podržením tlačítka přeskočíte na předchozí stopu.

4. Tlačítko  (Zapnutí) – stisknutím a podržením reproduktor zapnete/vypnete. Jedním stisknutím pozastavíte/obnovíte aktuální stopu.
5. Mikrofon
6. Konektor USB typu C – konektor pro nabíjení
7. AUX – 3,5mm analogový audio vstup


Vysvětlení stavu podsvícení tlačítka pro zapnutí:

Stavy LED kontrolky	Status
Modrá LED bliká	Reproduktor je v režimu Bluetooth párování
Modrá LED svítí	Napojeno prostřednictvím Bluetooth
Bílá LED bliká	Reproduktor je v režimu TWS párování
Bílá LED svítí	Spárováno přes TWS s jiným reproduktorem
Zelená LED svítí	Propojeno prostřednictvím audio kabelu
Červená LED bliká	Baterie je téměř vybitá
Červená LED svítí	Baterie se dobíjí
LED vypnutá	Reproduktor je vypnutý

### 3 Připojení Bluetooth



1. Stisknutím a podržením tlačítka  (Zapnutí) zapnete reproduktor.
2. Při prvním zapnutí reproduktoru bude v režimu párování Bluetooth. Tento stav je indikován tím, že tlačítko pro zapnutí bliká modře.
3. Zapněte své Bluetooth zařízení a v menu Bluetooth vyhledejte „We. HEAR 1“ a proveďte spárování.
4. Použijte své Bluetooth zařízení k přehrávání hudby, změně hlasitosti a výběru stop.
5. Nebo k ovládní hlasitosti a výběru stop použijte tlačítka na reproduktoru.


Poznámka: Pokud se s reproduktorem do 10 minut nespáruje žádné zařízení, reproduktor se automaticky vypne.

Jak odpojit reproduktor od zařízení: Stiskněte a podržte tlačítko  (Párování).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Pokud máte dva kusy stejného typu reproduktoru, můžete je spárovat dohromady a přehrávat Bluetooth hudbu na obou zároveň. Reprodukory budou v režimu stereo, což znamená, že jeden bude přehrávat levý kanál a druhý pravý kanál. Jak spárovat dva reproduktory dohromady:

1. Umístěte oba reproduktory blízko sebe.
2. Zapněte oba reproduktory.
3. Stiskněte tlačítko  (Párování) na prvním z reproduktorů. Tento reproduktor převezme roli levého kanálu. Bílá LED zablikáním potvrdí, že reproduktor vstoupil do párovacího režimu TWS.
4. Stiskněte tlačítko  (Párování) na druhém z reproduktorů. Tento reproduktor převezme roli pravého kanálu. Bílá LED zablikáním potvrdí, že reproduktor vstoupil do párovacího režimu TWS.
5. Po několika vteřinách bílá LED na reproduktoru pro pravý kanál přestane blikat a zůstane rozsvícená. Tím se potvrdí úspěšný průběh spárování.
6. Zapněte své Bluetooth zařízení a v menu Bluetooth vyhledejte „We. HEAR 1“ a proveďte spárování.
7. Použijte své Bluetooth zařízení k přehrávání hudby, změně hlasitosti a výběru stop.
8. Nebo k ovládní hlasitosti a výběru stop použijte tlačítka na reproduktoru.

Jak zrušit TWS a používat reproduktory samostatně: Stiskněte tlačítko  (Párování). Bílé podsvícení tlačítka pro zapnutí se na obou reproduktorech vypne.


## 5 Telefonní hovor Bluetooth

Když je zařízení spárováno s telefonem a na telefonu se objeví příchozí hovor, přehrávání hudby se automaticky pozastaví. Příchozí hovor můžete přijmout jedním stisknutím tlačítka  (Zapnutí). Pro odmítnutí hovoru stiskněte dvakrát rychle tlačítko  (Zapnutí).

Když příchozí hovor přijmete, můžete s volajícím hovořit prostřednictvím mikrofonu zabudovaného v reproduktoru. Mikrofon se nachází přímo pod tlačítkem  (Zapnutí). Když budete hovořit do mikrofonu, buďte v jeho blízkosti, aby byl zvuk jasný. Pro ukončení hovoru stiskněte jednou tlačítko  (Zapnutí).

Když budete používat dva reproduktory v režimu WPS, hovořte do mikrofonu na reproduktoru pro levý kanál.

## 6 Připojení AUX

Otevřete prostor s konektory na reproduktoru a propojte reproduktor s vaším zařízením pomocí 3,5mm audio kabelu. Hlasitost můžete ovládat mačkáním tlačítek + / - . Krátkým stisknutím tlačítka  (Zapnutí) můžete zcela ztlumit / obnovit hlasitost na reproduktoru.

## 7 Stav baterie

Stav dobíjení baterie můžete v režimu Bluetooth zkontrolovat na svém zařízení. Pokud během přehrávání klesne stav dobíjení baterie na příliš nízkou úroveň, Bluetooth reproduktor vás upozorní zvukovým signálem. LED na tlačítku pro zapnutí také zabliká červeně.

Poznámka: Stav dobíjení baterie zobrazený v menu zařízení Bluetooth je pouze referenčním údajem. Od skutečné úrovně dobíjení baterie se může lišit.

## 8 Dobíjení baterie

1. Otevřete prostor pro konektory na reproduktoru.
2. Použijte USB kabel (je součástí produktu) a zapojte ho do portu pro USB konektor typu C na reproduktoru.
3. Zapojte druhý konec kabelu do USB nabíječky (není součástí produktu). Použijte k nabíjení dodávku proudu 5V/2A přes USB.
4. Během nabíjení reproduktoru bude LED svítit červeně.
5. Plné dobíjení baterie může trvat až 4 hodiny.
6. Až dobíjení skončí, kontrolka zhasne.

## 9 Ochrana IPX6 před vodou

Toto zařízení má ochranu IPX6, což znamená, že ji nepoškodí silné proudy vody.

Aby byla tato ochrana účinná, nesmí být k reproduktoru připojeno žádné zařízení prostřednictvím kabelu (např. telefon přes audio kabel nebo nabíječka přes USB kabel) a prostor s konektory musí být pevně utěsněn.

## Řešení obtíží

V případě poruchy zařízení doporučujeme zkontrolovat nejprve níže uvedený seznam, a pak teprve volat na asistenční linku.

Problém	Možná příčina	Řešení/poznámky
Reproduktor nejde zapnout.	Je možné, že baterie je téměř vybitá.	Dobijte reproduktor.
Dobíjení reproduktoru trvá příliš dlouho.	Vaše USB nabíječka dodává příliš málo proudu.	Použijte 5V/2A USB nabíječku.
Z reproduktoru nevychází zvuk	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Hlasitost je příliš nebo zcela ztlumená.</li> <li>b. S reproduktorem není spárované žádné zařízení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Stiskněte několikrát tlačítko (+) nebo zvýšte hlasitost svého zařízení.</li> <li>b. Spárujte a spojte své Bluetooth zařízení.</li> </ul>
Zvuk je narušený	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vaše Bluetooth zařízení je příliš daleko od reproduktoru.</li> <li>b. Je přítomno bezdrátové rušení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Přemístěte své zařízení blíže k reproduktoru.</li> <li>b. Přesuňte reproduktor dále od jiných bezdrátových zařízení.</li> </ul>

## Technické údaje

Typ zařízení We. by Loewe:	We. HEAR 1
Číslo součástí:	60701x10
Typ baterie:	Vestavěná lithium-iontová 7,4V/2000mAh
Nabíjecí proud:	5V / 2A
Doba přehrávání:	12 – 14 h
Doba dobíjení:	2 – 3 h
Jednotka reproduktoru	2x 10 W RMS
Ochrana před vodou	IPX6
Verze Bluetooth	V5.0
Výkon Bluetooth / frekvenční rozsah:	Maximální výkon <10 mW při 2402–2480 MHz
Protokoly Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Rozměry zařízení (ŠxVxH)	90 x 220 x 83 mm
Hmotnost zařízení:	0,74 kg
Okolní teplota:	0–35 °C
Relativní vlhkost (nekondenzující):	20–70 %





## Ďakujeme,

že ste si vybrali produkt We. by Loewe. Sme radi, že sta naším zákazníkom. V spoločnosti Loewe kombinujeme najvyššie štandardy technológie, dizajnu a používateľskej jednoduchosti. We. by Loewe znamená inovatívny, funkčný a intuitívny dizajn produktu. Mladá značka je úzko spojená s takmer sto rokov starou dizajnérskou tradíciou spoločnosti Loewe a transformuje svoje kľúčové prvky do budúcnosti.

## Zamýšľané použitie

Prenosný reproduktor Bluetooth, ktorý môžete spárovať s mobilným zariadením s technológiou Bluetooth a vychutnať si hudbu pri vyššej hlasitosti a vynikajúcej kvalite zvuku. Zabudovaný mikrofón umožňuje používať reproduktor na príjem telefónnych hovorov v režime Bluetooth. K dispozícii je tiež možnosť pripojiť reproduktor k zariadeniu pomocou zvukového kábla, čo je užitočné pri pripájaní zariadení bez podpory Bluetooth. Reproduktor má ochranu IPX6, vďaka čomu je odolný voči silným prúdom vody.

## Rozsah dodávky

Opatrne vybaľte zariadenie a uistite sa, že je prítomné všetko príslušenstvo:

- Reproduktor Bluetooth
- Kábel adaptéra USB typu C
- 3,5 mm zvukový kábel
- Používateľská príručka

## Dokumentácia

Podrobnú používateľskú príručku popisujúcu funkcie a charakteristiky vášho nového produktu We. by Loewe si môžete stiahnuť v elektronickej forme z webovej lokality We. by Loewe.


Naskenujte kód QR na prednej strane alebo navštívte našu domovskú stránku na:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


# 1 Dôležité bezpečnostné pokyny

**Upozornenie:** Pozorne si prečítajte túto stranu, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku zariadenia.


## Vysvetlenie symbolov

 Tento symbol označuje nebezpečenstvá spôsobené vysokým napätím.

 Tento symbol upozorňuje používateľa na iné, špecifickejšie nebezpečenstvá.

 Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvá spôsobené vznikom požiaru.

### 1.1 Teplo


 Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich povrchov, ako sú radiátory, ohrievače, kachle alebo iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré môžu byť horúce. Na zariadenie ani v jeho blízkosti nikdy neumiestňujte predmety s otvoreným plameňom, ako sú sviečky alebo svietidlá.

Aby ste znížili riziko požiaru, nezakrývajte tento výrobok počas používania novinami, obrusmi, záclonami atď.

### 1.2 Prostredie

Výrobok nepoužívajte v prašnom, vlhkom, suchom prostredí ani prostredí s vysokou teplotou.

### 1.3 Búrka s bleskami

 Počas búrky s bleskami by malo byť zariadenie odpojené od nabíjacieho zariadenia (USB nabíjačky).

### 1.4 Starostlivosť o batériu

Ak výrobok nepoužívate dlhší čas, nezabudnite ho aspoň raz mesačne nabíť, aby ste udržali jeho výkon.

### 1.5 Nabíjateľné batérie

Nabíjateľné batérie sú spotrebné diely, a preto sa na ne nevzťahuje záruka. Chybné akumulátory nemôže meniť zákazník. V prípade poruchy nabíjateľnej batérie sa obráťte na miestneho predajcu.

**UPOZORNENIE:** Nesprávne vloženie (obrátenie napätia/skrat) lítium-iónových nabíjateľných batérií spôsobuje riziko výbuchu. Nabíjateľné batérie vymieňajte iba za rovnaký alebo podobný typ.

### 1.6 Poškodenia, ktoré si vyžadujú opravu

Údržbu a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný zákaznícky servis. Údržba/oprava je potrebná, ak je prístroj poškodený, do prístroja vnikla tekutina, vnikli doň predmety alebo prestal správne fungovať.

## Vyhlasenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť Loewe Technology GmbH vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu We. HEAR 1 spĺňa smernicu 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.loewe.tv/de/support>

Tento produkt sa môže používať vo všetkých členských štátoch EÚ.

## Likvidácia



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení a batérií.

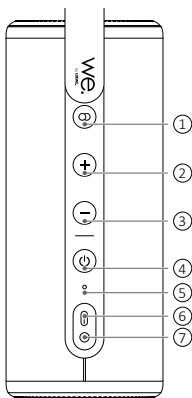
Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach na produkte alebo jeho obale znamená, že tento výrobok sa nesmie považovať za bežný odpad z domácností, ale musí sa vrátiť na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení a batérií. Správnu likvidáciu tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie ľudí. Nedostatočná alebo nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu vám poskytne miestny úrad alebo úrad pre likvidáciu komunálneho odpadu.

## Licencie



Označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Loewe Technology GmbH sa uskutočňuje na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

## 2 Časti reproduktora




1. Tlačidlo **W** (Párovať) – jedným stlačením spustíte/zrušíte párovanie TWS. Stlačením a podržaním sa odpojíte od spárovaného zariadenia Bluetooth.
2. Tlačidlo **+** – stlačením zvýšite úroveň hlasitosti. V režime Bluetooth stlačením a podržaním preskočíte na ďalšiu zvukovú stopu.
3. Tlačidlo **-** – stlačením znížite úroveň hlasitosti. V režime Bluetooth stlačením a podržaním preskočíte na predchádzajúcu zvukovú stopu.

4. Tlačidlo **⏻** (Napájanie) – Stlačením a podržaním zapnete/vypnete reproduktor. Jedným stlačením pozastavíte/obnovíte aktuálnu zvukovú stopu.
5. Mikrofón
6. Konektor USB typu C – pripojenie pre nabíjačku
7. AUX – 3,5 mm analógový zvukový vstup


Vysvetlenie stavov pre podsvietenie tlačidla napájania:

Stav indikátora LED	Stav
Modrá LED dióda bliká	Reproduktor je v režime párovania Bluetooth
Modrá LED dióda svieti	Pripojené cez Bluetooth
Biela LED dióda bliká	Reproduktor je v režime párovania TWS
Biela LED dióda svieti	Spárované cez TWS s iným reproduktorom
Zelená LED dióda svieti	Pripojené pomocou zvukového kábla
Červená LED dióda bliká	Batéria je veľmi slabá
Červená LED dióda svieti	Batéria sa nabíja
Indikátor LED nesvieti	Reproduktor je vypnutý

### 3 Pripojenie Bluetooth



1. Stlačením a podržaním tlačidla  (Napájanie) zapnete reproduktor.
2. Pri prvom zapnutí reproduktora bude reproduktor v režime párovania Bluetooth. Tento stav je indikovaný blikaním tlačidla napájania modrou farbou.
3. Zapnite zariadenie Bluetooth a vyhľadajte a spárujte „We. HEAR 1“ v ponuke Bluetooth.
4. Použite zariadenie Bluetooth na prehrávanie hudby, zmenu hlasitosti a výber zvukových stôp.
5. Prípadne môžete ovládať hlasitosť a zvoliť zvukové stopy pomocou tlačidiel reproduktora.


Poznámka: Ak sa do 10 minút s reproduktorom nespáruje žiadne zariadenie, reproduktor sa automaticky vypne.

Odpojenie reproduktora od zariadenia: Stlačte a podržte tlačidlo  (Párovať).



### 4 TWS (skutočné bezdrôtové stereo)



Ak máte dva reproduktory rovnakého typu, môžete ich spárovať a prehrávať hudbu cez Bluetooth na oboch súčasne. Reproduktory budú v režime stereo, čo znamená, že jeden reproduktor bude prehrávať ľavý kanál a druhý pravý kanál. Spárovanie dvoch reproduktorov:

1. Obidva reproduktory umiestnite blízko seba.
2. Zapnite obidva reproduktory.
3. Stlačte tlačidlo  (Párovať) na prvom reproduktore. Prevezme úlohu ľavého kanála. Biela kontrolka LED bude blikať na potvrdenie toho, že reproduktor vstúpil do režimu párovania TWS.
4. Stlačte tlačidlo  (Párovať) na druhom reproduktore. Prevezme úlohu pravého kanála. Biela kontrolka LED bude blikať na potvrdenie toho, že reproduktor vstúpil do režimu párovania TWS.
5. Po niekoľkých sekundách prestane biela kontrolka LED na reproduktore pravého kanála blikať a zostane svieťiť. Tým sa potvrdí úspešný priebeh párovania.
6. Zapnite zariadenie Bluetooth a vyhľadajte a spárujte „We. HEAR 1“ v ponuke Bluetooth.
7. Použite zariadenie Bluetooth na prehrávanie hudby, zmenu hlasitosti a výber zvukových stôp.
8. Prípadne môžete ovládať hlasitosť a zvoliť zvukové stopy pomocou tlačidiel reproduktora.

Zrušenie funkcie TWS a samostatné použitie reproduktorov: Stlačte tlačidlo  (Párovať). Na oboch reproduktoroch sa vypne biele podsvietenie tlačidla napájania.


## 5 Telefonovanie cez Bluetooth

Po spárovaní s telefónom sa v prípade prichádzajúceho hovoru prehrávanie hudby automaticky pozastaví. Prichádzajúci hovor môžete zdvihnúť jedným stlačením tlačidla  (Napájanie). Ak chcete hovor odmietnuť, dvakrát rýchlo stlačte tlačidlo  (Napájanie).

Po prijatí prichádzajúceho hovoru môžete na hovor použiť zabudovaný mikrofón reproduktora. Nachádza sa priamo pod tlačidlom  (Napájanie). Pri rozprávaní do mikrofónu sa uistite, že ste v jeho blízkosti, aby ste zabezpečili dobrú čistotu zvuku. Ak chcete ukončiť hovor, stlačte raz tlačidlo  (Napájanie).

Ak používate dva reproduktory v režime TWS, hovorte do mikrofónu reproduktora ľavého kanála.

## 6 Pripojenie AUX

Otvorte priehradku na konektory reproduktora a pripojte reproduktor k zariadeniu pomocou 3,5 mm zvukového kábla. Hlasitosť môžete ovládať stlačením tlačidiel +/- . Krátkym stlačením tlačidla  (Napájanie) stlmíte/zapnete zvuk reproduktora.

## 7 Stav batérie

Stav nabitia batérie môžete skontrolovať v ponuke Bluetooth zariadenia. Počas prehrávania vás reproduktor Bluetooth upozorní zvukovým signálom, keď úroveň nabitia batérie klesne na nízku úroveň. LED dióda tlačidla napájania bude tiež blikať na červeno.

Poznámka: Úroveň nabitia batérie zobrazená v menu Bluetooth zariadenia slúži len na referenčné účely. Môže sa líšiť od skutočnej úrovne nabitia batérie.

## 8 Nabíjanie batérie

1. Otvorte priehradku na konektory reproduktora.
2. Použite kábel USB (je súčasťou dodávky) a pripojte ho k portu USB typu C na reproduktore.
3. Druhý koniec kábla pripojte k nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky). Na nabíjanie použite napájací zdroj USB 5 V/2 A.
4. Počas nabíjania reproduktora svietia červené LED diódy.
5. Úplné nabitie batérie môže trvať až 4 hodiny.
6. Po dokončení nabíjania kontrolka zhasne.

## 9 Ochrana proti vode IPX6

Toto zariadenie má ochranu IPX6, čo znamená, že naň nebudú mať škodlivé účinky silné prúdy vody.

Aby bola táto ochrana účinná, k reproduktoru sa nesmú pripájať žiadne externé zariadenia prostredníctvom káblov (napríklad telefón prostredníctvom audio kábla alebo nabíjačka prostredníctvom kábla USB) a priestor na konektory musí byť pevne uzavretý.

## Riešenie problémov

V prípade zlyhania zariadenia odporúčame, aby ste si pred zavolaním na linku pomoci skontrolovali zoznam uvedený nižšie.

Problém	Možná príčina	Náprava/poznámky
Reproduktor sa nedá zapnúť.	Úroveň nabitia batérie môže byť veľmi nízka.	Nabite reproduktor.
Nabíjanie reproduktora trvá príliš dlho.	Vaša nabíjačka USB dodáva príliš nízky prúd.	Použite nabíjačku USB 5 V/2 A.
Z reproduktora nepočuť žiadny zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Hlasitosť je príliš nízka alebo stlmená.</li> <li>b. S reproduktorom nie je spárované žiadne zariadenie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo hlasitosti (+) alebo zvýšte hlasitosť v zariadení.</li> <li>b. Spárujte a pripojte zariadenie Bluetooth.</li> </ul>
Zvuk je skreslený	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Zariadenie Bluetooth je príliš ďaleko od reproduktora</li> <li>b. Dochádza k rušeniu bezdrôtového prenosu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Dajte zariadenie bližšie k reproduktoru</li> <li>b. Presuňte reproduktor ďalej od iných bezdrôtových zariadení.</li> </ul>

## Technické údaje

Typ zariadenia We. by Loewe	We. HEAR 1
Číslo dielu:	60701x10
Typ batérie:	Vstavaná lítium-iónová 7,4 V / 2000 mAh
Prúd nabíjania:	5 V/2 A
Doba prehrávania:	12 – 14 h
Doba nabíjania:	2 – 3 h
Jednotka reproduktora	2x 10 W RMS
Ochrana proti vode	IPX6
Verzia Bluetooth	V5.0
Rozsah výkonu/frekvencie Bluetooth:	Maximálny výkon <10 mW pri 2402 – 2480 MHz
Protokoly Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Rozmery zariadenia (Š x V x H):	90 x 220 x 83 mm
Hmotnosť zariadenia:	0,74 kg
Teplota okolia:	0 °C – 40 °C
Relatívna vlhkosť (bez kondenzácie):	20 – 70%





## Paldies,

ka izvēlējāties We. by Loewe izstrādājumu. Mēs priecājamies, ka esat mūsu klients. Uzņēmumā Loewe mēs apvienojam augstākos tehnoloģiju, dizaina un klientu draudzīguma standartus. We. by Loewe ir inovatīvus, funkcionāls un intuitīvs produkta dizains. Jaunais zīmols ir cieši saistīts ar Loewe gandrīz simtgadīgām dizaina tradīcijām un pārvērš tā galvenos elementus nākotnē.

## Paredzētais lietojums

Pārvietojamais Bluetooth skaļrunis, kuru var sapārot ar Bluetooth mobilo ierīci un baudīt mūziku lielākā skaļumā un lieliskā skaņas kvalitātē. Iebūvētais mikrofons nodrošina iespēju izmantot skaļruni, lai Bluetooth režīmā atbildētu uz tālruņa zvaniem. Pieejama arī opcija pievienot skaļruni ierīcei, izmantojot audio kabeli, ko ieteicams izmantot, lai savienotu ierīces bez Bluetooth atbalsta. Skaļrunis ir IPX6 aizsargāts, kas to padara izturīgu pret spēcīgām ūdens šaltīm.

## Piegādes komplekts

Uzmanīgi izpakojiet ierīci un pārlicieņties, ka ir ietverti visi piederumi.

- Bluetooth skaļrunis
- USB C tipa adaptera kabelis
- 3,5 mm audio kabelis
- Lietotāja rokasgrāmata

## Dokumentācija

Detalizētu lietotāja rokasgrāmatu, kurā aprakstītas We. by Loewe izstrādājuma funkcijas un līdzekļi, var lejupielādēt elektroniskā veidā We. by Loewe tīmekļa vietnē.

Skenējiet QR kodu priekšpusē vai apmeklējiet vietni:

**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**

# 1 Svarīgi drošības norādījumi

**Uzmanību!** Rūpīgi izlasiet šo lapu, lai garantētu, ka ierīce tiek lietota droši.

## Sīmbolu skaidrojums



Šis simbols norāda augstsprieguma radītos riskus.



Šis simbols brīdina lietotāju par citiem specifiskākiem riskiem.



Šis simbols norāda aizdegšanās briesmas.

### 1.1. Karstums



Neuzstādiet ierīci blakus karstām virsmām, piemēram, radiatoriem, sildītājiem ar ventilatoru, cepeškrāsnīm un citām ierīcēm (ietverot pastiprinātājus), kuras var uzkarst. Nekad nenovietojiet uz ierīces izstrādājumus ar atklātu liesmu, piemēram, sveces un lukturus.

Lai samazinātu aizdegšanās risku, lietošanas laikā neklājiet uz ierīces avīzes, galdautu, aizkarus utt.

### 1.2. Vide

Nelietojiet to putekļainā, mitrā, netīrā vidē un vidē ar augstu temperatūru.

### 1.3. Pērkona negaiss



Pērkona negaisa laikā ierīce ir jāatvieno no uzlādes ierīces (USB lādētāja).

### 1.4. Akumulatora apkalpe

Ja ilgu laiku neizmantojat izstrādājumu, nodrošiniet, ka vismaz reizi mēnesī tā tiek uzlādēta, lai uzturētu tās veiktspēju.

### 1.5. Uzlādējamas baterijas

Uzlādējamās baterijas ir izlietojamas detaļas, un tāpēc garantija uz tām neattiecas. Bojātas uzlādējamās baterijas klients nevar nomainīt. Atkārtoti uzlādējamā akumulatora defektu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

**UZMANĪBU:** Nepareiza litija jonu uzlādējamo akumulatoru ievietošana (sprieguma maiņa/īssavienojums) rada sprādziena risku. Nomainiet uzlādējamās baterijas tikai ar identiskiem vai līdzīga veida akumulatoriem.

### 1.6. Bojājumi, kuru novēršanai nepieciešams remonts

Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts apkalpes dienesta darbinieks. Apkope/remontdarbi nepieciešami, ja ierīce ir bojāta, ja ierīcē iekļuvis šķidrums, ja ierīcē iekļuvis kāds objekts vai tad ja tā pārtrauc darboties kā ierasts.

## ES atbilstības deklarācija

Līdz ar šo Loewe Technology GmbH paziņo, ka We. HEAR 1 veida radio aprīkojums atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams interneta adresē: <https://www.loewe.tv/de/support>

Šo izstrādājumu drīkst izmantot visās ES dalībvalstīs.

## Likvidēšana



Nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru likvidēšana.

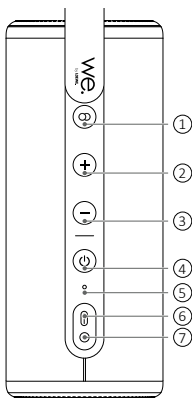
Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos, bet tas ir jānogādā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru pārstrādei. Palīdzot pareizi likvidēt šo izstrādājumu, jūs aizsargājat apkārtējo vidi un līdzcilvēku veselību. Nepareiza likvidēšana rada kaitējumu apkārtējai videi un veselībai. Lai saņemtu papildinformāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo varas iestādi vai pašvaldības atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzēju.

## Licences



Vārda zīme Bluetooth® un logotipi ir uzņēmuma Bluetooth SIG Inc. reģistrētas prečzīmes, un jebkuru šo zīmju izmantošana uzņēmumā Loewe Technology GmbH notiek saskaņā ar licenci. Citas prečzīmes un tirdzniecības nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku prečzīmes un tirdzniecības nosaukumi.

## 2. Skatīšana detaļās




1. Poga **⊞** (Sapārot) — nospiediet vienreiz, lai uzsāktu/atceltu TWS savienojumu pāri. Turiet nospiedienu, lai atvienotu no pāri savienotas Bluetooth ierīces.
2. Poga **+** — nospiediet, lai palielinātu skaļuma līmeni. Režīmā Bluetooth turiet nospiedienu, lai pārietu uz nākamo ierakstu.
3. Poga **-** — nospiediet, lai samazinātu skaļuma līmeni. Režīmā Bluetooth turiet nospiedienu, lai pārietu uz iepriekšējo ierakstu.
4. Poga **⏻** (Barošana) — turiet nospiedienu, lai ieslēgtu/izslēgtu skaļruni. Nospiediet vienreiz, lai pauzētu ierakstu/atsāktu ieraksta atskaņošanu.
5. Mikrofons
6. USB C tipa savienotājs — uzlādes savienotājs
7. AUX – 3,5 mm analogā audio ievade


Barošanas pogas aizmugurapgaismojuma stāvokļu skaidrojums

Gaismas diodes indikatora stāvoklis	Statuss
Mirgo zila gaismas diode	Skaļrunis atrodas Bluetooth savienojuma pāri režīmā.
Deg zila gaismas diode	Izveidots savienojums ar Bluetooth
Mirgo balta gaismas diode	Skaļrunis ir TWS savienojuma pāri režīmā.
Deg balta gaismas diode	Savienots pāri ar citu skaļruni, izmantojot TWS
Deg zaļa gaismas diode	Savienots, izmantojot audio kabeli
Mirgo sarkana gaismas diode	Akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems
Deg sarkana gaismas diode	Notiek akumulatora uzlāde
Gaismas diode ir izslēgta	Skaļrunis ir izslēgts

### 3. Bluetooth savienojums



1. Turiet nospiestu pogu  (Barošana), lai ieslēgtu skaļruni.
2. Pirmo reizi ieslēdzot skaļruni, tas tiek ieslēgts Bluetooth savienojuma pārī režīmā. Šis stāvoklis norādīts ar zilu mirgojošu gaismas diodi.
3. Ieslēdziet savu Bluetooth ierīci un izvēlnē Bluetooth meklējiet "We. HEAR 1" un savienojiet pārī.
4. Izmantojiet savu Bluetooth ierīci, lai atskaņotu mūziku, mainītu skaļumu un izvēlētos ierakstus.
5. Alternatīvi varat arī vadīt skaļumu un atlasīt ierakstus, izmantojot skaļruņa pogas.


Piezīme. Ja 10 minūšu laikā ierīce netiek savienota pārī ar skaļruni, skaļrunis automātiski izslēdzas.

Lai atvienotu skaļruni no ierīces, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Turiet nospiestu pogu  (Sapārot).



### 4. TWS (Patiesais bezvadu stereo)



Ja jums ir divi viena veida skaļruņi, varat savienot tos pārī un atskaņot Bluetooth mūziku vienlaicīgi abos. Skaļruņi būs stereo režīmā, kas nozīmē, ka viens skaļrunis atskaņos kreiso kanālu un otrs skaļrunis — labo kanālu. Lai savienotu pārī divus skaļruņus, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Novietojiet abus skaļruņus tuvu vienu pie otra.
2. Ieslēdziet abus skaļruņus.
3. Nospiediet pirmā skaļruņa pogu  (Sapārot). Tas darbosies kā kreisais kanāls. Mirgo balta gaismas diode, apstiprinot, ka skaļrunī ir ieslēgts TWS savienojuma pārī režīms.
4. Nospiediet otrā skaļruņa pogu  (Sapārot). Tas darbosies kā labais kanāls. Mirgo balta gaismas diode, apstiprinot, ka skaļrunī ir ieslēgts TWS savienojuma pārī režīms.
5. Pēc dažām sekundēm kreisā kanāla skaļruņa baltā gaismas diode pārstāj mirgot un turpina degt. Apstiprinot, ka sekmīgi notiek savienošana pārī.
6. Ieslēdziet savu Bluetooth ierīci un izvēlnē Bluetooth meklējiet "We. HEAR 1" un savienojiet pārī.
7. Izmantojiet savu Bluetooth ierīci, lai atskaņotu mūziku, mainītu skaļumu un izvēlētos ierakstus.
8. Alternatīvi varat arī vadīt skaļumu un atlasīt ierakstus, izmantojot skaļruņa pogas.

Lai atceltu TWS un izmantotu skaļruņus atsevišķi, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Nospiediet pogu  (Sapārot). Abos skaļruņos nodziest barošanas pogas baltais aizmugurapgaismojums.


## 5. Bluetooth tālruna zvans

Kad savienots pāri ar tālruni, ja tajā ir ienākošais zvans, mūzikas atskaņošana automātiski tiek pauzēta. Varat pacelt ienākošo zvanu, vienreiz nospiežot pogu  (Barošana). Lai noraidītu zvanu, ātri nospiediet pogu  (Barošana).

Kad atbildat uz ienākošo zvanu, varat izmantot iebūvēto skaļruņa mikrofonu. Tas atrodas tieši zem pogas  (Barošana). Kad runājat mikrofonā, nodrošiniet, ka esat tam pietiekami tuvu, lai nodrošinātu labu skaņas kvalitāti. Lai beigtu zvanu, nospiediet pogu  (Barošana).

Kad izmantojat divus skaļruņus TWS režīmā, runājiet kreisā kanāla skaļruņa mikrofonā.

## 6. AUX savienojums

Atveriet skaļruņa savienojumu nodaļījumu un savienojiet skaļruni ar ierīci, izmantojot 3,5 mm audio kabeli. Varat vadīt skaļumu, nospiežot pogu + /-. Ātri nospiediet pogu  (Barošana), lai skaļruni izslēgtu skaņu/ieslēgtu skaņu.

## 7. Akumulatora statuss

Akumulatora uzlādes stāvokli varat skatīt ierīces izvēlnē Bluetooth. Atskaņošana laikā Bluetooth skaļruni atskan skaņas brīdinājuma signāls, kad akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems. Arī barošanas pogas gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

Piezīme. Bluetooth ierīces izvēlnē redzamais akumulatora uzlādes līmenis ir tikai atsaucei. Tas var atšķirties no akumulatora faktiskā uzlādes līmeņa.

## 8. Akumulatora uzlāde

1. Atveriet skaļruņa savienojumu nodaļījumu.
2. Izmantojiet USB kabeli (ietverts) un pievienojiet to pie skaļruņa USB C veida pieslēgvietas.
3. Otru kabeļa galu pievienojiet pie USB lādētāja (nav ietverts). Uzlādei izmantojiet 5 V/2 A USB strāvas padevi.
4. Skaļruņa uzlādes laikā deg sarkanas gaismas diodes.
5. Pilnīga akumulatora uzlāde var aizņemt līdz pat 4 stundas.
6. Līdzko uzlāde ir pabeigta, gaismas diode nodziest.

## 9. IPX6 ūdens aizsardzība

Ierīcei ir IPX6 aizsardzība, kas nozīmē, ka tai nav bīstamas spēcīgas ūdens strūkļas.

Lai aizsardzība būtu efektīva, pie skaļruņa nedrīkst būt pievienotas ārējās, izmantojot kabeli (piemēram, izmantojot audio kabeli vai USB uzlādes kabeli) un savienotāju nodaļījumam jābūt pilnībā noblīvētam.

## Problēmu novēršana

Ierīces kļūdas gadījumā iesakām pārbaudīt tālāk norādīto sarakstu, pirms zvanīt uz palīdzības dienestu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums/piezīmes
Skaļruni nevar ieslēgt.	Iespējams, ir ļoti zems akumulatora uzlādes līmenis.	Lādējiet skaļruni.
Skaļruņa uzlāde aizņem pārāk ilgu laiku.	USB lādētājs nodrošina pārāk mazu strāvu.	Izmantojiet 5 V/2 A USB lādētāju.
Skaņas sistēmā neskan skaņa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Pārāk mazs skaļuma līmenis vai skaņa ir izslēgta.</li> <li>b. Ierīce nav savienota pāri ar skaļruni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vairākas reizes nospiediet pogu (+) vai ierīcē palieliniet skaļumu.</li> <li>b. Savienojiet pāri savu Bluetooth ierīci.</li> </ul>
Skaņa ir kropļota	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bluetooth ierīce atrodas pārāk tālu no skaļruņa</li> <li>b. Pastāv bezvadu traucējumi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Pārvietojiet ierīci tuvāk skaļrunim</li> <li>b. Pārvietojiet skaļruni tālāk no citām bezvadu ierīcēm</li> </ul>

## Tehniskie dati

We. by Loewe ierīces veids:	We. HEAR 1
Dajas numurs:	60701x10
Akumulatora veids:	iebūvēts litija-jonu 7,4 V/2000 mAh
Uzlādes strāva:	5 V/2 A
Atskaņošanas laiks:	12 – 14 h
Uzlādes laiks:	2 – 3 h
Skaļrunis	2x 10 W RMS
Ūdens aizsardzība	IPX6
Bluetooth versija	V5.0
Bluetooth jauda/frekvenču diapazons:	Maksimālā jauda <10 mW pie 2402–2480 MHz
Bluetooth protokoli:	A2DP, AVRCP
Ierīces izmēri (P x A x Dz.):	90 x 220 x 83 mm
Ierīces svars:	0,74 kg
Apkārtējās vides temperatūra:	0 °C – 40 °C
Relatīvais mitrums (bez kondensāta):	20–70%





## Ačiū

Dėkojame, kad pasirinkote We. by Loewe gaminį. Džiaugiamės, kad esate mūsų klientas. Mes, „Loewe“ kompanija, deriname aukščiausius technologijų, dizaino ir paprasto naudojimo standartus. We. by Loewe reiškia novatorišką, funkcionalią ir intuityvią gaminio konstrukciją. Jaunasis prekės ženklas yra artimai susietas su beveik šimto metų „Loewe“ konstravimo tradicijomis ir savo esminius elementus neša į ateitį.

## Numatytoji paskirtis

Nešiojamas „Bluetooth“ garsiakalbis, kurį galima susieti su „Bluetooth“ palaikančiu mobiliuoju įrenginiu ir mėgautis muzika garsiau bei puikia garso kokybe. Integruotas mikrofonas suteikia galimybę naudoti garsiakalbį atsiliepti į skambučius, naudojantis „Bluetooth“ režimu. Taip pat yra galimybė garsiakalbį jungti prie įrenginio laidu. Tai praverčia naudojant su „Bluetooth“ ryšio nepalaikančiais prietaisais. Šio garsiakalbio atsparumo vandeniui klasė yra IPX6 – tai reiškia stipriai vandens srovei.

## Rinkinio dalys

Atsargiai išpakuokite prietaisą ir įsitikinkite, kad dėžėje yra visi priedai:

- „Bluetooth“ garsiakalbis
- C tipo USB adapterio laidas
- 3,5 mm garso signalo kabelis
- Naudojimo vadovas

## Dokumentai

Išsamaus naudojimo vadovo elektroninę versiją su jūsų naujojo We. by Loewe funkcijų ir savybių aprašymu galite atsisiųsti iš We. by Loewe internetinės svetainės.

Nuskenaukite QR kodą ant viršelio arba apsilankykite adresu:

**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**

## 1 Svarbūs saugos nurodymai

**DĒmesio:** atidžiai perskaitykite šį puslapi, kad uztikrinātumēte saugų prietaiso naudojimą.

### Simbolių paaīškinimas



Šis simbols īspēja apie su aukšta ītampa susijusią rizikā.



Šis simbols atkreipia naudotojo dēmesj ī kitas specifines rizikas.



Šis simbols īspēja apie su ugnimi siejamus pavojus.

### 1.1 Šilumos šaltiniai



Nedēkite prietaiso šalia īkaitusjū paviršjū, pavyzdžiui, radiatorjū, ventilatorinjū šildytuvjū, viryklijū ar kitokijū prietaisjū (tarp jū ir stiprintuvjū), kurie gali īkaisti. Ant prietaiso ar šalia jo jokiu būdu nedēkite atviros liepsnos šaltinjū, tokiū kaip žvakēs ar žibintai.

Kad sumažintumēte gaisro rizikā, naudodami šj gaminjū neuždenkite jo laikraščiais, staltiesėmis, užuolaidomis ir t. t.

### 1.2 Aplinka

Nenaudokite jo aplinkoje, kur daug dulkių, drēgmēs ar aukšta temperatūra.

### 1.3 Perkūnija



Esant perkūnijai, įrenginį reikia išjungti iš maitinimo (USB įkroviklio).

### 1.4 Akumulatoriaus priežiūra

Jei įrenginio ilgai nenaudojate, pasistenkite įkrauti akumuliatorių bent kartą per mėnesį, kad nesuprastėtų jo savybės.

### 1.5 Įkraunamos baterijos

Įkraunamos baterijos yra nenaudojamos dalys, todėl joms garantija netaikoma. Sugedusių įkraunamų baterijų klientas negali pakeisti. Įkraunamo akumuliatoriaus defektų atveju kreipkitės į vietinį pardavėją.

**DĒMESIO:** Neteisingai įdėjus ličio jonų įkraunamas baterijas (įtampos pasikeitimas / trumpasis jungimas), kyla sprogimo pavojus. Įkraunamas baterijas keiskite tik identiškomis arba panašaus tipo baterijomis.

### 1.6 Remonto reikalaujantys pažeidimai

Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti klientų aptarnavimo darbuotojai. Priežiūros ar remonto darbus būtina atlikti, jei įrenginys pažeidžiamas, jei apipilamas skysčiais, jei į jį pakliūva kitų daiktų arba kai jis nustoja tinkamai veikti.

## ES atitikties deklaracija

„Loewe Technology GmbH“ šiuo pareiškia, kad radijo įrenginys „We. HEAR 1“ atitinka 2014/53/ES direktyvą. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas per šią nuorodą: <https://www.loewe.tv/de/support>

Šį gaminį galima naudoti visose ES šalyse narėse.

## Utilizavimas



Elektrinės ir elektroninės įrangos bei akumuliatorių utilizavimas.

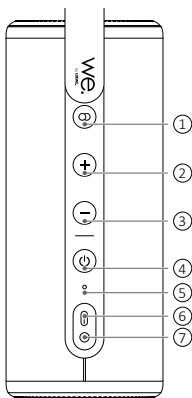
Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu rodo, kad šio gaminio negalima laikyti buitine atlieka, o jį būtina nugabenti į elektrinės ir elektroninės įrangos bei akumuliatorių surinkimo vietą. Padėdami tinkamai utilizuoti šį gaminį, jūs saugojate aplinką ir kitų žmonių sveikatą. Netinkamas ar neteisingas utilizavimas kelia pavojų aplinkai ir sveikatai. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą kreipkitės į vietos instituciją arba savivaldybės atliekų utilizavimo tarnybą.

## Licencijos



„Bluetooth®“ žodinis žymėjimas ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth SIG Inc.“ prekės ženklai, todėl tokių ženklų naudojimui „Loewe Technology GmbH“ turi licenciją. Kiti prekės ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

## 2 Garsiakalbio dalys




1. **∞** (Susiejimo) mygtukas: spausti vieną kartą, norint įjungti / išjungti TWS susiejimą. Palaikyti paspaudus, norint atsijungti nuo susieto „Bluetooth“ įrenginio.
2. **+** mygtukas: spausti, norint didinti garsumą. Naudojant „Bluetooth“ režimu, palaikyti paspaudus, norint įjungti kitą įrašą.
3. **-** mygtukas: spausti, norint mažinti garsumą. Naudojant „Bluetooth“ režimu, palaikyti paspaudus, norint įjungti ankstesnį įrašą.

4. **⏻** (Įjungimo) mygtukas: palaikyti paspaudus, norint įjungti / išjungti įrenginį. Paspausti vieną kartą, norint pristabdyti / atnaujinti įrašo perklausą.
5. Mikrofonas
6. C tipo USB jungtis: įkroviklio jungtis
7. AUX: 3,5 mm analoginė garso signalo įvestis


Įjungimo mygtuko apšvietimo paaiškinimai:

LED indikatoriaus būseną	Būseną
Mėlynas LED mirkčioja	Garsiakalbis veikia „Bluetooth“ susiejimo režimu
Mėlynas LED šviečia	Prisijungta per „Bluetooth“
Baltas LED mirkčioja	Garsiakalbis veikia TWS susiejimo režimu
Baltas LED šviečia	Susieta per TWS su kitu garsiakalbiu
Žalias LED šviečia	Prijungta per garso signalo laidą
Raudonas LED mirkčioja	Labai žemas akumuliatoriaus įkrovimo lygis
Raudonas LED šviečia	Akumuliatorius įkraunamas
LED išjungtas	Garsiakalbi išjungtas

### 3 „Bluetooth“ ryšys



1. Palaikyti nuspaustą  (įjungimo) mygtuką, norint įjungti garsiakalbį.
2. Pirmą kartą įjungus garsiakalbį, jis įsijungs „Bluetooth“ susiejimo režimu. Tą rodo mėlyna spalva mirkčiojantis įjungimo mygtukas.
3. Įsijunkite savo „Bluetooth“ palaikančią prietaisą, „Bluetooth“ nustatymų meniu susiraskite ir susiekite jį su „We. HEAR 1“.
4. Savo „Bluetooth“ prietaise galite leisti muziką, keisti garsumą ir pasirinkti įrašus.
5. Reguluoti garsumą ir perjungti įrašus galite ir garsiakalbio mygtukais.


Pastaba: Jei per 10 minučių garsiakalbis nesusiejamas su kitu prietaisu, jis automatiškai išjungiamas.

Norėdami atjungti garsiakalbį nuo prietaiso: Palaikykite nuspaudę  (susiejimo) mygtuką.



### 4 TWS (True Wireless Stereo – stereo garso transliavimas belaidžiu ryšiu)



Jei turite du tokio paties tipo garsiakalbius, galite juos susieti ir groti muziką per „Bluetooth“ sąsają abiejuose garsiakalbiuose. Garsiakalbiai veiks stereo režimu: tai reiškia, kad vienas garsiakalbis gros kairiuoju kanalu, o kitas – dešiniuoju. Norėdami susieti garsiakalbius:

1. Padėkite abu garsiakalbius arti vienas kito.
2. Įjunkite abu garsiakalbius.
3. Paspauskite pirmojo garsiakalbio  (susiejimo) mygtuką. Jis tampa kairiojo kanalo garsiakalbiu. Mirkčiojantis LED indikatorius patvirtina, kad garsiakalbis veikia TWS susiejimo režimu.
4. Paspauskite antrojo garsiakalbio  (susiejimo) mygtuką. Jis tampa dešiniojo kanalo garsiakalbiu. Mirkčiojantis LED indikatorius patvirtina, kad garsiakalbis veikia TWS susiejimo režimu.
5. Po kelių sekundžių dešiniojo garsiakalbio baltas LED indikatorius nustoja mirkčioti ir pradeda šviesti nepertraukiamai. Tai patvirtina, kad susiejimas pavyko.
6. Įsijunkite savo „Bluetooth“ palaikančią prietaisą, „Bluetooth“ nustatymų meniu susiraskite ir susiekite jį su „We. HEAR 1“.
7. Savo „Bluetooth“ prietaise galite leisti muziką, keisti garsumą ir pasirinkti įrašus.
8. Reguluoti garsumą ir perjungti įrašus galite ir garsiakalbio mygtukais.

Norėdami išjungti TWS susiejimą ir naudoti garsiakalbius atskirai: Paspauskite  (susiejimo) mygtuką. Abiejuose garsiakalbiuose išsijungia baltas įjungimo mygtuko apšvietimas.


## 5 Skambutis „Bluetooth“ ryšiu

Jei garsiakalbis susietas su telefonu, jei kas nors skambina, automatiškai pristabdoma perklausa. Atsiliepti galite vieną kartą paspausdami  (įjungimo) mygtuką. Norėdami atmesti skambutį, du kartus greitai paspauskite  (įjungimo) mygtuką.

Atsiliepę galite naudoti integruotą garsiakalbio mikrofoną. Jis yra tiesiai po  (įjungimo) mygtuku. Kalbėdami į mikrofoną, laikykite jį arti, kad aiškiai girdėtumėtės. Norėdami baigti pokalbį, vieną kartą paspauskite  (įjungimo) mygtuką.

Jei naudojate du garsiakalbius TWS režimu, kalbėkite į kairiojo kanalo garsiakalbio mikrofoną.

## 6 AUX jungtis

Atidarykite garsiakalbio jungčių skyrelį ir junkite į jį 3,5 mm garso perdavimo laidą iš kito prietaiso. Garsumą galite valdyti mygtukais + /-. Norėdami užtildyti ir vėl įjungti garsiakalbio garsą, trumpai spustelėkite  (įjungimo) mygtuką.

## 7 Akumulatoriaus būklė

Akumulatoriaus įkrovimo būklę galite matyti savo prietaiso „Bluetooth“ meniu. Klausantis įrašų, „Bluetooth“ garsiakalbis įspėja garsiniu signalu, kai akumulatoriaus įkrovimo lygis mažas. Taip pat pradeda raudonai mirkčioti įjungimo mygtuko LED indikatorius.

Pastaba: Prietaiso „Bluetooth“ meniu rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygis yra apytikslis. Jis gali skirtis nuo tikrojo akumulatoriaus įkrovimo lygio.

## 8 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Atidarykite garsiakalbio jungčių skyrelį.
2. Junkite rinkinyje esantį C tipo USB laidą į lizdą garsiakalbyje.
3. Kitą galą junkite į USB įkroviklį (rinkinyje nėra). Įkrovimui naudokite 5 V / 2 A USB maitinimo šaltinį.
4. Kol garsiakalbio akumulatorius yra įkraunamas, dega raudonas LED indikatorius.
5. Įkrauti akumuliatorių iki galo gali užtrukti iki 4 valandų.
6. Įkrovus akumuliatorių, indikatorius užgesta.

## 9 IPX6 klasės atsparumas vandeniui

Šis įrenginys yra IPX6 atsparumo vandeniui klasės. Tai reiškia, kad stiprios vandens srovės jam nepakenks.

Kad apsauga veiktų, prie garsiakalbio negali būti prijungta jokių išorinių prietaisų laidais (pvz., telefonas garso signalo perdavimo laidu arba USB įkroviklis), o jungčių skyrelis privalo būti sandariai uždarytas.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

Pasitaikius nesklandumų, prieš skambinant pagalbos linija, rekomenduojame peržiūrėti šį sąrašą.

Problema	Galima priežastis:	Šalinimo būdas / pastabos
Garsiakalbis neįsijungia.	Gali būti labai žemas akumulatoriaus įkrovimo lygis.	Įkraukite garsiakalbio akumulatorių.
Akumuliatorių įkrauti reikia labai daug laiko.	Jūsų naudojamas USB įkroviklis tiekia labai silpną srovę.	Naudokite 5 V / 2 A srovės įkroviklį.
Nėra garso iš garsiakalbio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Per žemas garsumo lygis arba jis užtildytas.</li> <li>b. Su garsiakalbiu nėra susietas joks prietaisas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kelis kartus paspauskite (+) mygtuką arba padidinkite garsumą savo prietaise.</li> <li>b. Susiekite ir įjunkite „Bluetooth“ prietaisą.</li> </ul>
Garsas išskrapomas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Jūsų „Bluetooth“ prietaisas yra per toli nuo garsiakalbio.</li> <li>b. Belaidžio ryšio trukdžiai.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Padėkite prietaisą arčiau garsiakalbio.</li> <li>b. Patraukite garsiakalbį toliau nuo kitų belaidžių ryšių naudojančių prietaisų.</li> </ul>

## Techniniai duomenys

We. by Loewe prietaiso tipas:	We. HEAR 1
Dalies numeris:	60701x10
Akumulatoriaus tipas:	Įmontuotas ličio jonų 7,4 V / 2000 mAh
Įkrovimo srovė:	5 V / 2 A
Veikimo trukmė:	12 – 14 h
Įkrovimo trukmė:	2 – 3 h
Garsiakalbis	2x 10 W RMS
Atsparumas vandeniui	IPX6
„Bluetooth“ versija	V5.0
„Bluetooth“ maitinimo / dažnio diapazonas:	Didžiausia srovė < 10 mW esant 2402- 2480 MHz
„Bluetooth“ protokolai:	A2DP, AVRCP
Prietaiso matmenys (plotis x aukštis x gylis):	90 x 220 x 83 mm
Prietaiso svoris:	0,74 kg
Aplinkos temperatūra:	0 °C – 40 °C
Santykinė drėgmė (kondensacija nevyksta):	20 – 70%





## Suur tänu

We. by Loewe toote valimise eest Meil on hea meel, et olete meie klient. Loewe ühendab endas tehnoloogia, disaini ja kasutajasõbralikkuse kõrgeimad standardid. We. by Loewe tähendab innovaatilist, funktsionaalset ja intuiitivset tootedisaini. Noor kaubamärk on tihedalt seotud Loewe ligi saja aastase disainipärandiga ja kannab selle tuumelemente tulevikku.

## Kasutuseesmärk

Portatiivne Bluetooth-kõlar, mida võite siduda Bluetooth-mobiiliseadmega ning nautida suure helitugevuse ja laitmatu helikvaliteediga muusikat. Sisseehitatud mikrofoni abil saate kõlarit kasutada Bluetooth-režiimis telefonikõnedele vastamiseks. Samuti on võimalik kõlarit ja seadet ühendada helijuhtmega, mis on hea lahendus Bluetooth-toeta seadmete ühendamisel. Kõlar on kaitseklassiga IPX6, mis muudab ta tugevate veejuga suhtes vastupidavaks.

## Komplekti sisu

Pakige seade ettevaatlikult lahti ja veenduge, et kõik tarvikud oleksid olemas:

- Bluetooth-kõlar
- USB Type-C adapterkaabel
- 3,5 mm helikaabel
- Kasutusjuhend

## Dokumendid

Üksikasjaliku kasutusjuhendi, milles kirjeldatakse teie uue We. by Loewe toote kõiki funktsioone ja omadusi, saab We. by Loewe veebisaidilt elektroonilises vormis alla laadida.


Skannige esiküljel asuvat QR-koodi või külastage meie kodulehte aadressil:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


# 1 Olulised ettevaatusabinõud

**Tähelepanu!** Seadme turvalise töötamise tagamiseks lugege käesolev lehekülj hoolikalt läbi.


## Sümbolite selgitus

 See sümbol tähistab kõrge pinge põhjustatud ohte.

 See sümbol hoiatab kasutajat teiste, konkreetsemate ohtude eest.

 See sümbol tähistab süttimisest põhjustatud ohte.

### 1.1 Kuumus


 Ärge asetage seadet kuumade pindade, näiteks radiaatorite, sojapuhurite, ahjude ja teiste seademetega, mis võivad kuumad olla (näiteks võimendid), lähedusse. Mitte mingil juhul ärge asetage seadmele ega seadme lähedale lahtise leegiga esemeid, näiteks küünlaid või laternaid.

Süttimisohu vähendamiseks ärge katke töötavat seadet ajalehtede, laudlinikute, kardinatega jms.

### 1.2 Keskkond

Ärge kasutage seadet tolmuses, niiskes, kuivas ja kõrge temperatuuriga keskkonnas.

### 1.3 Äike

 Äikese ajal tuleb seade laadimis-seadmest (USB-laadija) lahutada.

### 1.4 Aku eest hoolt kandmine

Kui te ei kasutata seadet pikka aega, tuleb seadet selle jõudluse säilitamiseks vähemalt kord kuus laadida.

### 1.5 Laetavad akud

Taaslaetavad akud on kulutavad osad ja seetõttu ei kuulu neile garantii alla. Defektseid laetavaid akusid ei saa klient asendada. Taaslaetava aku defektide korral võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

**TÄHELEPANU:** Liitiumioonakude vale sisestamine (pinge ümberpööramine/lühis) põhjustab plahvatusohu. Asendage laetavad patareid ainult identse või sarnast tüüpi patareidega.

### 1.6 Remontimist vajavad kahjustused

Hooldada ja remontida võivad ainult kvalifitseeritud tehnikud. Hooldamine/remont on vajalik, kui seade on kahjustada saanud, kui vedelik on seadmesse sattunud, kui seadmesse on sattunud kõrvalised esemed või kui seade ei tööta enam korralikult.

## EL-i vastavusdeklaratsioon

Loewe Technology GmbH deklareerib käesolevaga, et raadioseade, tüüp We. HEAR 1 on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmiselt veebiaadressilt: <https://www.loewe.tv/de/support>

Seda toodet võib kasutada kõigis EL-i liikmesriikides.

## Utiliseerimine



Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide utiliseerimine.

Ratastega prügikonteiner, millele on rist peale tõmmatud, näitab, et seda toodet ei tohi käsitseda tavalise olmeprügina, vaid tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide taaskäitlemiseks kogumispunkti. Toodet korralikult utiliseerida aidates kaitsete keskkonda ja kaasinimeste tervist.

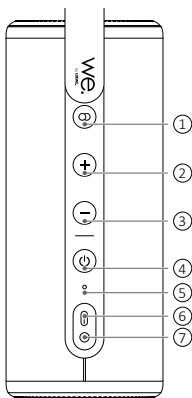
Vale või ebasobiv utiliseerimine seab keskkonna ja tervise ohtu. Toote taaskäitlemise kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsuse või jäätmekäitlusettevõttega.

## Litsentsid



Sõnamärk Bluetooth® ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG Inc. registreeritud kaubamärgid ja igasugune selliste märkide kasutamine ettevõtte Loewe Technology GmbH poolt toimub litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja kaubanimed on nende vastavate omanike omandus.

## 2 Kõlari osad




1. Nupp ∞ (sidumine) – vajutage TWS-sidumise alustamiseks/tühistamiseks üks kord. Vajutage pikalt, et lahutada seotud Bluetooth-sead-mest.
2. Nupp + – vajutage helitugevuse suurendamiseks. Pikk vajutus Bluetooth-režiimis viib edasi järgmisele palale.
3. Nupp – – vajutage helitugevuse vähendamiseks. Pikk vajutus Bluetooth-režiimis viib tagasi eelmisele palale.

4. Nupp ⏻ (toide) – vajutage pikalt kõlari sisse/välja lülitamiseks. Vajuta-ge üks kord, et peatada esitav pala / jätkata pala esitamist.
5. Mikrofon
6. USB Type-C pistik – laadija ühenda-miseks
7. AUX – 3,5 mm analoog helisisend


Toitenupu tagantvalgustuse olekute selgitused:

LED-näidiku olek	Olek
Sinine vilkuv LED	Kõlar on Blue-tooth-sidumise režiimis
Sinine põlev LED	Bluetoothi kaudu ühendatud
Valge vilkuv LED	Kõlar on TWS sidumisrežiimis
Valge põlev LED	TWS-i kudu teise kõlariga seotud
Roheline põlev LED	Helikaabliga ühendatud
Punane vilkuv LED	Aku on tühjaks saamas
Punane põlev LED	Akut laetakse
LED on kustunud	Kõlar on välja lülitatud

### 3 Bluetoothi ühendamine



1. Kõlari sisselülitamiseks vajutage pikalt nuppu  (toide).
2. Kõlari esmakordsel sisselülitamisel on see Bluetooth-sidumisrežiimis. Selles olekust annab märku toitenupu sinise valguse vilkumine.
3. Lülitage oma Bluetooth-seade sisse ning otsige ja siduge Bluetooth-menüüs seadmega „We. HEAR 1“.
4. Kasutage oma Bluetooth-seadet, et esitada muusikat, muuta helitugevust ja valida palu.
5. Helitugevust saab muuta ja palasid valida ka kõlari nuppudega.


Märkus. Kui 10 minuti jooksul ei seota kõlariga ühtegi seadet, lülitub kõlar automaatselt välja.

Kõlari seadmest lahutamine: Vajutage pikalt nuppu  (sidumine).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Kui teil on kaks sama tüüpi kõlarit, saate need omavahel siduda ja esitada mõlemast samaaegselt Bluetooth-muusikat. Kõlarid on stereorežiimis, mis tähendab, et üks neist esitab vasaku ja teine paremat kanalit. Kahe kõlari omavahel sidumine:

1. Asetage mõlemad kõlarid üksteise lähedale.
2. Lülitage mõlemad kõlarid sisse.
3. Vajutage esimesel kõlaril nuppu  (sidumine). Kõlar võtab endale vasaku kanali rolli. Valge vilkuv LED kinnitab, et kõlar on lülitunud sidumisrežiimi TWS.
4. Vajutage teisel kõlaril nuppu  (sidumine). Kõlar võtab endale parema kanali rolli. Valge vilkuv LED kinnitab, et kõlar on lülitunud sidumisrežiimi TWS.
5. Mõne sekundi möödudes lõpetab parema kanali kõlari valge LED vilkumise ja jääb ühtlaselt põlema. See kinnitab, et sidumine on edukalt teostatud.
6. Lülitage oma Bluetooth-seade sisse ning otsige ja siduge Bluetooth-menüüs seadmega „We. HEAR 1“.
7. Kasutage oma Bluetooth-seadet, et esitada muusikat, muuta helitugevust ja valida palu.
8. Helitugevust saab muuta ja palasid valida ka kõlari nuppudega.

TWS-i tühistamine ja kahe kõlari eraldi kasutamine: Vajutage nuppu  (sidumine). Mõlemal kõlaril kustub toitenupu valge tagantvalgustus.


## 5 Bluetooth-telefonikõne

Kui kõlar on seotud mobiiltelefoniga ja keegi helistab sisse, peatub muusika esitamine automaatselt. Saabuvale kõnele vastamiseks vajutage üks kord nuppu  (toide). Kõnest keeldumiseks vajutage nuppu  (toide) kiirelt kaks korda.

Saabuvale kõnele vastamisel saate kasutada kõlarisse sisseehitatud mikrofone. Mikrofon asub otse nupu  (toide) all. Mikrofoniga rääkimisel olge hea helikvaliteedi tagamiseks kõlarile lähedal. Kõne lõpetamiseks vajutage üks kord nuppu  (toide).

Kahte kõlarit TWS-režiimis kasutades rääkige vasaku kanali kõlari mikrofone.

## 6 AUX-ühendus

Avage kõlari pistikusektsioon ja ühendage kõlar 3,5 mm helijuhtme abil oma seadmega. Helitugevust saab muuta nuppudega + /-. Kõlari vaigistamiseks / vaigistuse tühistamiseks vajutage korra nuppu  (toide).

## 7 Aku olek

Aku laetust on võimalik vaadata oma seadme Bluetooth-menüüst. Taasesitamise ajal hoiatab Bluetooth-kõlar teid aku laetustaseme madalale langemisest helisignaaliga. Samuti hakkab toitenupu LED punaselt vilkuma.

Märkus. Seadme Bluetooth-menüüs kuvatav aku laetustase on pelgalt viiteline. See võib aku tegelikust laetustasemest erineda.

## 8 Aku laadimine

1. Avage kõlari pistikusektsioon.
2. Ühendage komplekti kuulu USB-kaabel kõlari USB Type-C porti.
3. Ühendage kaabli teine ots USB-laadijasse (ei kuulu komplekti). Kasutage laadimiseks 5 V / 2 A USB toidet.
4. Kõlari laadimise ajaks süttib punane LED.
5. Aku täis laadimine võib võtta aega kuni 4 tundi.
6. Laadimise lõppedes näidiklamp kustub.

## 9 Veekindlus IPX6

Selle seadme kaitseklass on IPX6, mis tähendab, et tugevad veejoad seadet ei kahjusta.

Kaitse toimimiseks ei tohi kõlariga olla juhtmetega ühendatud välisseadmeid (näiteks telefon helikaabliga või laadija USB-kaabliga) ja pistikusektsioon peab olema kindlalt suletud.

## Tõrkeotsing

Seadme rikke korral soovitage teil enne klienditoole helistamist vaadata läbi järgnev loend.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus/märkused
Kõlarit ei õnnestu sisse lülitada.	Aku laetustase võib olla väga madal.	Laadige kõlarit.
Kõlari laadimine kestab väga kaua.	Teie USB-laadija annab liiga vähe voolu.	Kasutage 5 V / 2 A USB-laadijat.
Kõlarist ei tule heli	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Helitugevus on liiga nõrk või vaigistatud.</li> <li>b. Kõlariga ei ole ühtegi seadet seotud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vajutage mitu korda helitugevusnuppu (+) või suurendage oma seadme helitugevust.</li> <li>b. Siduge ja ühendage oma Bluetooth-seade.</li> </ul>
Heli on moonutatud	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bluetooth-seade on kõlarist liiga kaugel</li> <li>b. Tegemist on raadioside segamisega</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Viige seade kõlarile lähemale</li> <li>b. Viige kõlar raadiosideseadmest eemale.</li> </ul>

## Tehnilised andmed

We. by Loewe seadme tüüp:	We. HEAR 1
Osa number:	60701x10
Aku tüüp:	Sisseehitatud Li-ioon aku 7,4 V / 2000 mAh
Laadimisvool:	5 V / 2 A
Esitusaeg:	12 – 14 h
Laadimisaeg:	2 – 3 h
Kõlar	2x 10 W RMS
Veekindlus	IPX6
Bluetoothi versioon	V5.0
Bluetoothi võimsus/sagedusvahemik:	Suurim võimsus <10 mW sagedusel 2402–2480 MHz
Bluetoothi protokollid:	A2DP, AVRCP
Seadme mõõtmed (L x K x S):	90 x 220 x 83 mm
Seadme kaal:	0,74 kg
Ümbritsev temperatuur:	0 °C – 40 °C
Suhteline õhuniiskus (mitte kondenseeruv):	20–70%





## Tak,

fordi du valgte et We. by Loewe produkt. Vi er glade for at have dig som kunde. Hos Loewe kombinerer vi de højeste standarder inden for teknologi, design og brugervenlighed. We. by Loewe står for innovativt, funktionelt og intuitivt produktdesign. Dette unge mærke er tæt forbundet med Loewes næsten 100 år gamle designtradition og oversætter sine kerneelementer til fremtiden.

## Tilsluttet brug

En bærbar Bluetooth-højttaler, som du kan parre med en Bluetooth-mobiltelefon og nyde musik ved højere lydstyrke og fremragende lyd kvalitet. Den indbyggede mikrofon giver dig mulighed for at bruge højttaleren til at besvare telefonopkald i Bluetooth-tilstand. Der er også mulighed for at slutte højttaleren til enheden med et lyd kabel, som er nyttigt til tilslutning af enheder uden Bluetooth-understøttelse. Højttaleren er IPX6-beskyttet, hvilket gør den modstandsdygtig over for kraftige vandstråler.

## Leveringsomfang

Pak forsigtigt enheden ud, og sørg for, at alt tilbehør er til stede:

- Bluetooth-højttaler
- USB Type-C adapterkabel
- 3,5 mm lyd kabel
- Brugervejledning

## Dokumentation

En detaljeret brugervejledning, der beskriver funktionerne i dit nye We. by Loewe produkt, kan downloades elektronisk fra webstedet We. by Loewe.


Scan QR-koden på forsiden, eller besøg vores hjemmeside under:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Vigtige sikkerhedsanvisninger

**Bemærk:** Læs denne side omhyggeligt for derved at sørge for en sikker betjening af enheden.


## Forklaring på symboler

 Dette symbol angiver risici, der er forårsaget af høj spænding.

 Dette symbol skal advare brugeren om andre, mere specifikke risici.

 Dette symbol angiver farer, der er forårsaget af udvikling af brand.

### 1.1 Varme


 Anbring ikke enheden i nærheden af varme overflader, f.eks. radiatorer, varmeblæsere, komfurer eller andre enheder (herunder forstærkere), der kan være varme. Anbring aldrig genstande med åben ild, f.eks. stearinlys eller lanterner, på eller i nærheden af enheden.

For at reducere risikoen for brand må dette produkt ikke dækkes med aviser, duge, gardiner osv. under brug.

### 1.2 Miljø

Brug den ikke i miljøer, der er støvede, fugtige, tørre og har høje temperaturer.

### 1.3 Tordenvejr

 Enheden skal tages ud af opladeren (USB-oplader) i tordenvejr.

### 1.4 Pleje af batteri

Hvis du ikke bruger produktet i lang tid, skal du sørge for at oplade batteriet mindst en gang om måneden for at bevare dets ydeevne.

### 1.5 Genopladelige batterier

Genopladelige batterier er sliddele og er derfor ikke omfattet af garantien. Kunden må ikke erstatte defekte genopladelige batterier. Hvis det genopladelige batteri er defekt, henvend dig venligst til din forhandler.

**VIGTIGT:** Der er fare for eksplosion, hvis det genopladelige lithium-ion-batteri isættes forkert (omvendt polaritet/ kortslutning). Det genopladelige batteri må kun erstattes af et batteri af samme eller lignende type.

### 1.6 Skader, der kræver reparation

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde bør kun udføres af en kvalificeret kundeserviceperson. Vedligeholdelse/reparation er påkrævet, hvis enheden er blevet beskadiget, hvis der er kommet væske ind i enheden, hvis der er kommet genstande ind i enheden,

eller hvis den holder op med at fungere korrekt.

### EU-overensstemmelseserklæring

Loewe Technology GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen We. HEAR 1 overholder Direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: <https://www.loewe.tv/int/support>

Dette produkt kan bruges i alle EU-lande.

### Bortskaffelse



Bortskaffelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr og batterier.

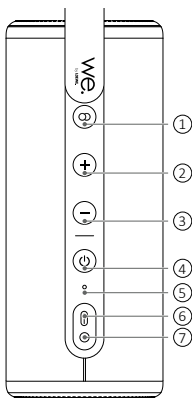
Symbolet med en overkrydset affaldsspand på hjul på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal returneres til et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier. Ved at hjælpe med korrekt bortskaffelse af dette produkt beskytter du miljøet og dine medmenneskers helbred. Upasende eller forkert bortskaffelse udgør en fare for miljøet og sundheden. For at få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte din lokale myndighed eller din kommunale renovationservice.

### Licenser



Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG Inc., og Loewe Technology GmbH anvender sådanne mærker på licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

## 2 Højtalerdele




1. (Parring) knappen – tryk én gang for at starte/annullere TWS-parring. Tryk på, og hold knappen nede for at afbryde forbindelsen til den parrede Bluetooth-enhed.
2. knappen – tryk på den for at øge lydstyrken. I Bluetooth-tilstand skal du holde den nede for at springe til det næste spor.
3. knappen – tryk på den for at sænke lydstyrken. I Bluetooth-tilstand skal du trykke på og holde den nede for at springe til det forrige spor.
4. (Tænd/Sluk) knappen – Tryk på og hold den nede for at tænde eller slukke for højttaleren. Tryk én gang for at sætte det aktuelle spor på pause/genoptage afspilningen.
5. Mikrofon
6. USB Type-C-stik – tilslutning til oplader
7. AUX – 3,5 mm analog lydindgang


Forklaring af tilstande for baggrundsbe-lysning af tænd/sluk-knap:

LED-indikator-til-stand	Status
Blå LED blinker	Højtaleren er i Bluetooth-parringstilstand
Blå LED er tændt	Tilsluttet via Bluetooth
Hvid LED blinker	Højtaleren er i TWS-parringstilstand
Hvid LED er tændt	Parret via TWS med en anden højttaler
Grøn LED er tændt	Tilsluttet via lydkabel
Rød LED blinker	Batteriniveauet er meget lavt
Rød LED er tændt	Batteriet oplades
LED er slukket	Højtaleren er slukket

### 3 Bluetooth-forbindelse



1. Tryk på, og hold  (Tænd/Sluk) knappen nede for at tænde for højttaleren.
2. Første gang du tænder for højttaleren, vil den være i Bluetooth-parringstilstand. Denne tilstand angives ved, at tænd/sluk-knappen blinker blåt.
3. Tænd for din Bluetooth-enhed, og søg efter og par med "We. HEAR 1" i Bluetooth-menuen.
4. Brug din Bluetooth-enhed til at afspille musik, ændre lydstyrken og vælge spor.
5. Du kan også styre lydstyrken og vælge spor ved hjælp af højttalerknapperne.


Bemærk: Hvis der ikke er parret en enhed med højttaleren inden for 10 minutter, slukkes højttaleren automatisk.

Sådan frakobles højttaleren fra enheden: Tryk på, og hold  (Parring) knappen nede.



### 4 TWS (Sand trådløs stereo)



Hvis du har to højttalere af samme type, kan du parre dem og afspille Bluetooth-musik på begge samtidigt. Højttalerne er i stereotilstand, hvilket betyder, at den ene højttaler afspiller den venstre kanal og den anden den højre kanal. Sådan parres to højttalere:

1. Anbring begge højttalere tæt på hinanden.
2. Tænd for begge højttalere.
3. Tryk på  (Parring) knappen på den første højttaler. Den påtager sig nu rollen som venstre kanal. Den hvide LED blinker for at bekræfte, at højttaleren er i TWS-parringstilstand.
4. Tryk på  (Parring) knappen på den anden højttaler. Den påtager sig nu rollen som højre kanal. Den hvide LED blinker for at bekræfte, at højttaleren er i TWS-parringstilstand.
5. Efter et par sekunder holder den hvide LED på den højre kanalhøjttaler op med at blinke og lyser konstant. Dette bekræfter, at parringen er gennemført.
6. Tænd for din Bluetooth-enhed, og søg efter og par med "We. HEAR 1" i Bluetooth-menuen.
7. Brug din Bluetooth-enhed til at afspille musik, ændre lydstyrken og vælge spor.
8. Du kan også styre lydstyrken og vælge spor ved hjælp af højttalerknapperne.

Sådan annullerer du TWS og bruger højttalerne hver for sig: Tryk på  (Parring) knappen. Den hvide baggrundsbe-lysnings på Tænd/sluk-knappen slukker på begge højttalere.


## 5 Bluetooth-telefonopkald

Når den er parret med telefonen, sættes musikafspilning automatisk på pause, hvis der er et indkommende opkald. Du kan besvare et indkommende opkald ved at trykke på  (Tænd/Sluk) knappen én gang. Hvis du vil afvise opkaldet, skal du trykke på  (Tænd/Sluk) knappen to gange hurtigt efter hinanden.

Når et indkommende opkald besvares, kan du bruge den indbyggede højttaler-mikrofon til opkaldet. Den er placeret lige under  (Tænd/Sluk) knappen. Når du taler i mikrofonen, skal du sørge for, at du er tæt på den for at sikre en god, klar lyd. Afslut et opkald ved at trykke på  (Tænd/Sluk) knappen én gang.

Når du bruger to højttalere i TWS-tilstand, skal du tale til mikrofonen på den venstre kanalhøjttaler.

## 6 AUX-forbindelse

Åbn højttalerens rum til stikforbindelser, og slut højttaleren til din enhed med et 3,5 mm lyd kabel. Du kan styre lydstyrken ved at trykke på +/- knapperne. Tryk kortvarigt på  (Tænd/Sluk) knappen for at slå højttalerens lyd til og fra.

## 7 Batteristatus

Du kan kontrollere batteriets opladningsstatus i enhedens Bluetooth-menu. Under afspilningen advarer Bluetooth-højttaleren dig med et lydsignal, når batteriniveauet falder til et lavt niveau. Tænd/Sluk knappens LED vil også blinke rødt.

Bemærk: Batteriets opladningsniveau, der vises i enhedens Bluetooth-menu, er kun til reference. Det kan afvige fra det faktiske batteriniveau.

## 8 Genopladning af batteriet

1. Åbn højttalerens stikrum.
2. Brug et USB-kabel (medfølger), og slut det til USB Type-C-porten på højttaleren.
3. Slut den anden ende af kablet til en USB-oplader (medfølger ikke). Brug en 5 V/2 A USB-strømforsyning til opladning.
4. Den røde LED lyser op, når højttaleren oplades.
5. Det kan tage op til 4 timer at oplade batteriet fuldt ud.
6. Når opladningen er afsluttet, slukkes kontrollampen.

## 9 IPX6 beskyttelse mod vand

Denne enhed har IPX6-beskyttelse, hvilket betyder, at kraftige vandstråler ikke vil have skadelige virkninger på den.

For at denne beskyttelse kan være effektiv, må der ikke tilsluttes eksterne enheder til højttaleren via kabler (f.eks. telefon via lyd kabel eller oplader via USB-kabel), og rummet med stik skal være forsvarligt forsejlet.

## Fejlfinding

I tilfælde af en fejl på enheden anbefaler vi, at du går igennem nedenstående liste, før du ringer til telefonlinjen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning/bemærkninger
Kan ikke tænde for højtaleren.	Batteriniveaulet kan være meget lavt.	Oplad højtaleren.
Det tager for lang tid at oplade højtaleren.	Din USB-oplader leverer for lidt strøm.	Brug en 5 V/2 A USB-oplader.
Ingen lyd fra højtaleren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lydstyrken er for lav eller slået fra.</li> <li>b. Der er ingen enhed parret med højtaleren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tryk på lydstyrkeknappen (+) flere gange, eller øg lydstyrken på enheden.</li> <li>b. Par og tilslut din Bluetooth-enhed</li> </ul>
Lyden er forvrænget	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Din Bluetooth-enhed står for langt væk fra højtaleren</li> <li>b. Der er trådløs interferens</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Flyt din enhed tættere på højtaleren</li> <li>b. Flyt højtaleren væk fra andre trådløse enheder.</li> </ul>

## Tekniske data

We. by Loewe-enhedstype:	We. HEAR 1
Delnummer:	60701x10
Batteritype:	Indbygget Li-ion 7,4V/2000mAh
Ladestrøm:	5 V/2 A
Afspilningstid:	12 – 14 timer
Opladningstid:	2 – 3 timer
Højtalerenhed	2x 10 W RMS
Vandbeskyttelse	IPX6
Bluetooth-version	V5.0
Bluetooth-effekt/frekvensområde:	Maksimal effekt < 10 mW ved 2402- 2480 MHz
Bluetooth-protokoller:	A2DP, AVRCP
Enhedens mål (B x H x D)	90 x 220 x 83 mm
Enhedens vægt:	0,74 kg
Omgivende temperatur:	0 °C – 40 °C
Relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende):	20 – 70 %





## Tack

för att du valt en We. by Loewe product. Vi är glada att ha dig som kund. På Loewe kombinerar vi de högsta normerna för teknik, design och användarvänlighet. We. by Loewe står för innovativ, funktionell och intuitiv produktdesign. Det unga varumärket är nära kopplat till Loewes nästan hundra år gamla designtradition och översätter dess kärnelement till framtiden.

## Avsedd användning

En bärbar Bluetooth-högtalare som du kan para ihop med en Bluetooth mobil enhet och njuta av musik med högre volym och utmärkt ljudkvalitet. Den inbyggda mikrofonen gör att du kan använda högtalaren för att svara på telefonersamtal i Bluetooth-läge. Det finns också möjlighet att ansluta högtalaren till enheten med en ljudkabel, vilket är användbart för att ansluta enheter utan Bluetooth-stöd. Högtalaren är IPX6-skyddad, vilket gör den motståndskraftig mot starka vattenstrålar.

## Leveransens omfattning

Packa försiktigt upp enheten och kontrollera att alla tillbehör finns:

- Bluetooth-högtalare
- USB Typ-C adapterkabel
- 3,5 mm ljudkabel
- Användarguide

## Dokumentation

En detaljerad användarhandbok som beskriver funktionerna i din nya We. by Loewe-produkt kan laddas ner i elektronisk form från We. by Loewes webbplats.


Skanna QR-koden på framsidan eller besök vår hemsida under:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Viktiga säkerhetsinstruktioner

**Obs:** Läs denna sida noggrant för att säkerställa säker användning av enheten.


## Förklaring av symboler

 Denna symbol indikerar risker som orsakas av höga spänningar.

 Denna symbol är för att varna användaren om andra, mer specifika risker.

 Denna symbol indikerar faror orsakade av brandutveckling.

### 1.1 Värme


 Placera inte enheten nära heta ytor, såsom element, värmefläktar, spisar eller andra enheter (inklusive förstärkare) som kan vara varma. Placera aldrig föremål med öppen låga, till exempel ljus eller lyktor, på eller i närheten av enheten.

För att minska risken för brand, täck inte produkten med tidningar, dukar, gardiner etc. under användning.

### 1.2 Miljö

Använd den inte i dammig, fuktig, torr och högtempererad miljö.

### 1.3 Åskväder

 Enheten ska kopplas bort från laddaren (USB-laddare) under åskväder.

### 1.4 Batterivård

Om du inte använder produkten på länge måste du ladda den minst en gång i månaden för att bibehålla dess prestanda.

### 1.5 Uppladdningsbart batteri

Uppladdningsbara batterier eller slitagekomponenter och ingår inte i garantin. Defekta uppladdningsbara batterier kan inte ersättas av kunden. Vänd dig till din återförsäljare om det uppladdningsbara batteriet är defekt.

**VAR VÄNLIG OBSERVERA:** Om litiumjon-batteriet sätts i fel (fel poler/kortslutning) kan det uppstå explosionsrisk. Ersätt det uppladdningsbara batteriet endast med en liknande typ.

### 1.6 Skador som kräver reparation

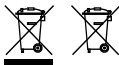
Underhåll och reparationsarbete ska endast utföras av kvalificerad kundservice. Underhåll/repairation krävs om enheten har skadats, om vätska har trängt in i enheten, om föremål har kommit in i enheten eller när den slutar fungera ordentligt.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Loewe Technology GmbH att radioutrustningstypen We. HEAR 1 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.loewe.tv/int/support>

Denna produkt kan användas i alla EU-länder.

## Kassering



Kassering av använd elektrisk och elektronisk utrustning och batterier.

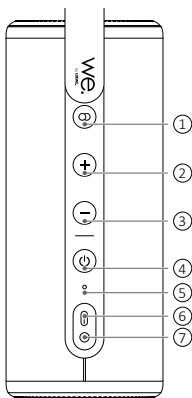
Den överkorsade soptunnan på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall, utan måste returneras till en uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning och batterier. Genom att hjälpa till att korrekt kassera denna produkt skyddar du miljön och hälsan hos dina medmänniskor. Felaktig eller inkorrekt kassering äventyrar miljö och hälsa. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallsanläggning.

## Licenser



Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG Inc. och all användning av sådana märken av Loewe Technology GmbH sker under licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

## 2 Högtalardelar




1. (Para)-knapp- tryck en gång för att starta / avbryta TWS-parning. Håll intryckt för att koppla från den parade Bluetooth-enheten.
2. -knapp- tryck för att öka volymnivån. I Bluetooth-läge håller du ned för att hoppa till nästa spår.
3. -knapp- tryck för att minska volymnivån. I Bluetooth-läge håller du ned för att hoppa till föregående spår.

4. (Ström)-knapp- Håll intryckt för att slå på / av högtalaren. Tryck en gång för att pausa/återuppta aktuellt spår.
5. Mikrofon
6. USB Typ-C-kontakt- anslutning för laddare
7. AUX- 3,5 mm analog ljudingång


Förklaring av tillstånd för strömbrytarens bakgrundsbelysning:

LED-indikator-tillstånd	Status
Blå LED blinkar	Högtalaren är i Bluetooth-parningsläge
Blå LED är tänd	Ansluten via Bluetooth
Vit LED blinkar	Högtalaren är i TWS-parningsläge
Vit LED är tänd	Parad via TWS med en annan högtalare
Grön LED är tänd	Ansluten via ljudkabel
Röd LED blinkar	Batterinivån är mycket låg
Röd LED är tänd	Batteriet laddas
LED är släckt	Högtalaren är avstängd

### 3 Bluetooth-anslutning



1. Tryck och håll knappen  (Ström) för att slå på högtalaren.
2. Första gången du slår på högtalaren kommer den att vara i Bluetooth-parningsläge. Detta tillstånd indikeras av att strömknappen blinkar med blå färg.
3. Slå på din Bluetooth-enhet och sök efter och para ihop med "We. HEAR 1" i Bluetooth-menyn.
4. Använd Bluetooth-enheten för att spela musik, ändra volymen och välja spår.
5. Alternativt kan du styra volymen och välja spår med hjälp av högtalarknapparna.


Obs: Om ingen enhet paras ihop med högtalaren inom 10 minuter, kommer högtalaren att stängas av automatiskt.

För att koppla bort högtalaren från enheten: Tryck och håll knappen  (Para).



### 4 TWS (True Wireless Stereo, Äkta trådlös stereo)



Om du har två stycken av samma typ av högtalare kan du para ihop dem och spela Bluetooth-musik på båda samtidigt. Högtalarna kommer att vara i stereoläge, vilket innebär att en högtalare spelar vänster kanal och den andra höger kanal. För att para ihop två högtalare:

1. Placera båda högtalarna nära varandra.
2. Slå på båda högtalarna.
3. Tryck på knappen  (Para) på den första högtalaren. Den tar på sig rollen som vänster kanal. Den vita lysdioden blinkar för att bekräfta att högtalaren har gått i TWS-parningsläge.
4. Tryck på knappen  (Para) på den andra högtalaren. Den tar på sig rollen som höger kanal. Den vita lysdioden blinkar för att bekräfta att högtalaren har gått i TWS-parningsläge.
5. Efter några sekunder slutar den vita lysdioden på högra kanalhögtalaren att blinka och lyser. Detta bekräftar ett framgångsrikt parningsförlopp.
6. Slå på din Bluetooth-enhet och sök efter och para ihop med "We. HEAR 1" i Bluetooth-menyn.
7. Använd Bluetooth-enheten för att spela musik, ändra volymen och välja spår.
8. Alternativt kan du styra volymen och välja spår med hjälp av högtalarknapparna.

För att avbryta TWS och använda högtalarna separat: Tryck på knappen  (Para). Den vita bakgrundsbelysningen på strömknappen släcks på båda högtalarna.


## 5 Bluetooth-telefonsamtal

När den är ihopparad med telefonen pausas musikuppspelningen automatiskt om det kommer ett inkommande samtal. Du kan ta emot ett inkommande samtal genom att trycka på knappen  (Ström) en gång. Om du vill avvisa samtalet tryck på  (Ström) snabbt två gånger.

När ett inkommande samtal besvaras, kan du använda den inbyggda högtalarmikrofonen för samtalet. Den är placerad direkt under knappen  (Ström). När du pratar med mikrofonen, se till att du är nära den för att säkerställa god ljudklarhet. För att avsluta samtalet trycker du på knappen  (Ström) en gång.

När du använder två högtalare i TWS-läge, prata med mikrofonen på vänster kanalhögtalare.

## 6 AUX-anslutning

Öppna anslutningsfacket på högtalaren och anslut högtalaren till din enhet med en 3,5 mm ljudkabel. Du kan styra volymen genom att trycka på + /- knapparna. Tryck kort på knappen  (Ström) för att stänga av/sätta på högtalarens ljud.

## 7 Batteristatus

Du kan kontrollera batteriets laddningsstatus i Bluetooth-menyen på enheten. Under uppspelning varnar Bluetooth-högtalaren dig genom ljudsignal när batterinivån sjunker till låg. Strömknappens LED kommer också blinka rött.

Obs: Batteriladdningsnivån som visas i enhetens Bluetooth-meny är endast för referens. Den kan skilja sig från den faktiska batterinivån.

## 8 Ladda upp batteriet

1. Öppna högtalarens anslutningsfack.
2. Använd en USB-kabel (ingår) och anslut den till USB Typ-C-porten på högtalaren.
3. Anslut den andra änden av kabeln till en USB-laddare (ingår ej). Använd en 5V/2A USB-strömförsörjning för att ladda.
4. Den röda lysdioden lyser när högtalaren laddas.
5. Det kan ta upp till 4 timmar att ladda batteriet fullt.
6. När laddningen är klar slocknar indikatorlampan.

## 9 IPX6 vattenskydd

Enheten har IPX6-skydd, vilket innebär att starka vattenstrålar inte kommer att ha skadliga effekter på den.

För att detta skydd ska vara effektivt får inga externa enheter anslutas till högtalaren via kablar (t.ex. telefon via ljudkabel eller laddare via USB-kabel) och anslutningsfacket måste vara ordentligt förseglat.

## Felsökning

I händelse av ett enhetsfel rekommenderar vi att du kontrollerar listan nedan innan du ringer till hjälplinjen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd/anmärkning
Det går inte att slå på högtalaren.	Batterinivån kan vara mycket låg.	Ladda högtalaren.
Högtalarladdningstiden tar för lång tid.	Din USB-laddare levererar för låg ström.	Använd 5V/2A USB-laddare.
Inget ljud från högtalaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Volymen är för låg eller dämpad.</li> <li>b. Ingen enhet är ihopparad med högtalaren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tryck på volymknappen (+) flera gånger eller öka volymen i din enhet.</li> <li>b. Para och anslut Bluetooth-enheten.</li> </ul>
Ljudet är förvrängt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bluetooth-enheten är för långt från högtalaren</li> <li>b. Det finns trådlös störning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Flytta enheten närmare högtalaren</li> <li>b. Flytta högtalaren bort från andra trådlösa enheter.</li> </ul>

## Tekniska data

We. by Loewe enhetstyp:	We. HEAR 1
Artikelnummer:	60701x10
Batterityp:	Inbyggt Li-Ion 7,4V/2000mAh
Laddningsström:	5V / 2A
Uppspelningstid:	12 – 14t
Laddningstid:	2 – 3t
Högtalarenhet	2x 10 W RMS
Vattenskydd	IPX6
Bluetooth-version	V5.0
Bluetooth effekt/frekvensområde:	Maximal effekt <10 mW vid 2402- 2480 MHz
Bluetooth-protokoll:	A2DP, AVRCP
Enhetens mått (B x H x D):	90 x 220 x 83 mm
Enhetens vikt:	0,74 kg
Omgivningstemperatur:	0 °C – 40 °C
Relativ fuktighet (ej kondenserande):	20 – 70%





## Kiitos

että valitsit We. by Loewen-tuotteen. Arvostamme asiakkuuttasi. Loewe tuo yhteen teknologian, suunnittelun ja käyttäjäystävällisyyden korkeimmat standardit. We. by Loewe edustaa innovatiivista, funktionaalista ja intuitiivista tuotesuunnittelua. Nuori brändi liittyy läheisesti Loewen lähes satavuotiaaseen suunnitteluperinteesen ja siirtää sen tärkeimmät elementit tulevaisuuteen..

## Käyttötarkoitus

Kannettava Bluetooth-kaiutin, jonka voit pariliittää Bluetooth-mobiililaitteeseen ja nauttia musiikista korkeammalla äänenvoimakkuudella ja erinomaisella äänen laadulla. Sisäänrakennetun mikrofonin avulla voit käyttää kaiutinta vastataksesi puheluihin Bluetooth-tilassa. Kaiutin voidaan yhdistää myös laitteeseen äänikaapelilla, mikä on hyödyllistä liitettäessä laitteita, jotka eivät tue Bluetoothia. Kaiutin on IPX6-suojattu, joten se kestää vahvoja vesisuihkua.

## Toimituksen sisältö

Poista laite pakkauksesta varovaisesti ja tarkista, että sen lisävarusteet ovat mukana:

- Bluetooth-kaiutin
- C-tyyppin USB-kaapeli
- 3,5 mm äänikaapeli
- Käyttöohjeet

## Dokumentaatio

Uuden We. by Loewe-tuotteen toiminnot ja ominaisuudet esittelevä yksityiskohtainen käyttäjän opas on ladattavassa sähköisessä muodossa We. by Loewe-verkkosivustolta.


Skannaa QR-koodi pakkauksen kannesta tai vieraile verkkosivuillamme osoitteessa:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Tärkeitä turvallisuusohjeita

**Huomio:** Lue tämä sivu huolellisesti varmistaaksesi laitteen turvallisen käytön.


## Merkkien selitykset

 Tämä merkki osoittaa korkean jännitteen aiheuttamaa riskiä.

 Tämä merkki ilmoittaa käyttäjälle muista, tarkemmin määritellyistä riskeistä.

 Tämä merkki osoittaa tulen syttymisestä aiheutuvaa riskiä.

### 1.1 Lämpö


 Älä aseta laitetta kuumien pintojen, kuten lämpöpatterien, kuumailmapuhaltimien, liedien tai vastaavien mahdollisesti kuumien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet) läheisyyteen. Älä koskaan aseta avotulta, kuten kynttilöitä tai lyhtyä, laitteen päälle tai sen lähelle.

Pientääksesi tulipaloriskiä älä peitä tätä tuotetta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoille jne. käytön aikana.

### 1.2 Ympäristö

Älä käytä sitä pölysisissä, kosteissa, kuivissa ja erittäin lämpimissä ympäristöissä.

### 1.3 Ukonilma

 Laite on irrotettava latauslaitteesta (USB-laturi) ukonilman aikana.

### 1.4 Akun hoito

Jos et käytä tuotetta pitkään aikaan, lataa se vähintään kerran kuukaudessa ylläpitääksesi sen suorituskyvyn.

### 1.5 Akku

Akut ovat kuluvia osia, eivätkä sen vuoksi kuulu takuuseen. Asiakas ei voi vaihtaa akkua itse. Jos akkuun tulee vikaa, ota yhteyttä akun myyjään.

**HUOMAA:** Litiumioniakkujen voivat räjähtää, jos ne on asetettu väärin (polariteetti/oikosulku). Vaihda akku vain samanlaiseen tai vastaavaan.

### 1.6 Korjaamista vaativat vauriot

Huolto- ja korjaustoimenpiteitä saavat suorittaa vain pätevät asiakaspalvelut. Huoltaminen tai korjaus on tarpeellista, jos laite on vahingoittunut, jos laitteeseen on päässyt nestettä, jos laitteeseen on päässyt esineitä tai kun se lakkaa toimimasta asianmukaisesti.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Loewe Technology GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi We. HEAR 1 noudattaa EU-direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

koko teksti on saatavana seuraavasta Internet-osoitteesta: <https://www.loewe.tv/int/support>

Tätä tuotetta voidaan käyttää kaikissa EU:n jäsenvaltioissa.

## Hävittäminen



Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja paristojen hävittäminen.

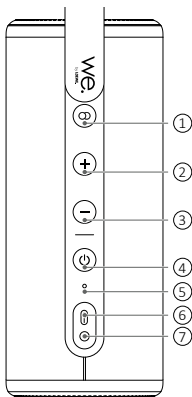
Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva yliviivattu pyörällisen roskakorin symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on palautettava keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja paristojen kierrätystä varten. Auttamalla tämän tuotteen asianmukaisessa hävittämisessä suojelut ympäristöäsi ja muiden ihmisten terveyttä. Väärä tai virheellinen hävittäminen vaarantaa ympäristön ja terveyden. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikalliselta viranomaiselta tai kuntajätepalvelusta.

## Lisenssit



Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden kaikki Loewe Technology GmbH:n käyttö on lisenssinalaista. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

## 2 Kaiuttimen osat




1. **∞** (Pariliitos) painike – paina kerran käynnistääksesi/peruuttaaksesi TWS-pariliitoksen. Paina ja pidä painettuna katkaistaksesi yhteyden pariliitetystä Bluetooth-laitteesta.
2. **+** painike – paina lisätäksesi äänenvoimakkuutta. Paina ja pidä painettuna Bluetooth-tilassa siirtyäksesi seuraavaan raitaan.
3. **-** painike – paina vähentääksesi äänenvoimakkuutta. Paina ja pidä painettuna Bluetooth-tilassa siirtyäksesi edelliseen raitaan.

4. **⏻** (Virta)-painike – Paina ja pidä painettuna kytkeäksesi kaiuttimen päälle/pois. Paina kerran keskeyttääksesi/jatkaaksesi nykyistä raitaa.
5. Mikrofoni
6. Tyypin c USB-liitin – liitäntä laturille
7. AUX – 3,5 mm analoginen äänitulo


Virtapainikkeen taustavalotilojen selitys:

LED-merkkiva-lon tila	Tila
Sininen LED vilkkuu	Kaiutin on pariliitännän muodostustilassa
Sininen LED palaa	Yhdistetty Bluetoothin kautta
Valkoinen LED vilkkuu	Kaiutin on TWS-pariliitännän muodostustilassa
Valkoinen LED palaa	Pariliitos muodostettu TWS:n kautta toiseen kaiuttimeen
Vihreä LED palaa	Yhdistetty äänikaapelin avulla
Punainen LED vilkkuu	Akun varaustila on erittäin matala
Punainen LED palaa	Akkua ladataan
LED ei pala	Kaiutin on sammutettu

### 3 Bluetooth-yhteys



1. Paina ja pidä painettuna  (virta) -painiketta kytkeäksesi kaiuttimen päälle.
2. Kun kytket kaiuttimen ensimmäisen kerran päälle, se on Bluetooth-pariliitintätilassa. Virtapainike vilkkuu sinisenä osoittaen tämän tilan.
3. Kytke Bluetooth-laite päälle, hae ja muodosta pariliitos "We. HEAR 1"-laitteen kanssa Bluetooth-valikossa.
4. Käytä Bluetooth-laitetta toistaaksesi musiikkia, muuttaaksesi äänenvoimakkuutta ja valitaksesi raidat.
5. Vaihtoehtoisesti voit hallita äänenvoimakkuutta ja valita raidat kaiuttimen painikkeilla.


Huomio: Jos mikään laite ei muodosta pariliitosta kaiuttimen kanssa 10 minuuttiin, kaiutin sammuu automaattisesti.

Katkaise kaiuttimen yhteys laitteesta: Paina ja pidä painettuna  (Pariliitos) -painiketta.



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Jos sinulla on kaksi samanlaista kaiutinta, voit muodostaa niiden välille pariliitokset ja toistaa Bluetooth-musiikkia molemmista samaan aikaan. Kaiuttimet ovat stereo-tilassa, mikä tarkoittaa, että toinen kaiutin toistaa vasenta kanavaa ja toinen oikeaa. Muodosta kahden kaiuttimen välille pariliitos:

1. Laita kaiuttimet lähelle toisiaan.
2. Kytke molemmat kaiuttimet päälle.
3. Paina  (Pariliitos)-painiketta ensimmäisessä kaiuttimessa. Se ottaa vasemman kanavan roolin. Valkoinen LED vilkkuu vahvistaakseen, että kaiutin on siirtynyt TWS-pariliitostilaan.
4. Paina  (Pariliitos)-painiketta toisessa kaiuttimessa. Se ottaa oikean kanavan roolin. Valkoinen LED vilkkuu vahvistaakseen, että kaiutin on siirtynyt TWS-pariliitostilaan.
5. Muutaman sekunnin kuluttua valkoinen LED oikean kanavan kaiuttimessa lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan. Tämä vahvistaa onnistuneen pariliitoksen.
6. Kytke Bluetooth-laite päälle, hae ja muodosta pariliitos "We. HEAR 1"-laitteen kanssa Bluetooth-valikossa.
7. Käytä Bluetooth-laitetta toistaaksesi musiikkia, muuttaaksesi äänenvoimakkuutta ja valitaksesi raidat.
8. Vaihtoehtoisesti voit hallita äänenvoimakkuutta ja valita raidat kaiuttimen painikkeilla.

Peruuta TWS ja käytä kaiuttimia erikseen: Paina  (Pariliitos)-painiketta. Virtapainikkeen valkoinen taustavalo sammuu molemmissa kaiuttimissa.


## 5 Bluetooth-puhelu

Kun kaiuttimen ja puhelimen välillä on pariiliitos, puhelun tullessa musiikin toisto keskeytyy automaattisesti. Voit ottaa tulevan puhelun painamalla  (virta)-painiketta kerran. Hylkää puhelu painamalla  (virta) kahdesti nopeasti.

Kun tulevaan puheluun vastataan, voit käyttää sisäänrakennettua kaiutinmikrofonia puhelun aikana. Se sijaitsee suoraan  (virta)-painikkeen alla. Kun puhut mikrofoniiin, ole sen lähellä varmistaaksesi äänen selkeyden. Lopeta puhelu painamalla  (virta)-painiketta kerran.

Kun käytät kahta kaiutinta TWS-tilassa, puhu vasemman kanavan kaiuttimen mikrofoniiin.

## 6 AUX-liitäntä

Avaa kaiuttimen liitäntälokero ja liitä kaiutin laitteeseen 3,5 mm:n äänikaapelilla. Voit hallita äänenvoimakkuutta painamalla + /- -painikkeita. Paina lyhyesti  (virta)-painiketta mykistääksesi/poistaaksesi mykistykseen mikrofonista.

## 7 Akun tila

Voit tarkistaa akun lataustilan laitteen Bluetooth-valikosta. Toiston aikana Bluetooth-kaiutin varoittaa sinua äänisignaaleilla, kun akun varaustila laskee liian alas. Virtapainikkeen LED vilkkuu myös punaisena.

Huomio: Laitteen Bluetooth-valikossa näkyvä akun varaustila on vain viitteellinen. Se voi olla erilainen kuin todellinen akun varaustila.

## 8 Akun lataaminen

1. Avaa kaiuttimen liitinkotelo.
2. Käytä USB-kaapelia (mukana) ja yhdistä se kaiuttimen tyyppin C USB-porttiin.
3. Kytke kaapelin toinen pää USB-laturiin (ei mukana). Käytä 5V/2A USB-virtalähdettä lataamiseen.
4. Punainen LED syttyy, kun kaiutin latautuu.
5. Akun lataaminen täyteen saattaa kestää jopa 4 tuntia.
6. Kun se on latautunut, merkkivalo sammuu.

## 9 IPX6-vesisuojaus

Tässä laitteessa on IPX6-suojaus, mikä tarkoittaa, etteivät voimakkaat vesisuihkut vahingoita sitä.

Jotta tämä suoja toimii, ulkoisia laitteita ei saa olla kytkettynä kaiuttimeen kaapeleilla (kuten puhelin äänikaapelilla tai laturi USB-kaapelilla) ja liitinkotelon on oltava tiukasti suljettu.

## Vianmääritys

Laitevian sattuessa kehotamme tarkistamaan tämän listan ennen asiakaspalveluun soittamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu/huomioita
Kaiutinta ei voida kytkeä päälle.	Akun varaustila saattaa olla erittäin matala.	Lataa kaiutin.
Kaiuttimen lataaminen kestää liian kauan.	USB-laturin tarjoama virta on liian matala.	Käytä 5V/2A USB-laturia.
Ei ääntä kaiuttimesta	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Äänenvoimakkuus on liian matala tai mykistetty.</li> <li>b. Mikään laite ei muodosta pariiliitosta kaiuttimen kanssa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Paina äänenvoimakkuus (+) -painiketta useita kertoja lisätäksesi laitteen äänenvoimakkuutta.</li> <li>b. Muodosta pariiliitos Bluetooth-laitteen kanssa.</li> </ul>
Ääni vääristyy	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bluetooth-laite on liian kaukana kaiuttimesta</li> <li>b. Langatonta häiriötä esiintyy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Siirrä laite lähemmän kaiutinta</li> <li>b. Siirrä kaiutin kauemmas langattomista laitteista.</li> </ul>

## Tekniset tiedot

We. by Loewe -laitteen tyyppi:	We. HEAR 1
Osanumero:	60701x10
Akkutyyppi:	Sisäänrakennettu Li-ion 7,4V/2000mAh
Latausvirta:	5 V / 2 A
Toistoaika	12 – 14 h
Latausaika:	2 – 3 h
Kaiutinyksikkö	2x 10 W RMS
Vesisuojaus	IPX6
Bluetooth-versio	V5.0
Bluetooth-teho/taajuusalue:	Maksimiteho <10 mW taajuudella 2402- 2480 MHz
Bluetooth-protokollat:	A2DP, AVRCP
Laitteen mitat (L x K x S)	90 x 220 x 83 mm
Laitteen paino:	0,74 kg
Ympäristön lämpötila:	0–40 °C
Suhteellinen kosteus (ei tiivistävä):	20–70 %





## Tusen takk

for at du valgte We. by Loewe-produkt. Det gleder oss å ha deg som kunde. Hos Loewe kombinerer vi de høyeste standardene innen teknologi, design og brukervennlighet. We. by Loewe står for innovativt, funksjonelt og intuitivt produktdesign. Den unge merkevaren har sterke bånd til Loewes nesten hundre år gamle designtradisjon og viderefører kjerneelementene inn i fremtiden.

## Tiltenkt bruk

En bærbar Bluetooth-høytaler du kan koble til en Bluetooth-mobilenhet og som lar deg kose deg med musikk på et høyere volum og med utmerket lyd kvalitet. Den innebygde mikrofonen lar deg bruke høytaleren til å ta telefonsamtaler i Bluetooth-modus. Du kan også koble høytaleren til enheten med en lyd kabel, som er praktisk hvis du vil koble til enheter uten Bluetooth-støtte. Høytaleren er IPX6-beskyttet, slik at det tåler sterke vannstråler.

## Leveransens omfang

Pakk ut apparatet forsiktig og sørg for at alt tilbehøret er der:

- Bluetooth-høytaler
- USB Type-C-adapterkabel
- 3,5 mm lyd kabel
- Bruksanvisning

## Dokumentasjon

Du kan laste ned en detaljert bruksanvisning som beskriver funksjonene og egenskapene til det nye We. by Loewe-produktet i elektronisk format, fra nettstedet til We. by Loewe.


Skann QR-koden på fremsiden eller besøk hjemmesiden vår under:


**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**


# 1 Viktige sikkerhetsinstruksjoner

**Obs!** Les denne siden grundig for å sikre trygg bruk av enheten.


## Forklaring av symboler

 Dette symbolet indikerer risiko forårsaket av høy spenning.

 Dette symbolet skal varsle brukeren om andre, mer spesifikke risikoer.

 Dette symbolet indikerer fare forårsaket av brannutvikling.

### 1.1 Varme


 Ikke plasser enheten i nærheten av varme overflater, som radiatorer, vifteovner, komfyrer eller andre enheter (inkludert forsterkere) som kan bli varme. Du må aldri plassere objekter med en åpen flamme, som talglys eller lanterner, på eller i nærheten av enheten.

For å unngå brannfare, må du ikke dekke produktet med aviser, duker, gardiner osv. under bruk.

### 1.2 Omgivelser

Ikke bruk i støvete, fuktige og veldig varme omgivelser.

### 1.3 Lyn og torden

 Du må koble enheten fra laderen (USB-lader) hvis det lyner og tordner.

### 1.4 Vedlikeholde batteriet

Hvis du ikke bruker produktet over lang tid, bør du lade det minst én gang i måneden for å holde ytelsen ved like.

### 1.5 Akkumulator

Akkumulatører er slitedeler og er derfor ikke en del av garantien. Defekte akkumulatører kan ikke erstattes av kunden. Vennligst henvend deg til en forhandler hvis akkumulatoren er defekt.

**ADVARSEL:** Hvis litium-ion-akkumulatoren settes inn feil (omvendt polet/kortslutning) er det fare for eksplosjon. Akkumulatoren må kun erstattes med en identisk eller tilsvarende type.

### 1.6 Skader som krever reparasjon

Vedlikehold og reparasjonsarbeid skal bare utføres av kvalifisert kundestøtte. Vedlikehold/reparasjoner kreves hvis enheten blir skadet, hvis væske trenger inn i enheten, hvis objekter trenger inn i enheten eller hvis den ikke fungerer som den skal.

## EU-samsvarserklæring

Loewe Technology GmbH erklærer herved at radioutstyret i We. HEAR 1 etterlever direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende Internettadresse: <https://www.loewe.tv/int/support>

Dette produktet kan brukes i alle EU-medlemsland.

## Avhending



Avhending av elektrisk og elektronisk utstyr og batterier.

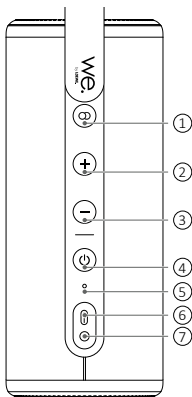
Symboler med en søppelkasse som er krysset over på emballasjen til produktet indikerer at produktet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall, og må returneres til et returpunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr og batterier. Når du hjelper til med å kaste dette produktet på riktig måte, beskytter du miljøet og helsen til menneskene og naturen rundt deg. Feil avhending er farlig for miljø og helse. Ta kontakt med lokale myndigheter eller kommunale avfallstjenester for mer informasjon om hvordan produktet skal resirkuleres.

## Lisenser



Bluetooth®-ordmerket og-logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG Inc. og enhver bruk av disse merkene av Loewe Technology GmbH er lisensiert. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

## 2 Høyttalerdeler




1. **TWS** -knapp (tilkobling) – trykk én gang for å starte/avbryte TWS-tilkobling. Trykk og hold inne for å koble fra den tilkoblede Bluetooth-enheten.
2. **+** -knapp – trykk for å øke volumnivået. Trykk og hold inne for å hoppe til neste spor i Bluetooth-modus.
3. **-** -knapp – trykk for å redusere volumnivået. Trykk og hold inne for å hoppe til forrige spor i Bluetooth-modus.

4. **⏻**knapp (strøm) – Trykk og hold inne for å slå høytteren av/på. Trykk én gang for å sette nåværende spor på pause / fortsette avspilling.
5. Mikrofon
6. USB Type-C-kontakt – kontakt for lader
7. AUX – 3,5 mm analog lydningang


Forklaring av lysstater i strømknapp:

LED-indikator-status	Status
Blå LED blinker	Høytteren er i Bluetooth-tilkoblingsmodus
Blå LED på	Koblet til via Bluetooth
Hvit LED blinker	Høytteren er i TWS-tilkoblingsmodus
Hvit LED på	Tilkoblet en annen høytter via TWS
Grønn LED på	Koblet til via lyd kabel
Rød LED blinker	Batterinivået er veldig lavt
Rød LED på	Batteriet lades
LED er av	Høytteren er av

## 3 Bluetooth-tilkobling



1. Trykk og hold inne knappen (strøm) for å slå høyttaleren på.
2. Første gang du slår høyttaleren på, er den i Bluetooth-tilkoblingsmodus. Denne tilstanden indikeres av at strømknappen blinker med blått lys.
3. Slå på Bluetooth-enheten din og søk etter og koble til «We. HEAR 1» i Bluetooth-menyen.
4. Bruk Bluetooth-enheten til å spille av musikk, justere volum og velge spor.
5. Du kan eventuelt kontrollere volumet og velge spor med høyttalerknappene.


Merk: Hvis høyttaleren ikke kobles til en enhet innen 10 minutter, slås den av automatisk.

For å koble høyttaleren fra enheten: Trykk og hold inne knappen (tilkobling).

## 4 TWS (True Wireless Stereo)

Hvis du har to av samme type høyttaler, kan du koble dem sammen og spille av Bluetooth-musikk fra dem samtidig. Høyttalerne er da i stereomodus, som vil si at én spiller den venstre kanalen og den andre spiller den høyre kanalen. For å koble to høyttalere sammen:

1. Sett begge høyttalerne i nærheten av hverandre.
2. Slå på begge høyttalerne.
3. Trykk på knappen (tilkobling) på den første høyttaleren. Den tar rollen som venstre kanal. Det hvite LED-lyset blinker for å bekrefte at høyttaleren er i TWS-tilkoblingsmodus.
4. Trykk på knappen (tilkobling) på den andre høyttaleren. Den tar rollen som høyre kanal. Det hvite LED-lyset blinker for å bekrefte at høyttaleren er i TWS-tilkoblingsmodus.
5. Etter noen sekunder skal det hvite LED-lyset på høyttaleren til høyre kanal slutte å blinke og forbli på. Dette bekrefter at tilkoblingen lyktes.
6. Slå på Bluetooth-enheten din og søk etter og koble til «We. HEAR 1» i Bluetooth-menyen.
7. Bruk Bluetooth-enheten til å spille av musikk, justere volum og velge spor.
8. Du kan eventuelt kontrollere volumet og velge spor med høyttalerknappene.

For å avslutte TWS og bruke høyttalerne separat: Trykk på knappen (tilkobling). Det hvite bakgrunnslyset til strømknappen slås av for begge høyttalerne.

## 5 Bluetooth-anrop

Når høyttaleren er tilkoblet en telefon og den mottar et anrop, settes musikken på pause automatisk. Du kan ta telefonen ved å trykke på **U**knappen (strøm) én gang. For å avvise anropet, trykker du på **U** (strøm) to ganger raskt.

Når du tar telefonen, kan du bruke den innebygde mikrofonen i høyttaleren til å ta samtalen. Den befinner seg direkte under **U**knappen (strøm). Når du snakker i mikrofonen, må du være i nærheten av den for å sikre god lyd kvalitet. Trykk på **U**knappen (strøm) én gang for å avslutte samtalen.

Når du bruker to høyttalere i TWS-modus, må du snakke inn i mikrofonen til høyttaleren for venstre kanal.

## 6 AUX-tilkobling

Åpne tilkoblingsrommet til høyttaleren og koble høyttaleren til enheten med en 3,5 mm lyd kabel. Du kan kontrollere volumet med +/- knappene. Trykk kort på **U**knappen (strøm) for å dempe / ikke dempe høyttaleren.

## 7 Batteristatus

Du kan sjekke ladestatusen til batteriet i Bluetooth-menyen til enheten din. Under avspilling, varsler Bluetooth-høyttaleren deg om lavt batteri med et lydsignal. LED-lyset i strømknappen blinker også i rødt.

Merk: Ladenivået til batteriet som vises i Bluetooth-menyen til enheten din er kun en referanse. Det faktiske batterinivået kan avvike fra det viste nivået.

## 8 Lade batteriet

1. Åpne tilkoblingsrommet til høyttaleren.
2. Bruk en USB-kabel (inkludert) og koble den til USB type-C-porten i høyttaleren.
3. Koble den andre enden av kabelen til en USB-lader (ikke inkludert). Bruk en 5 V / 2 A USB-strømforsyning til å lade.
4. Det røde LED-lyset aktiveres når høyttaleren lader.
5. Det kan ta opptil fire timer å lade batteriet helt opp.
6. Når det er ferdigoppladet, slukker indikatorlyset.

## 9 IPX6-vannbeskyttelse

Denne enheten har IPX6-beskyttelse, som bil si at den tåler sterke vannstråler.

For at denne beskyttelsen skal være effektiv, kan ingen eksterne enheter kobles til høyttaleren via kabler (som telefon via lyd kabel eller lader via USB-kabel), og tilkoblingsrommet må være forseglett.

## Feilsøking

Hvis det oppstår en enhetsfeil, anbefaler vi at du sjekker listen under før du ringer hjelpelinjen.

Problem	Mulig årsak	Løsning/notat
Kan ikke slå høyttaleren på.	Batterinivået er kanskje for lavt.	Lad høyttaleren.
Det tar for lang tid å lade høyttaleren.	USB-laderen leverer for lav strøm.	Bruk en 5 V / 2 A USB-lader.
Ingen lyd fra høyttaleren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Volumet er for lavt eller dempet.</li> <li>b. Høyttaleren er ikke koblet til en enhet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Trykk på volumknappen (+) flere ganger eller øk volumet på enheten.</li> <li>b. Koble til Bluetooth-enheten.</li> </ul>
Lyden er forvridd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Bluetooth-enheten er for langt borte fra høyttaleren,</li> <li>b. Det har oppstått trådløs interferens.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Flytt enheten nærmere høyttaleren.</li> <li>b. Flytt høyttaleren bort fra andre trådløse enheter.</li> </ul>

## Tekniske data

We. by Loewe-enhetstype:	We. HEAR 1
Delnummer:	60701x10
Batteritype:	Innebygd Li-ion 7,4V/2000mAh
Ladestrøm:	5 V / 2 A
Avspillingstid:	12 – 14 t
Ladetid:	2 – 3 t
Høyttalerenhet	2x 10 W RMS
Vannbeskyttelse	IPX6
Bluetooth-versjon	V5.0
Bluetooth-effektområde/-frekvensområde:	Maks. effekt < 10 mW på 2402–2480 MHz
Bluetooth-protokoller:	A2DP, AVRCP
Enhetsdimensjoner (B x H x D):	90 x 220 x 83 mm
Enhetsvekt:	0,74 kg
Omgivelsestemperatur:	0 °C – 40 °C
Relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende):	20–70 %





## Zahvaljujemo

na odabiru proizvoda tvrtke We. by Loewe. Drago nam je što ste postali naš kupac. Tvrtka Loewe sinonim je za najviše tehnološke standarde, dizajn i pristupačnost korisnicima. We. by Loewe sinonim je za inovativan, funkcionalan i intuitivan dizajn proizvoda. Ovaj mladi brend usko je povezan s gotovo stoljetnom tradicijom dizajna tvrtke Loewe i prenosi njezine glavne elemente u budućnost.

## Nezavisna upotreba

Prijenosni Bluetooth zvučnik koji možete upariti s Bluetooth mobilnim uređajem kako biste uživali u glasnijoj glazbi i sjajnoj kvaliteti zvuka. Ugrađeni mikروفon omogućuje upotrebu zvučnika za telefonske razgovore u Bluetooth načinu. Zvučnik možete povezati s uređajem i pomoću audiokabela, koji je koristan za povezivanje uređaja bez Bluetooth podrške. Zvučnik je opremljen IPX6 zaštitom, što ga čini otpornim na jake mlazove vode.

## Sadržaj paketa

Pažljivo raspakirajte uređaj i provjerite je li oprema kompletna:

- Bluetooth zvučnik
- Prilagodni kabel USB tip C
- Audiokabel od 3,5 mm
- Korisnički priručnik

## Dokumentacija

Detaljni korisnički priručnik, u kojem su opisane funkcije i značajke vašeg We. by Loewe uređaja možete preuzeti u elektroničkom formatu na web-mjestu tvrtke We. by Loewe.


Skenirajte QR kôd s prednje strane ili posjetite našu web-stranicu:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


## 1 Važne sigurnosne upute

**Pažnja:** Pažljivo pročitajte ovu stranicu za sigurnu upotrebu uređaja.


### Objašnjenje simbola

 Ovaj simbol naznačuje opasnost od visokog napona.

 Ovaj simbol upozorava korisnika na druge, konkretne rizike.

 Ovaj simbol naznačuje opasnost od požara.

#### 1.1. Toplina


 Uređaj nemojte postavljati blizu vrućih površina kao što su radijatori, kaloriferi, štednjaci i drugi uređaji (uključujući pojačala) koji mogu biti vrući. Na uređaj ili blizu njega nemojte postavljati predmete s otvorenim plamenom, kao što su svijeće i sl.

Da biste smanjili rizik od požara, nemojte prekrivati uređaj novinama, stolnjacima, zavjesama i sl.

#### 1.2. Okruženje

Nemojte upotrebljavati u prašnjavom, vlažnom, suhom i vrućem okruženju.

#### 1.3. Grmljavinska oluja

 Uređaj treba odvojiti od punjača (ili USB punjača) tijekom grmljavinskih oluja.

#### 1.4. Održavanje baterije

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, napunite bateriju barem jedanput mjesečno kako bi zadržala svoje performanse.

#### 1.5. Punjive baterije

Punjive baterije su potrošni dijelovi i stoga nisu pokriveno jamstvom. Neispravne punjive baterije kupac ne može zamijeniti. U slučaju kvara punjive baterije, obratite se lokalnom prodavaču.

**PAŽNJA:** Neispravno umetanje (promjena napona/kratki spoj) litij-ionskih punjivih baterija uzrokuje opasnost od eksplozije. Zamijenite punjive baterije samo identičnim ili sličnim tipom.

#### 1.6. Oštećenja koja zahtijevaju popravak

Održavanje i popravke trebaju obavljati samo stručne osobe. Održavanje/popravak potrebni su ako se uređaj ošteti, ako tekućina prođe u uređaj, ako u njega upadnu predmeti ili ako ne radi ispravno.

## EU deklaracija usklađenosti

Loewe Technology GmbH ovim putem izjavljuje da je radijska oprema tipa We. HEAR 1 usklađena sa smjernicom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije usklađenosti dostupan je putem internetske adrese: <https://www.loewe.tv/de/support>

Ovaj proizvod može se upotrebljavati u svim državama članicama EU.

## Odlaganje



Odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme i baterija.

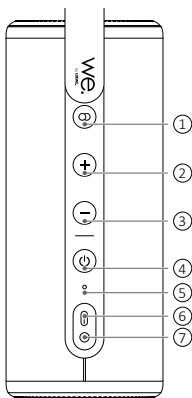
Simbol prekrštenog koša za otpatke s kotačima na proizvodu ili njegovoj ambalaži znači da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao običan kućanski otpad, nego ga je potrebno predati na mjestima za prikupljanje te recikliranje električne i elektroničke opreme i baterija. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda štite okoliš i ljudsko zdravlje. Nepravilno odlaganje ugrožava okoliš i zdravlje. Za više informacija o odlaganju ovog proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima ili službi za odlaganje komunalnog otpada.

## Licence



Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG Inc. Svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke Loewe Technology GmbH obavlja se pod licencom. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

## 2 Dijelovi zvučnika




1. Tipka  $\infty$  (uparivanje) – pritisnite jedanput za pokretanje / poništenje TWS uparivanja. Držite pritisnuto kako biste odspojili upareni Bluetooth uređaj.
2. Tipka  $+$  – pritisnite za povećanje glasnoće. Držite pritisnuto u Bluetooth načinu za prelazak na sljedeći zapis.
3. Tipka  $-$  – pritisnite za smanjivanje glasnoće. Držite pritisnuto u Bluetooth načinu za povratak na prethodni zapis.

4. Tipka  $\text{⏻}$  (Napajanje) – držite pritisnuto za uključivanje/isključivanje zvučnika. Pritisnite jedanput za pauziranje / nastavak reprodukcije trenutnog zapisa.
5. Mikrofon
6. USB priključak tipa C – za priključivanje punjača
7. AUX – analogni audioulaz od 3,5 mm


Objašnjenje stanja pozadinskog osvjetljenja tipke napajanja:

Stanje LED indikatora	Stanje
Treperi plava lampica	Zvučnik je u načinu rada za Bluetooth uparivanje
Svijetli plava lampica	Uspostavljena je Bluetooth vea
Treperi bijela lampica	Zvučnik je u načinu rada za TWS uparivanje
Svijetli bijela lampica	Upareno putem TWS-a s drugim zvučnikom
Svijetli zelena lampica	Povezano putem audiokabela
Treperi crvena lampica	Baterija je slaba
Svijetli crvena lampica	Baterija se puni
Lampica je isključena	Zvučnik je isključen

### 3 Bluetooth veza



1. Držite pritisnutu tipku  (napajanje) kako biste uključili zvučnik.
2. Zvučnik je nakon uključivanja u načinu rada za Bluetooth uparivanje. Pri tome treperi plava lampica na tipki napajanja.
3. Uključite Bluetooth uređaj te potražite "We. HEAR 1" u Bluetooth izborniku i obavite uparivanje.
4. Upotrijebite Bluetooth uređaj za reprodukciju glazbe, podešavanje glasnoće i odabir zapisa.
5. Podešavanje glasnoće i odabir pjesama možete obaviti i pomoću tipki na zvučniku.


Napomena: Ako se sa zvučnikom ne upari nijedan uređaj u 10 minuta, zvučnik se automatski isključuje.

Odspajanje zvučnika od uređaja: Držite pritisnutu tipku  (Uparivanje).



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Ako imate dva ista zvučnika, možete ih upariti međusobno i putem njih istovremeno reproducirati Bluetooth glazbu. Zvučnici će raditi u stereo načinu, što znači da će jedan zvučnik reproducirati lijevi kanal, a drugi desni. Međusobno uparivanje dvaju zvučnika:

1. Približite zvučnike jedan drugome.
2. Uključite oba zvučnika.
3. Pritisnite tipku  (Uparivanje) na prvom zvučniku. Taj zvučnik reproducirat će lijevi kanal. Treperi bijela lampica, što znači da je zvučnik u načinu rada za TWS uparivanje.
4. Pritisnite tipku  (Uparivanje) na drugom zvučniku. Taj zvučnik reproducirat će desni kanal. Treperi bijela lampica, što znači da je zvučnik u načinu rada za TWS uparivanje.
5. Nakon nekoliko sekundi bijela lampica na zvučniku za desni kanal prestaje treperiti i ostaje upaljena. To znači da je uparivanje uspješno.
6. Uključite Bluetooth uređaj te potražite "We. HEAR 1" u Bluetooth izborniku i obavite uparivanje.
7. Upotrijebite Bluetooth uređaj za reprodukciju glazbe, podešavanje glasnoće i odabir zapisa.
8. Podešavanje glasnoće i odabir pjesama možete obaviti i pomoću tipki na zvučniku.

Da biste poništili TWS i upotrebljavali zvučnike zasebno: Pritisnite tipku  (Uparivanje). Na oba zvučnika isključuje se bijelo pozadinsko osvjetljenje tipke napajanja.


## 5 Bluetooth telefonski pozivi

U slučaju primitka dolaznog poziva dok je zvučnik uparen s telefonom automatski se pauzira reprodukcija glazbe. Na dolazni poziv možete se javiti tako da jedanput pritisnete tipku  (Napajanje). Da biste odbili poziv, brzo dvaput pritisnete  (Napajanje).

Nakon javljanja na poziv, za razgovor možete upotrijebiti mikrofon ugrađen u zvučnik. Nalazi se odmah ispod tipke  (Napajanje). Kada razgovarate preko mikrofona, približite mu se kako bi vas sugovornik dobro čuo. Za završetak poziva jedanput pritisnete tipku  (Napajanje).

Prilikom upotrebe dvaju zvučnika u TWS načinu aktivni mikrofon je onaj u zvučniku za lijevi kanal.

## 6 AUX veza

Otvorite odjeljak s priključcima na zvučniku i povežite zvučnik sa svojim uređajem pomoću audiokabela od 3,5 mm. Glasnoćom možete upravljati pomoću tipki +/- . Kratko pritisnete tipku  (Napajanje) kako biste uključili/ isključili zvuk.

## 7 Stanje baterije

Stanje baterije možete provjeriti u Bluetooth izborniku svog uređaja. Ako baterija Bluetooth zvučnika oslabi tijekom reprodukcije, zvučnik vas upozorava zvučnim signalom. Također treperi crvena lampica tipke napajanja.

Napomena: Razina baterije prikazana u Bluetooth izborniku zvučnika samo je okvirna. Može se razlikovati od stvarne razine baterije.

## 8 Punjenje baterije

1. Otvorite odjeljak s priključcima na zvučniku.
2. Upotrijebite isporučeni USB kabel i povežite ga s USB priključkom tipa C na zvučniku.
3. Priključite drugi kraj kabela na USB punjač (nije isporučen). Za punjenje upotrijebite USB napajanje od 5 V / 2 A.
4. Tijekom punjenja zvučnika svijetli crvena lampica.
5. Potpuno punjenje baterije može potrajati do 4 sata.
6. Lampica se isključuje po dovršetku punjenja.

## 9 IPX6 zaštita od vode

Ovaj uređaj opremljen je IPX6 zaštitom, što znači da mu jaki mlazovi vode neće naštetiti.

Da bi ova zaštita bila učinkovita, na zvučnik ne smiju biti priključeni drugi uređaji putem kabela (npr. telefon putem audiokabela ili punjač putem USB kabela), a odjeljak s priključcima mora biti dobro zabrtvljen.

## Otklanjanje poteškoća

U slučaju kvara uređaja preporučujemo da provjerite sljedeće prije nego što se obratite korisničkoj službi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje/napomene
Zvučnik se ne može uključiti.	Baterija je možda vrlo slaba.	Napunite zvučnik.
Zvučnik se puni predugo.	USB punjač daje preslabu struju.	Upotrijebite USB punjač od 5 V / 2 A.
Ne čuje se zvuk iz zvučnika.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preniska glasnoća ili je zvuk isključen.</li> <li>Nijedan uređaj nije uparen sa zvučnikom.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pritisnite tipku za povećavanje glasnoće (+) nekoliko puta ili povećajte glasnoću na svom uređaju.</li> <li>Uparite i povežite svoj Bluetooth uređaj.</li> </ol>
Zvuk je izobličen	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth uređaj predaleko je od zvučnika</li> <li>Dolazi do smetnji u prijenosu bežičnog signala</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Približite uređaj zvučniku</li> <li>Omaknite zvučnik od ostalih bežičnih uređaja.</li> </ol>

## Tehnički podaci

Vrsta We. by Loewe uređaja:	We. HEAR 1
Broj dijela:	60701x10
Vrsta baterije:	ugrađena litij-ionska od 7,4 V / 2000 mAh
Struja punjenja:	5V / 2A
Vrijeme reprodukcije:	12 – 14h
Vrijeme punjenja:	2 – 3h
Jedinica zvučnika	2x 10 W RMS
Zaštita od vode	IPX6
Verzija Bluetootha	V5.0
Snaga/frekvencijski raspon Bluetootha:	Maksimalna snaga <10 mW pri 2402- 2480 MHz
Bluetooth protokoli:	A2DP, AVRCP
Dimenzije uređaja (Š x V x D):	90 x 220 x 83 mm
Masa uređaja:	0,74 kg
Okolna temperatura:	0° C – 40° C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije):	20 – 70%





## Hvala,

da ste izbrali izdelek We. by Loewe. Veseli nas, da ste naš kupec. Pri podjetju Loewe združujemo najvišje standarde v tehnologiji, zasnovi in prijaznosti uporabniku. We. by Loewe predstavlja inovativno, funkcionalno in intuitivno zasnovano izdelka. Ta mlada znamka je tesno povezana s skoraj 90-letno tradicijo oblikovanja Loewe in njene ključne elemente prenaša v prihodnost.

## Predvidena uporaba

Prenosni zvočnik Bluetooth lahko seznanite z mobilno napravo Bluetooth in uživate v glasbi pri višji glasnosti in izvrstni kakovosti zvoka. Vgrajeni mikrofoni omogoča uporabo zvočnika za telefonske klice v načinu Bluetooth. Imate tudi možnost povezave zvočnika z napravo z zvočnim kablom, kar je uporabno za povezovanje naprav, ki ne podpirajo Bluetooth. Zvočnik ima zaščito IPX6, zato je odporen na močne vodne curke.

## Obseg dobave

Pazljivo razpakirajte napravo in preglejte, da so vsi deli prisotni:

- Zvočnik Bluetooth
- Vmesniški kabel USB Type-C
- 3,5 mm zvočni kabel
- Uporabniški priročnik

## Dokumentacija

Knjižico s podrobnimi opisi funkcij vašega novega izdelka We. by Loewe lahko prenesete v elektronski obliki s spletne strani We. by Loewe.




Skenirajte kodo QR na sprednjem delu ali obiščite našo spletno stran na naslovu:

**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


## 1 Pomembna varnostna navodila

**Pozor:** Pozorno preberite to stran, da zagotovite varno delovanje naprave.

### Razlaga simbolov

-  Ta simbol označuje nevarnosti zaradi visokih napetosti.
-  Ta simbol uporabnika opozarja na druge, bolj specifične nevarnosti.
-  Ta simbol označuje nevarnosti zaradi pojava ognja.

### 1.1 Vročina


-  Naprave ne nameščajte v bližini vročih površin, kot so radiatorji, ventilatorski grelci, pečice ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki lahko postanejo vroči. Naprave nikoli ne približujte predmetom z odprtim ognjem, kot so sveče ali svetilke.

Da zmanjšate tveganje požara tega izdelka med uporabo ne prekrivajte s časopisi, krpami, zavesami ipd.

### 1.2 Okolje

Ne uporabljajte v prašnih, vlažnih, suhih in okoljih z visoko temperaturo.

### 1.3 Nevihta

-  Napravo odklopite z napajalnika (USB polnilnik) med nevihtami.

### 1.4 Skrb za akumulator

Če tega izdelka dalj časa ne uporabljate, ga napolnite vsaj enkrat na mesec za ohranjanje zmogljivosti akumulatorja.

### 1.5 Baterije za ponovno polnjenje

Baterije za ponovno polnjenje so uporabni deli in zato niso zajete v garanciji. Stranka ne more zamenjati pokvarjenih baterij za ponovno polnjenje. V primeru okvare polnilne baterije se obrnite na lokalnega prodajalca.

**POZOR:** Nepravilna vstavitev (zamenjava napetosti/kratek stik) litij-ionskih baterij za ponovno polnjenje povzroča nevarnost eksplozije. Baterije za ponovno polnjenje zamenjajte samo z enakimi ali podobnimi baterijami.

### 1.6 Poškodbe, ki potrebujejo popravilo

Vzdrževalna dela in popravila lahko opravlja samo usposobljeno servisno osebje. Vzdrževanje/popravilo je potrebno, če je bila naprava poškodovana, če je v napravo prišla tekočina, če so vanjo prišli predmeti ali če ne deluje več pravilno.

## EU izjava o skladnosti:

S tem Loewe Technology GmbH izjavlja, da je radijska oprema tipa We. HEAR 1 skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na povezavi: <https://www.loewe.tv/de/support>

Ta izdelek se lahko uporablja v vseh državah članicah EU.

## Odlaganje



Odlaganje rabljene električne in elektronske opreme in baterij.

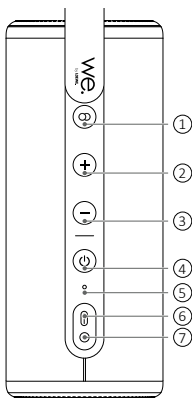
Prekrižan simbol koša za smeti na izdelku ali embalaži označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnim gospodinjskim odpadkom, ampak ga je treba vrniti na zbirno točko za recikliranje električne in elektronske opreme ter baterij. Z ustreznim odlaganjem tega izdelka varujete okolje in zdravje soljudi. Nepravilno ali neustrezno odlaganje ogroža okolje in zdravje. Več informacij o odlaganju tega izdelka lahko dobite pri vaših lokalnih organih ali občinski službi za odlaganje odpadkov.



## Licence



Besedna oznaka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke Bluetooth SIG Inc. in vsi načini uporabe s strani Loewe Technology GmbH so licencirani. Druge blagovne znamke in trgovski nazivi so last njihovih lastnikov.

## 2 Pregled delov zvočnika




1. Gumb za seznanjanje  – pritisnite enkrat za začetek/preklic seznanjanja TWS. Pritisnite in zadržite, da prekinete seznanjeno povezavo Bluetooth.
2. Gumb **+** – pritisnite za zvišanje glasnosti. V načinu Bluetooth pritisnite in zadržite, da preskočite na naslednji posnetek.
3. Gumb **-** – pritisnite za znižanje glasnosti. V načinu Bluetooth pritisnite in zadržite, da skočite na prejšnji posnetek.
4. Gumb  (vklop) – pritisnite in zadržite za vklop/izklop zvočnika. Pritisnite enkrat za premor/nadaljevanje trenutnega posnetka.
5. Mikrofon
6. Priključek USB Type-C – za napajanje
7. AUX – 3,5 mm analogni vhod za zvok


Razlaga stanj osvetlitve gumba za napajanje:

Stanje LED-indikatorja	Stanje
Modra LED utripa	Zvočnik je v načinu seznanjanja Bluetooth
Modra LED sveti	Povezano prek Bluetooth
Bela LED utripa	Zvočnik je v načinu seznanjanja TWS
Bela LED sveti	Seznanjeno prek TWS z drugim zvočnikom
Zelena LED sveti	Povezano prek zvočnega kabla
Rdeča LED utripa	Raven napolnjenosti akumulatorja je zelo nizka
Rdeča LED sveti	Akumulator se polni
LED ne sveti	Zvočnik je izklopljen

### 3 Povezava Bluetooth



1. Pritisnite in zadržite gumb  (vklop) za vklop zvočnika.
2. Po prvem vklopu zvočnika bo ta v načinu seznanjanja Bluetooth. To stanje označuje modro utripajoči gumb za napajanje.
3. Vključite napravo Bluetooth in jo seznanite z »We. HEAR 1« v meniju Bluetooth.
4. Na napravi Bluetooth predvajajte glasbo, spremenite glasnost in izberite posnetke.
5. Lahko tudi upravljate glasnost in izbirate posnetke z gumbi zvočnika.


Opomba: Če se v 10 minutah z zvočnikom ne poveže nobena naprava, se zvočnik samodejno izklopi.

Za prekinitve povezave zvočnika z vašo napravo: Pritisnite in zadržite gumb za seznanjanje .



### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Če imate dva zvočnika iste vrste, ju lahko seznanite in predvajate glasbo Bluetooth na obeh hkrati. Zvočnika bosta v načinu stereo, kar pomeni, da bo en zvočnik predvajal levi kanal, drugi pa desnega. Za povezavo dveh zvočnikov:

1. Postavite oba zvočnika skupaj.
2. Vključite zvočnika.
3. Pritisnite gumb  (seznanjanje) na prvem zvočniku. Prezvel bo vlogo levega kanala. Bela LED utripa, s čimer potrdi, da je zvočnik vstopil v način za seznanjanje TWS.
4. Pritisnite gumb  (seznanjanje) na drugem zvočniku. Prezvel bo vlogo desnega kanala. Bela LED utripa, s čimer potrdi, da je zvočnik vstopil v način za seznanjanje TWS.
5. Po nekaj sekundah bela LED na zvočniku desnega kanala preneha utripati in ostane osvetljena. To potrjuje uspešno seznanjanje.
6. Vključite napravo Bluetooth in jo seznanite z »We. HEAR 1« v meniju Bluetooth.
7. Na napravi Bluetooth predvajajte glasbo, spremenite glasnost in izberite posnetke.
8. Lahko tudi upravljate glasnost in izbirate posnetke z gumbi zvočnika.

Za preklic TWS in ločeno uporabo zvočnikov: Pritisnite gumb  (seznanjanje). Z belo osvetljenim gumbom za vklop izklopite oba zvočnika.


## 5 Telefonski klic prek Bluetooth

V primeru dohodnega klica, ko ste povezani s telefonom, se predvajanje glasbe samodejno začasno prekine. Dohodni klic lahko dvignete tako, da pritisnete gumb  (vklop). Če želite zavrniti klic, dvakrat hitro pritisnite  (vklop).

Ko se oglasite na dohodni klic, lahko za klic uporabite vgrajeni mikrofonski zvočnik. Nahaja se neposredno pod gumbom  (vklop). Ko govorite v mikrofonski, morate biti blizu za jasen zvok. Če želite končati klic, enkrat pritisnete gumb  (vklop).

Če v načinu TWS uporabljate dva zvočnika, govorite v mikrofonski zvočnik levega kanala.

## 6 Povezava AUX

Odprite predel za priključke zvočnika in povežite zvočnik z vašo napravo s 3,5 mm zvočnim kablom. Glasnost lahko upravljate s tipkama + / -. Na kratko pritisnete gumb  (vklop) za izklop/ vklop zvoka zvočnika.

## 7 Stanje akumulatorja

Stanje napoljenosti lahko preverite v meniju Bluetooth vaše naprave. Med predvajanjem vas zvočnik Bluetooth z zvočnim signalom opozori, ko je napoljenost nizka. Indikator LED gumba za vklop utripa rdeče.

Opomba: Stanje napoljenosti v meniju Bluetooth naprave je le referenčno. Lahko se razlikuje od dejanskega stanja napoljenosti.

## 8 Polnjenje akumulatorja

1. Odprite predel za priključke zvočnika.
2. S kablom USB (priložen) povežite vrata USB Type-C na zvočniku.
3. Priključite drugi konec kabla v polnilnik USB (ni priložen). Za polnjenje uporabljajte USB-napajalnik 5V/2A.
4. Rdeča LED sveti, ko se zvočnik polni.
5. Za popolno polnjenje akumulatorja lahko traja do 4 ure.
6. Ko je polnjenje zaključeno, se indikatorna lučka ugasne.

## 9 Zaščita pred vodo IPX6

Ta naprava ima zaščito IPX6, kar pomeni, da je močni vodni curki ne bodo poškodovali.

Da je ta zaščita učinkovita, v zvočnik ne smete priključiti zunanjih naprav s kablom (kot npr. telefon prek zvočnega kabla ali polnilnik prek kabla USB) in predel za priključke mora biti tesno zaprt.

## Odpravljanje težav

V primeru okvare naprave priporočamo, da preverite spodnji seznam, preden pokličete pomoč za stranke.

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev/opombe
Zvočnika ni mogoče vklopiti.	Stanje napoljenosti je morda zelo nizko.	Napolnite zvočnik.
Zvočnik se polni predolgo.	Polnilnik USB ne dovaja dovolj močnega toka.	Uporabite USB-polnilnik 5V/2A.
Zvok se ne predvaja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Glasnost je prenizka ali pa je zvok izklopljen.</li> <li>b. Nobena naprava ni povezana z zvočnikom.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Večkrat pritisnite gumb za glasnost (+) ali povečajte glasnost na napravi.</li> <li>b. Seznanite in povežite vašo napravo Bluetooth.</li> </ul>
Zvok je popačen	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vaša naprava Bluetooth je predaleč stran od zvočnika</li> <li>b. Prišlo je do brezžičnih motenj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Pomaknite napravo bližje zvočniku</li> <li>b. Premaknite zvočnik stran od drugih brezžičnih naprav.</li> </ul>

## Tehnični podatki

Vrsta naprave <b>We. by Loewe:</b>	<b>We. HEAR 1</b>
Št. dela:	60701x10
Vrsta akumulatorja:	Vgrajen Li-ionski 7,4 V/2000 mAh
Tok napajanja:	5 V/2 A
Čas predvajanja:	12 – 14 h
Čas napajanja:	2 – 3 h
Enoti zvočnikov	2x 10 W RMS
Zaščita pred vodo	IPX6
Različica Bluetooth	V5.0
Moč Bluetooth/frekvenčni razpon:	Maksimalna moč <10 mW pri 2402–2480 MHz
Protokoli Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Dimenzije enote (Š x V x G):	90 x 220 x 83 mm
Teža naprave:	0,74 kg
Okoljska temperatura:	0 °C–40 °C
Relativna vlažnost (brez kondenzacije):	20–70 %





## Faleminderit

për zgjedhjen e një produkti We. by Loewe. Ne jemi të lumtur që ju kemi si klient. Në Loewe, ne kombinojmë standardet më të larta të teknologjisë, dizajnit dhe mirëdashësisë për përdoruesit. We. by Loewe qëndron për dizajn inovativ, funksional dhe intuitiv të produktit. Marka e re është e lidhur ngushtë me traditën e dizajnit gati njëqind vjeçar të Loewe dhe përkthen elementet e saj thelbësore në të ardhmen.

## Përdorimi i caktuar

Një altoparlant portabël Bluetooth që mund ta çiftoni me një pajisje të lëvizshme Bluetooth dhe të shijoni muzikë me një volum më të lartë dhe cilësi të shkëlqyeshme të zërit. Mikrofonin e integruar ju lejon të përdorni altoparlantin për t'u përgjigjur thirrjeve telefonike në modalitetin Bluetooth. Ekziston gjithashtu mundësia për të lidhur altoparlantin me pajisjen me një kablo audio, e cila është e dobishme për lidhjen e pajisjeve pa mbështetje Bluetooth. Altoparlanti është i mbrojtur nga IPX6, duke e bërë atë rezistent ndaj avionëve të fortë të ujit.

## Fushëveprimi i dorëzimit

Hapni me kujdes pajisjen dhe sigurohuni që të gjitha aksesorët të jenë të pranishëm:

- Altoparlant Bluetooth
- Kabëll adaptor USB Type-C
- Kablo audio 3.5 mm
- Udhëzues Përdoruesi

## Dokumentacioni

Një manual i hollësishëm i përdoruesit që përshkruan funksionet dhe karakteristikat e produktit tuaj të ri We. by Loewe mund të shkarkohet në formë elektronike nga faqja e internetit e We. by Loewe.


Skanoni kodin QR në pjesën e përparme ose vizitoni faqen tonë në:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


## 1 Siguri e rëndësishme iudhëzimet

**Kujdes:** Lexoni me kujdes këtë faqe për të siguruar funksionimin e sigurt të pajisjes.


### Shpjegimi i simboleve

 Ky simbol tregon rreziqet e shkaktuara nga tensionet e larta.

 Ky simbol është për të paralajmëruar përdoruesin për rreziqe të tjera, më specifike.

 Ky simbol tregon rreziqet e shkaktuara nga zhvillimi i zjarrit.

### 1.1 Nxehtësia


 Mos e instaloni pajisjen pranë sipërfaqeve të nxehta, të tilla si radiatorë, ventilator ngrohës, soba ose pajisje të tjera (përfshirë amplifikatorët) që mund të jenë të nxehtë. Asnjëherë mos vendosni objekte me flakë të hapur, të tilla si qirinj ose fenerë, në ose pranë pajisjes.

Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, mos e mbuloni këtë produkt me gazeta, mbulesa tavoline, perde, etj gjatë përdorimit.

### 1.2 Mjedis

Mos e përdorni në ambient me pluhur, lagështirë, të thatë dhe me temperaturë të lartë.

### 1.3 Stuhi

 Pajisja duhet të shkëputet nga pajisja e karikimit (karikuesi USB) gjatë stuhive.

### 1.4 Kujdesi për baterinë

Nëse nuk e përdorni produktin për një kohë të gjatë, sigurohuni që ta karikoni të paktën një herë në muaj për të ruajtur performancën e tij.

### 1.5 Bateritë e rikarikueshme

Bateritë e rikarikueshme janë pjesë të shpenzueshme dhe për këtë arsye nuk mbulohen nga garancia. Bateritë e ringarkueshme me defekt nuk mund të zëvendësohen nga klienti. Në rast të defekteve të baterive të rikarikueshme, ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj lokal.

**KUJDES:** Futja e gabuar (kthimi i tensionit/qark i shkurtër) i baterive të ringarkueshme litium-jon shkakton rrezik shpërthimi. Zëvendësoni bateritë e rikarikueshme vetëm me një lloj identik ose të ngjashëm.

### 1.6 Dëmet që kërkojnë riparim

Puna e mirëmbajtjes dhe riparimit duhet të kryhet vetëm nga një shërbim i kualifikuar i klientit. Mirëmbajtja / riparimi kërkohet nëse pajisja është dëmtuar, nëse lëngu ka hyrë në pajisje, nëse objektet kanë hyrë në pajisje ose

kur ajo ndalon së funksionuari siç duhet.

### Deklarata e Konformitetit të BE-së

Me anë të kësaj, Loewe Technology GmbH deklaron se pajisjet e radios lloji We. HEAR 1 përputhet me Direktivën 2014/53 / BE. Teksti i plotë i deklaratës së BE-së për konformitetin është në dispozicion në adresën e mëposhtme të internetit:

<https://www.loewe.tv/de/support>

<https://www.loewe.tv/de/support>

Ky produkt mund të përdoret në të gjitha vendet anëtare të BE-së.

## Deponimi



Shkatërrimi i pajisjeve të përdorura elektrike dhe elektronike dhe baterive.

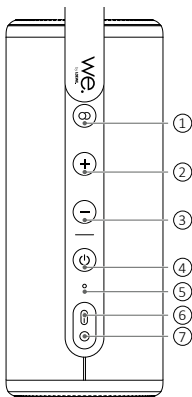
Simboli i shportës me rrota të kryqëzuara në produkt ose në paketimin e tij tregon se ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake normale, por duhet të kthehet në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike dhe baterive. Duke ndihmuar në asgjësimin e duhur të këtij produkti, ju po mbronni mjedisin dhe shëndetin e qenieve tuaja njerëzore. Depozitimi i pasaktë ose i pasaktë rrezikon mjedisin dhe shëndetin. Për më shumë informacion në lidhje me riciklimin e këtij produkti, ju lutemi kontaktoni autoritetin tuaj lokal ose shërbimin tuaj komunal të hedhjes së mbeturinave.

## Licencat



Shenja dhe logot e fjalës Bluetooth® janë marka tregtare të regjistruara të Bluetooth SIG Inc. dhe çdo përdorim i markave të tilla nga Loewe Technology GmbH bëhet nën licencë. Markat e tjera tregtare dhe emrat tregtarë janë ato të pronarëve të tyre përkatës.

## 2 pjesë të altoparantëve




1. **↔ Butoni (Çiftoni)** - shtypni një herë për të filluar / anuluar çiftimin TWS. Shtypni dhe mbani të shtypur për t'u shkëputur nga pajisja Bluetooth e çiftuar.
2. **+** butoni - shtypni për të rritur nivelin e volumnit. Në modalitetin Bluetooth, shtypni dhe mbani të shtypur për të kaluar në pjesën tjetër.
3. **-** butoni - shtypni për të ulur nivelin e volumnit. Në modalitetin Bluetooth, shtypni dhe mbani të shtypur për të kaluar në pjesën e mëparshme.

4. **⏻ Butoni (Fuqia)** - Shtypni pak çaste për të ndezur / fikur altoparantin. Shtypni një herë për të ndaluar / rifilluar titullin aktual.
5. Mikrofoli
6. Lidhës USB Type-C - lidhje për karikuesin
7. AUX - hyrje analoge audio 3,5 mm


Shpjegimi i gjendjeve për ndriçimin e butonit të energjisë:

Gjendja e treguesit LED	Gjendja
Blicet E DRITAVE Blu	Altoparlanti është në modalitetin e çiftimit Bluetooth
DRITA Blu është e ndezur	Lidhur përmes Bluetooth
Blicet e Bardha e DRITES	Altoparlanti është në modalitetin e çiftimit TWS
DRITA e Bardhë është e ndezur	Çiftëzohet përmes TWS me një altoparant tjetër
DRITA jeshil është e ndezur	Lidhet përmes kabllos audio
DRITA e kuqe pulson	Niveli i baterisë është shumë i ulët
DRITA e kuqe është e ndezur	Bateria po karikohet
LED është i fikur	Altoparlanti është i fikur

### 3 Bluetooth i lidhur



1. Shtypni dhe mbani  Butoni (Fuqia) për të ndezur altoparlantin.
2. Herën e parë që ndizni altoparlantin, do të jetë në modalitetin e çiftimit Bluetooth. Kjo gjendje tregohet nga butoni i energjisë që ndizet me ngjyrë blu.
3. Aktivizoni pajisjen tuaj Bluetooth dhe kërkoni dhe çiftëzohuni me të "We. HEAR 1" në menunë Bluetooth.
4. Përdorni pajisjen tuaj Bluetooth për të luajtur muzikë, për të ndryshuar volumnin dhe për të zgjedhur këngët.
5. Përndryshe, ju mund të kontrolloni volumnin dhe të zgjidhni këngët duke përdorur butonat e altoparlantëve.


Shënim: Nëse asnjë pajisje nuk është çiftuar me altoparlantin brenda 10 minutash, altoparlanti do të fiket automatikisht.

Për të shkëputur altoparlantin nga pajisja juaj: shtypni dhe mbani  Butoni (Çifti).



### 4 TWS (Stereo pa tel të vërtetë)



Nëse keni dy pjesë të të njëjtit lloj altoparlanti, mund t'i çiftoni së bashku dhe të luani muzikë Bluetooth në të dyja në të njëjtën kohë. Altoparlantët do të jenë në modalitetin stereo, që do të thotë se një altoparlant do të luajë kanalën e majtë dhe tjetri kanalën e djathtë. Për të çiftuar dy altoparlantë së bashku:

1. Vendosni të dy boksët afër njëri-tjetrit.
2. Aktivizoni të dy altoparlantët.
3. Shtypni butonin  (Çiftëzo) në altoparlantin e parë. Ai merr rolin e kanalit të majtë. DRITA e Bardhë do të pulsojë për të konfirmuar që altoparlanti ka hyrë në modalitetin e çiftimit TWS.
4. Shtypni butonin  (Çiftëzo) në altoparlantin e dytë. Ai merr rolin e kanalit të duhur. DRITA e Bardhë do të pulsojë për të konfirmuar që altoparlanti ka hyrë në modalitetin e çiftimit TWS.
5. Pas disa sekondash, DRITAT e bardha në altoparlantin e djathtë të kanalit ndalet së ndezuri dhe qëndron i ndezur Kjo konfirmon një përparim të suksesshëm të çiftimit.
6. Aktivizoni pajisjen tuaj Bluetooth dhe kërkoni dhe çiftëzohuni me të "We. HEAR 1" në menunë Bluetooth.
7. Përdorni pajisjen tuaj Bluetooth për të luajtur muzikë, për të ndryshuar volumnin dhe për të zgjedhur këngët.
8. Përndryshe, ju mund të kontrolloni volumnin dhe të zgjidhni këngët duke përdorur butonat e altoparlantëve.

Për të anuluar TWS dhe për të përdorur altoparlantët veç e veç: Shtypni  Butoni (Çifti). Ndriçimi i bardhë i butonit të energjisë fiket në të dy altoparlantët.


## 5 Telefonatë lidhje me Bluetooth

Kur çiftohet me telefonin, nëse ka një telefonatë hyrëse, riprodhimi i muzikës ndërpritet automatikisht. Ju mund të merrni një telefonatë hyrëse duke shtypur  Butoni (Fuqia) një herë. Për të refuzuar telefonatën, shtypni  Butoni (Fuqia) dy herë shpejt.

Kur një telefonatë hyrëse është përgjigjur, mund të përdorni mikrofonin e altoparantit të integruar për telefonatën. Ndodhet direkt poshtë  Butoni (Fuqia). Kur flisni me mikrofonin, sigurohuni që të jeni afër tij për të siguruar qartësi të mirë të zërit. Për ta përfunduar telefonatën, shtypni butonin  Butoni (Fuqia) një herë.

Kur përdorni dy altoparantë në modalitetin TWS, ju lutemi flisni me mikrofonin në altoparantin e kanalit të majtë.

## 6 Lidhje në rrjet

Hapni pjesën e konektorit të altoparantit dhe lidhni altoparantin me pajisjen tuaj me një kablo audio 3,5 mm. Mund të kontrolloni volumin duke shtypur butonat + / -. Shkurt shtypni  Butoni (Fuqia) për të heshtur / çaktivizuar altoparantin.

## 7 Statusi i Baterisë

Ju mund të kontrolloni statusin e karikimit të baterisë në menunë Bluetooth të pajisjes tuaj. Gjatë riprodhimit, altoparanti Bluetooth ju paralajmëron me sinjal zanor kur niveli i baterisë bie. DRITAT e butonit të energjisë do të ndezë gjithashtu me të kuqe.

Shënim: Niveli i ngarkimit të baterisë i shfaqur në menunë Bluetooth të pajisjes është vetëm për referencë. Mund të ndryshojë nga niveli aktual i baterisë.

## 8 Karikimi i baterisë

1. Hapni ndarjen e lidhësit të altoparantit.
2. Përdorni një kablo USB (përfshirë) dhe lidhni atë me portën USB Type-C në altoparant.
3. Lidhni skajin tjetër të kabllit me një karikues USB (nuk përfshihet). Përdorni një furnizim me energji 5V / 2A USB për të karikuar.
4. DRITAT e kuq ndizën ndërsa altoparanti po karikohet.
5. Mund të duhen deri në 4 orë për të karikuar plotësisht baterinë.
6. Pasi të ketë mbaruar karikimin, drita treguese do të fikën.

## 9 Mbrojtja e ujit IPX6

Kjo pajisje ka mbrojtje IPX6, që do të thotë se avionët e fortë të ujit nuk do të kenë ndonjë efekt të dëmshëm në të.

Që kjo mbrojtje të jetë efektive, asnjë pajisje e jashtme nuk mund të lidhet me altoparantin përmes kabllove (të tilla si telefoni përmes kabllos audio ose karikuesi përmes kabllos USB) dhe hapësira e lidhësit duhet të jetë e mbyllur mirë.

## Zgjidhja e problemeve

Në rast të një dështimi të pajisjes, ju rekomandojmë të kontrolloni listën më poshtë përpara se të telefononi në linjën e ndihmës.

Problemi	Shkak i mundshëm	Ilaç / shënime
Nuk mund të ndizet altoparlanti.	Niveli i baterisë mund të jetë shumë i ulët.	Karikoni altoparlantin.
Koha e karikimit të altoparlantit zgjat shumë.	Karikuesi juaj USB po furnizon rrymë shumë të ulët.	Përdorni karikuesin USB 5V / 2A.\
Asnjë tingull nga altoparlanti	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Volumi është shumë i ulët ose i heshtur.</li> <li>b. Asnjë pajisje nuk është çiftuar me altoparlantin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Shtypni butonin e volumit (+) disa herë ose rritni volumin në pajisjen tuaj.</li> <li>b. Çiftoni dhe lidhni pajisjen tuaj Bluetooth.</li> </ul>
Tingulli shtrembërohet	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Pajisja juaj Bluetooth është shumë larg altoparlantit</li> <li>b. Ka ndërhyrje pa tel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Zhvendoseni pajisjen tuaj më pranë altoparlantit</li> <li>b. Zhvendosni altoparlantin larg pajisjeve të tjera pa tel.</li> </ul>

## Të dhënat teknike

Lloji i pajisjes We. by Loewe:	We. HEAR 1
Numri i pjesës:	60701x10
Lloji i Baterisë:	Jon i integruar 7,4V / 2000mAh
Rryma e karikimit:	5V / 2A
Koha e luajtur:	12 – 14h
Koha e karikimit:	2 – 3h
Njësia e altoparlantëve	2x 10 W RMS
Mbrojtja e ujit	IPX6
Version Bluetooth	V5.0
Diapazoni i energjisë / frekuencës Bluetooth:	Fuqia maksimale <10 mW në 2402 - 2480 MHz
Protokollet Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Përmasat e pajisjes (Gj x H x D):	90 x 220 x 83 mm
Pesha e pajisjes:	0,74 kg
Temperatura e ambientit:	0° C – 40° C
Lagështia relative (jo-kondensuese):	20 – 70%





## Vă mulțumim

că ați ales un produs We. by Loewe. Suntem bucuroși că sunteți clientul nostru. La Loewe, combinăm cele mai înalte standarde de tehnologie, design și ușurință în utilizare. We. by Loewe este sinonim cu designul inovativ, funcțional și intuitiv al produselor. Tănărul brand este strâns legat de tradiția de design veche de aproape o sută de ani a Loewe și îi transpune elementele esențiale în viitor.

## Utilizare prevăzută

Difuzorul portabil Bluetooth poate fi asociat cu un dispozitiv mobil Bluetooth și vă puteți bucura de muzică la un volum mai mare și o calitate excelentă a sunetului. Microfonul integrat vă permite să utilizați difuzorul pentru a prelua apeluri în modul Bluetooth. Există și opțiunea de a conecta difuzorul la dispozitiv cu un cablu audio, care este utilă pentru conectarea dispozitivelor fără suport Bluetooth. Difuzorul este protejat IPX6, fiind rezistent la jeturile puternice de apă.

## Obiectul livrării

Despachetați cu grijă dispozitivul și asigurați-vă că toate accesoriile sunt prezente:

- Difuzor Bluetooth
- Cablu adaptor USB Tip C
- Cablu audio de 3,5 mm
- Ghid de utilizare

## Documentație

Un manual de utilizare detaliat ce descrie funcțiile și caracteristicile noului dvs. produs We. by Loewe poate fi descărcat în format electronic de pe site-ul web We. by Loewe.


Scanați codul QR de pe partea din față sau accesați pagina noastră principală la:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


# 1 Instrucțiuni importante de siguranță

**Atenție:** Citiți cu atenție această pagină pentru a asigura utilizarea în siguranță a dispozitivului.


## Explicarea simbolurilor

 Acest simbol indică riscuri cauzate de tensiunile ridicate.

 Acest simbol are scopul de a avertiza utilizatorul cu privire la alte riscuri, mai specifice.

 Acest simbol indică pericole cauzate de declanșarea incendiilor.

### 1.1 Căldură

 Nu așezați dispozitivul lângă suprafețe fierbinți, cum ar fi radiatoare, încălzitoare cu ventilator, aragazuri sau alte dispozitive (inclusiv amplificatoare) care pot fi fierbinți. Nu așezați niciodată obiecte cu flacără deschisă, cum ar fi lumânări sau felinare, pe sau lângă dispozitiv.

Pentru a reduce riscul de incendii, nu acoperiți produsul cu ziare, fețe de masă, draperii, etc. în timpul utilizării.

### 1.2 Mediu

Nu îl utilizați în medii umede, uscate, cu praf sau cu temperaturi ridicate.

### 1.3 Furtună cu descărcări electrice



Dispozitivul ar trebui deconectat de la aparatul de încărcare (încărcătorul USB) în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

### 1.4 Întreținerea bateriei

Dacă nu folosiți produsul o perioadă îndelungată de timp, asigurați-vă că îl încărcați cel puțin o dată pe lună pentru a-i menține performanța.

### 1.5 Baterii reîncărcabile

Bateriile reîncărcabile sunt piese consumabile și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanție. Bateriile reîncărcabile defecte nu pot fi înlocuite de către client. În cazul defectelor bateriei reîncărcabile, vă rugăm să contactați distribuitorul local.

**ATENȚIE:** Introducerea incorectă (inversarea tensiunii/scurtcircuit) a bateriilor reîncărcabile cu litiu-ion provoacă un risc de explozie. Înlocuiți bateriile reîncărcabile numai cu un tip identic sau similar.

### 1.6 Deteriorări care necesită reparații

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate doar de agenți de service calificați. Este necesară întreținerea / repararea dacă

dispozitivul a fost deteriorat, dacă a intrat lichid în dispozitiv, dacă au intrat obiecte în dispozitiv sau când acesta nu mai funcționează corect.

### Declarația UE de conformitate

Prin prezenta, Loewe Technology GmbH declară că echipamentul radio de tip We. HEAR 1 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următorul link: <https://www.loewe.tv/de/support>

Acest produs poate fi utilizat în toate statele membre ale UE.

### Eliminare



Eliminarea echipamentelor electrice și electronice și a bateriilor uzate.

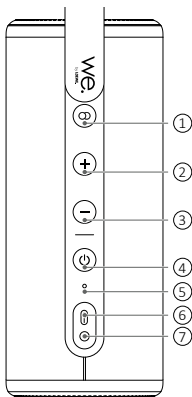
Simbolul pubelei cu roți barate de pe produs sau ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit, ci trebuie returnat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice și a bateriilor. Ajutând la eliminarea corectă a acestui produs, protejați mediul și sănătatea semenilor. Eliminarea necorespunzătoare sau incorectă pune în pericol mediul și sănătatea. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul de eliminare a deșeurilor municipale.

### Licențe



Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Loewe Technology GmbH se realizează sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

## 2 Părți componente ale difuzorului




1. Butonul (Asociere) – apăsați o dată pentru a porni / anula asocierea TWS. Mențineți apăsat pentru deconectare de la dispozitivul Bluetooth asociat.
2. Butonul **+** – apăsați pentru a crește nivelul volumului. În modul Bluetooth, mențineți apăsat pentru a sări la următoarea piesă.
3. Butonul **-** – apăsați pentru a reduce nivelul volumului. În modul Bluetooth, mențineți apăsat pentru a sări la piesa anterioară.

4. Butonul (Pornire) – Mențineți apăsat pentru a porni / opri difuzorul. Apăsați o dată pentru a întrerupe/relua piesa curentă.
5. Microfon
6. Conector USB Tip C – conexiune pentru încărcător
7. AUX – intrare audio analogică 3,5 mm


Explicația stărilor pentru iluminarea butonului de pornire:

Stare indicator LED	Stare
LED-ul albastru clipește	Difuzorul este în modul asociere prin Bluetooth
LED-ul albastru este pornit	Conectat prin Bluetooth
LED-ul alb clipește	Difuzorul este în modul asociere prin TWS
LED-ul alb este pornit	Asociat prin TWS cu alt difuzor
LED-ul verde este pornit	Conectat prin cablu audio
LED-ul roșu clipește	Nivelul bateriei este foarte scăzut
LED-ul roșu este pornit	Bateria este în curs de încărcare
LED-ul este stins	Difuzorul este oprit

### 3 Conexiune prin Bluetooth



1. Mențineți apăsat butonul  (Pornire) pentru a porni difuzorul.
2. Prima oară când porniți difuzorul, va fi în modul asociere prin Bluetooth. Acest fapt este indicat de butonul pornire care clipește în culoarea albastru.
3. Porniți-vă dispozitivul Bluetooth și căutați și asociați-l cu "We. HEAR 1" în meniul Bluetooth.
4. Utilizați-vă dispozitivul Bluetooth pentru a reda muzică, a modifica volumul și a selecta piese.
5. Alternativ, puteți controla volumul și selecta piese folosind butoanele difuzorului.


Notă: Dacă niciun dispozitiv nu este asociat cu difuzorul în decurs de 10 minute, difuzorul se va opri automat.

Pentru a deconecta difuzorul de la dispozitiv: Mențineți apăsat butonul  (Asociere).



### 4 TWS (tehnologia True Wireless Stereo)



Dacă aveți două difuzoare din același tip, le puteți asocia împreună și reda muzică Bluetooth pe ambele, în același timp. Difuzoarele vor fi în modul stereo, ceea ce înseamnă că un difuzor va reda canalul stâng și celălalt canalul drept. Pentru a asocia două difuzoare împreună:

1. Puneți difuzoarele în apropiere unul de celălalt.
2. Porniți ambele difuzoare.
3. Apăsăți butonul  (Asociere) pe primul difuzor. Acesta preia rolul canalului stâng. LED-ul alb va clipi pentru a confirma că difuzorul a intrat în modul asociere TWS.
4. Apăsăți butonul  (Asociere) pe al doilea difuzor. Acesta preia rolul canalului dreapta. LED-ul alb va clipi pentru a confirma că difuzorul a intrat în modul asociere TWS.
5. După câteva secunde, LED-ul alb de pe difuzorul canal dreapta încetează să clipească și rămâne aprins. Aceasta confirmă că asocierea s-a realizat cu succes.
6. Porniți-vă dispozitivul Bluetooth și căutați și asociați-l cu "We. HEAR 1" în meniul Bluetooth.
7. Utilizați-vă dispozitivul Bluetooth pentru a reda muzică, a modifica volumul și a selecta piese.
8. Alternativ, puteți controla volumul și selecta piese folosind butoanele difuzorului.

Pentru a anula TWS și a utiliza difuzoarele separat: Apăsăți butonul  (Asociere). Iluminarea albă a butonului de pornire se oprește pe ambele difuzoare.


## 5 Apel telefonic Bluetooth

Când este asociat cu telefonul, dacă se primește un apel, redarea muzicii este întreruptă automat. Puteți prelua un apel primit apăsând butonul  (Pornire) o dată. Pentru a respinge un apel, apăsați  (Pornire) de două ori rapid.

Când se răspunde unui apel primit, puteți folosi microfonul integrat al difuzorului pentru convorbire. Este amplasat direct sub butonul  (Pornire). Când vorbiți la microfon, asigurați-vă că sunteți aproape de el pentru a asigura o bună claritate a sunetului. Pentru a termina apelul, apăsați butonul  (Pornire) o dată.

Când utilizați două difuzoare în modul TWS, vorbiți la microfonul difuzorului canal stânga.

## 6 Conexiune AUX

Deschideți compartimentul conectorului difuzorului și conectați difuzorul la dispozitivul dvs. cu un cablu audio de 3,5 mm. Puteți controla volumul apăsând butoanele + /-. Apăsați scurt butonul  (Pornire) pentru a opri/porni sunetul difuzorului.

## 7 Stare baterie

Puteți verifica nivelul de încărcare a bateriei în meniul Bluetooth al dispozitivului. În timpul redării, difuzorul Bluetooth vă avertizează prin semnal sonor când nivelul bateriei coboară la scăzut. De asemenea, LED-ul butonului de pornire va clipi roșu.

Notă: Nivelul de încărcare a bateriei afișat în meniul Bluetooth al dispozitivului este doar pentru referință. Poate diferi de nivelul real al bateriei.

## 8 Reîncărcarea bateriei

1. Deschideți compartimentul conectorului difuzorului.
2. Utilizați un cablu USB (inclus) și conectați-l la portul USB Tip C al difuzorului.
3. Conectați celălalt capăt al cablului la un încărcător USB (neinclus). Utilizați o sursă de alimentare USB de 5V/2A pentru încărcare.
4. LED-ul roșu se aprinde în timp ce difuzorul se încarcă.
5. Poate dura până la 4 ore pentru a încărca complet bateria.
6. Odată ce s-a terminat încărcarea, indicatorul luminos se va stinge.

## 9 Protecție împotriva apei IPX6

Dispozitivul are protecție IPX6, ceea ce înseamnă că jeturile puternice de apă nu vor avea efecte nocive asupra acestuia.

Pentru ca această protecție să fie eficientă, nu trebuie să fi conectate dispozitive externe la difuzor prin cabluri (precum un telefon prin cablu audio sau un încărcător prin cablu USB), iar compartimentul conectorului trebuie să fie închis ferm și etanș.

## Depanare

În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, vă recomandăm să verificați lista de mai jos înainte de a apela la linia de asistență.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție/note
Difuzorul nu poate fi pornit.	Nivelul bateriei poate fi foarte scăzut.	Încărcați difuzorul.
Durata de încărcare a difuzorului este prea mare.	Încărcătorul dvs. USB furnizează un curent prea mic.	Utilizați un încărcător USB de 5V/2A.
Niciun sunet de la difuzor	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Volumul este prea mic sau este oprit.</li> <li>b. Niciun dispozitiv nu este asociat cu difuzorul.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Apăsăți butonul (+) de mai multe ori sau creșteți volumul din dispozitiv.</li> <li>b. Asociați și conectați dispozitivul dvs. Bluetooth.</li> </ul>
Sunetul este distorsionat	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Dispozitivul dvs. Bluetooth este prea departe de difuzor</li> <li>b. Există interferențe wireless</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Mutați dispozitivul mai aproape de difuzor</li> <li>b. Îndepărtați difuzorul de alte dispozitive wireless.</li> </ul>

## Date tehnice

Tipul de dispozitiv We. by Loewe:	We. HEAR 1
Număr de identificare:	60701x10
Tipul bateriei:	Li-ion 7,4V / 2000mAh, integrată
Curent de încărcare:	5V / 2A
Durata de redare:	12 – 14h
Durata de încărcare:	2 – 3h
Unitate difuzor	2x 10 W RMS
Protecție împotriva apei	IPX6
Versiune Bluetooth	V5.0
Putere/gamă de frecvențe Bluetooth:	Putere maximă <10 mW la 2402- 2480 MHz
Protocoale Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Dimensiuni dispozitiv (L x Î x A):	90 x 220 x 83 mm
Greutate dispozitiv:	0,74 kg
Temperatură ambiantă:	0°C – 40°C
Umiditate relativă (fără condens):	20 – 70%





## Συγχαρητήρια

για την επιλογή σας ενός προϊόντος We. by Loewe. Χαιρόμαστε να σας περιλαμβάνουμε στους πελάτες μας. Στην Loewe, συνδυάζουμε τα υψηλότερα πρότυπα τεχνολογίας, σχεδιασμού και φιλικότητας προς τον χρήστη. Το όνομα We. by Loewe σημαίνει καινοτόμο, λειτουργικό και διαισθητικό σχεδιασμό προϊόντος. Η νέα επωνυμία συνδέεται στενά με την σχεδόν εκατονταετή σχεδιαστική παράδοση της Loewe και περνά τα βασικά της στοιχεία στο μέλλον.

## Προβλεπόμενη χρήση

Φορητό ηχείο Bluetooth που μπορεί να πραγματοποιήσει ζεύξη με φορητή συσκευή Bluetooth ώστε να απολαμβάνετε μουσική σε υψηλότερη ένταση και άριστη ποιότητα ήχου. Το ενσωματωμένο μικρόφωνο επιτρέπει τη χρήση του ηχείου για απάντηση κλήσεων σε λειτουργία Bluetooth. Παρέχεται επίσης η επιλογή σύνδεσης του ηχείου σε συσκευή με καλώδιο ήχου, που είναι χρήσιμη για σύνδεση συσκευών που δεν υποστηρίζουν λειτουργία Bluetooth. Το ηχείο διαθέτει προστασία IPX6, καθιστώντας το ανθεκτικό σε ισχυρούς ψεκασμούς νερού.

## Εύρος παράδοσης

Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε πως έχει όλα τα αξεσουάρ:

- Ηχείο Bluetooth
- Καλώδιο προσαρμογής USB Τύπου-C
- Καλώδιο ήχου 3,5mm
- Οδηγός χρήστη

## Τεκμηρίωση

Μπορείτε να κατεβάσετε σε ηλεκτρονική μορφή ένα λεπτομερές εγχειρίδιο χρήστη όπου περιγράφονται οι λειτουργίες και τα χαρακτηριστικά του νέου σας προϊόντος We. by Loewe από τον ιστότοπο We. by Loewe.


Σαρώστε τον κώδικα QR στο μπροστινό μέρος ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


# 1 Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά αυτή τη σελίδα για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.


## Εξήγηση συμβόλων

 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους που προκαλούνται από υψηλές τάσεις.

 Αυτό το σύμβολο επισημαίνει στον χρήστη άλλους, πιο συγκεκριμένους κινδύνους.

 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους που προκαλούνται από την εξάπλωση φωτιάς.

### 1.1 Θερμότητα


 Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμές επιφάνειες, όπως καλοριφέρ, αερόθερμα, σόμπες ή άλλες συσκευές (περιλαμβανομένων ενισχυτών) που μπορεί να θερμαίνονται. Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, όπως κεριά ή φανάρια, επάνω ή κοντά στη συσκευή.

Για μείωση του κινδύνου φωτιάς, μην σκεπάζεται αυτό το προϊόν με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες, κ.τ.λ. κατά τη χρήση του.

### 1.2 Περιβάλλον

Μην την χρησιμοποιείτε σε σκονισμένο, υγρό, ξηρό και πολύ θερμό περιβάλλον.

### 1.3 Καταιγίδα

 Η συσκευή θα πρέπει να αποσυνδέεται από τη συσκευή φόρτισης (φορτιστής USB) κατά τη διάρκεια καταιγίδων.

### 1.4 Φροντίδα μπαταρίας

Αν δεν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε πως το φορτίζετε τουλάχιστον μία φορά τον μήνα για να διατηρήσετε την απόδοσή του.

### 1.5 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι αναλώσιμα εξαρτήματα και επομένως δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Σε περίπτωση ελαττωμάτων της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η εσφαλμένη εισαγωγή (αντιστροφή τάσης/βραχυκύκλωμα) των επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου προκαλεί κίνδυνο έκρηξης. Αντικαταστήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο με ίδιου ή παρόμοιου τύπου.

## 1.6 Βλάβες που απαιτούν επισκευή

Η εργασία συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Η συντήρηση/επισκευή απαιτείται αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη (π.χ. στο μετασχηματιστή) αν έχει εισέλθει υγρό στη συσκευή, αν έχουν εισέλθει αντικείμενα στη συσκευή, αν η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, όταν δεν λειτουργεί πλέον σωστά ή αν πέσει κάτω.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά του παρόντος, η εταιρεία Loewe Technology GmbH δηλώνει πως ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός τύπου We. HEAR 1 είναι σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: <https://www.loewe.tv/de/support>

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.

### Απόρριψη



Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών.

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδο απορριμμάτων επάνω στο προϊόν

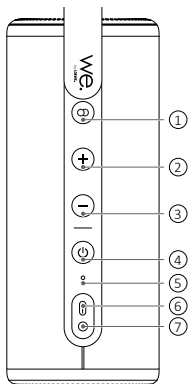
ή τη συσκευασία του υποδεικνύει πως το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως κοινό οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών. Συμβάλλοντας στη σωστή απόρριψη του προϊόντος, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας. Η ακατάλληλη ή εσφαλμένη απόρριψη θέτει σε κίνδυνο το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τη δημοτική υπηρεσία απόρριψης αποβλήτων.

### Άδειες



Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG Inc. και οποιαδήποτε χρήση των εν λόγω σημάτων από την Loewe Technology GmbH λαβαίνει χώρα κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικά ονόματα ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους.

## 2 Τμήματα ηχείου



1. Κουμπί Ζεύξης (Pair) – πατήστε μία φορά για έναρξη / ακύρωση της ζεύξης TWS. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για αποσύνδεση από τη συσκευή Bluetooth με την οποία έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη.
2. Κουμπί – πατήστε για αύξηση της έντασης ήχου. Σε λειτουργία Bluetooth, πατήστε και κρατήστε πατημένο για μετάβαση στο επόμενο κομμάτι.
3. Κουμπί – πατήστε για μείωση της έντασης ήχου. Σε λειτουργία Bluetooth, πατήστε και κρατήστε πατημένο για μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι.

4. Κουμπί Ισχύος (Power) – Πατήστε και κρατήστε πατημένο για ενεργοποίηση(ον) / απενεργοποίηση(off) του ηχείου. Πατήστε μία φορά για παύση/συνέχιση αναπαραγωγής στο τρέχον κομμάτι.
5. Μικρόφωνο
6. Σύνδεσμος USB Τύπου-C – σύνδεση φορτιστή
7. AUX – αναλογική είσοδος ήχου 3,5 mm

Εξήγηση διαφορετικής κατάστασης οπίσθιου φωτισμού κουμπιού ισχύος:

Κατάσταση ένδειξης LED	Κατάσταση
Μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει	Το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης Bluetooth
Μπλε λυχνία LED αναμμένη	Συνδεδεμένο μέσω Bluetooth
Λευκή λυχνία LED αναβοσβήνει	Το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης TWS
Λευκή λυχνία LED αναμμένη	Ολοκληρωμένη ζεύξη μέσω TWS με άλλο ηχείο
Πράσινη λυχνία LED αναμμένη	Συνδεδεμένο μέσω ηχητικού καλωδίου
Κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει	Επίπεδο μπαταρίας πολύ χαμηλό
Κόκκινη λυχνία LED αναμμένη	Η μπαταρία φορτίζεται
LED σβηστό	Απενεργοποιημένο ηχείο

### 3 Σύνδεση Bluetooth

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ⓞ** (Ισχύς) για ενεργοποίηση του ηχείου.
2. Την πρώτη φορά που ενεργοποιείτε το ηχείο, βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης Bluetooth. Αυτή η κατάσταση υποδεικνύεται καθώς το κουμπί ισχύος αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή Bluetooth, εκτελέστε αναζήτηση και ζεύξη με τη συσκευή "We. HEAR 1" στο μενού Bluetooth.
4. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή Bluetooth για αναπαραγωγή μουσικής, αλλαγή της έντασης ήχου και επιλογή κομματιών.
5. Εναλλακτικά, μπορείτε να χειριστείτε την ένταση ήχου και την επιλογή κομματιών χρησιμοποιώντας τα κουμπιά του ηχείου.

Σημείωση: Αν δεν πραγματοποιηθεί ζεύξη καμίας συσκευής με το ηχείο στα επόμενα 10 λεπτά, το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα.

Για αποσύνδεση του ηχείου από τη συσκευή: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ⓞ** (Ζεύξη).

### 4 TWS (True Wireless Stereo)

Αν διαθέτετε δύο τεμάχια του ίδιου τύπου ηχείου, μπορείτε να πραγματοποιήσετε κοινή τους ζεύξη και αναπαραγωγή μουσικής μέσω Bluetooth και από τα δύο ηχεία ταυτόχρονα. Τα ηχεία θα βρίσκονται σε στερεοφωνική λειτουργία, που σημαίνει πως το ένα ηχείο θα αναπαράγει το αριστερό κανάλι και το άλλο ηχείο το δεξιό κανάλι. Για ταυτόχρονη ζεύξη δύο ηχείων:

1. Τοποθετήστε και τα δύο ηχεία σε κοντινή απόσταση μεταξύ τους.

2. Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία.
3. Πατήστε το κουμπί **Ⓞ** (Ζεύξη) στο πρώτο ηχείο. Αναλαμβάνει τον ρόλο του αριστερού καναλιού. Η λευκή λυχνία LED αναβοσβήνει επιβεβαιώνοντας πως το ηχείο έχει μεταβεί σε λειτουργία ζεύξης.
4. Πατήστε το κουμπί **Ⓞ** (Ζεύξη) στο δεύτερο ηχείο. Αναλαμβάνει τον ρόλο του δεξιού καναλιού. Η λευκή λυχνία LED αναβοσβήνει επιβεβαιώνοντας πως το ηχείο έχει μεταβεί σε λειτουργία ζεύξης.
5. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η λευκή λυχνία LED στο ηχείο δεξιού καναλιού αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένο. Αυτό επιβεβαιώνει την επιτυχή διαδικασία ζεύξης.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή Bluetooth, εκτελέστε αναζήτηση και ζεύξη με τη συσκευή "We. HEAR 1" στο μενού Bluetooth.
7. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή Bluetooth για αναπαραγωγή μουσικής, αλλαγή της έντασης ήχου και επιλογή κομματιών.
8. Εναλλακτικά, μπορείτε να χειριστείτε την ένταση ήχου και την επιλογή κομματιών χρησιμοποιώντας τα κουμπιά του ηχείου.

Για ακύρωση της λειτουργίας TWS και ξεχωριστή χρήση των ηχείων: Πατήστε το κουμπί **Ⓞ** (Ζεύξη). Ο λευκός οπίσθιος φωτισμός του κουμπιού ισχύος σβήνει και στα δύο ηχεία.

## 5 Τηλεφωνική κλήση μέσω Bluetooth

Όταν έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη με τηλέφωνο, αν υπάρχει εισερχόμενη κλήση, η αναπαραγωγή μουσικής μπαίνει αυτόματα σε παύση. Μπορείτε να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση πατώντας το κουμπί **⏻** (Ισχύς) μία φορά. Για απόρριψη της κλήσης, πατήστε **⏻** (Ισχύς) δύο φορές γρήγορα.

Όταν απαντηθεί μια εισερχόμενη κλήση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ενσωματωμένο μικρόφωνο του ηχείου για την κλήση. Βρίσκεται ακριβώς κάτω από το κουμπί **⏻** (Ισχύς). Όταν μιλάτε στο μικρόφωνο, βεβαιωθείτε πως βρίσκεστε κοντά σε αυτό για να εξασφαλίσετε καλή ευκρίνεια του ήχου. Για τερματισμό της κλήσης, πατήστε το κουμπί **⏻** (Ισχύς) μία φορά.

Όταν χρησιμοποιείτε δύο ηχεία σε λειτουργία TWS, μιλάτε στο μικρόφωνο που βρίσκεται στο ηχείο αριστερού καναλιού.

## 6 Σύνδεση AUX

Ανοίξτε το διαμέρισμα συνδέσεων του ηχείου και συνδέστε το ηχείο με τη συσκευή σας με καλώδιο ήχου 3,5 mm. Μπορείτε να χειρίζεστε την ένταση ήχου πατώντας τα κουμπιά + /-. Πατήστε σύντομα το κουμπί **⏻** (Ισχύς) για σίγαση/αναίρεση σίγασης του ηχείου.

## 7 Κατάσταση μπαταρίας

Μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας στο μενού Bluetooth της συσκευής σας. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, το ηχείο Bluetooth σας προειδοποιεί με ηχητικό

σήμα όταν το επίπεδο της μπαταρίας πέσει πολύ χαμηλά. Επίσης, η λυχνία LED του κουμπιού ισχύος αναβοσβήνει κόκκινη.

Σημείωση: Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στη μενού Bluetooth της συσκευής μόνο ενημερωτικά. Μπορεί να διαφέρει από το πραγματικό επίπεδο της μπαταρίας.

## 8 Επαναφόρτιση της μπαταρίας

1. Ανοίξτε το διαμέρισμα συνδέσεων του ηχείου.
2. Χρησιμοποιήστε καλώδιο USB (περιλαμβάνεται) και συνδέστε το στη θύρα USB Τύπου-C στο ηχείο.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε φορτιστή USB (δεν περιλαμβάνεται). Χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος USB 5V/2A για τη φόρτιση.
4. Η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη ενώ το ηχείο φορτίζει.
5. Μπορεί να χρειαστούν ως 4 ώρες για πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.
6. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

## 9 Προστασία από νερό IPX6

Αυτή η συσκευή διαθέτει προστασία IPX6, που σημαίνει πως ισχυροί ψεκασμοί νερού δεν της προκαλούν βλάβη. Προκειμένου να είναι αποτελεσματική αυτή η προστασία, δεν πρέπει να έχουν συνδεθεί εξωτερικές συσκευές μέσω καλωδίων (όπως τηλέφωνο μέσω καλωδίου ήχου ή φορτιστής μέσω καλωδίου USB) και το διαμέρισμα συνδέσεων πρέπει να είναι καλά σφραγισμένο.

## Επίλυση προβλημάτων

Σε περίπτωση αστοχίας της συσκευής, συστήνουμε να ελέγχετε την παρακάτω λίστα πριν καλέσετε στη γραμμή βοήθειας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση/παρατηρήσεις
Αδυναμία ενεργοποίησης του ηχείου.	Το επίπεδο της μπαταρίας μπορεί να είναι πολύ χαμηλό.	Φορτίστε το ηχείο.
Πολύ μεγάλος χρόνος φόρτισης ηχείου.	Ο φορτιστής USB παρέχει πολύ χαμηλό ρεύμα.	Χρησιμοποιήστε φορτιστή USB 5V/2A.
Κανένας ήχος από το ηχείο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Πολύ χαμηλή ένταση ήχου ή ηχείο σε σίγαση.</li> <li>b. Δεν έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη του ηχείου με καμία συσκευή.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Πατήστε το κουμπί έντασης ήχου (+) αρκετές φορές ή αυξήστε την ένταση ήχου από τη συσκευή σας.</li> <li>b. Πραγματοποιήστε ζεύξη και συνδέστε τη συσκευή Bluetooth.</li> </ul>
Παραμόρφωση ήχου.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Η συσκευή Bluetooth είναι πολύ μακριά από το ηχείο</li> <li>b. Υπάρχει ασύρματη παρεμβολή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στο ηχείο</li> <li>b. Μετακινήστε το ηχείο μακριά από άλλες ασύρματες συσκευές.</li> </ul>

## Τεχνικά δεδομένα

Τύπος συσκευής <b>We. by Loewe:</b>	<b>We. HEAR 1</b>
Αριθμός εξαρτήματος:	60701x10
Τύπος μπαταρίας:	Ενσωματωμένη, ιόντων λιθίου 7,4V / 2000mAh
Ρεύμα φόρτισης:	5V / 2A
Χρόνος αναπαραγωγής:	12 – 14h
Χρόνος φόρτισης:	2 – 3h
Μονάδα ηχείου\	2x 10 W RMS
Προστασία από νερό	IPX6
Έκδοση Bluetooth	V5.0
Ισχύς Bluetooth/εύρος συχνοτήτων:	Μέγιστη ισχύς <10 mW στα 2402- 2480 MHz
Πρωτόκολλα Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Διαστάσεις συσκευής (Π x Υ x Β):	90 x 220 x 83 mm
Βάρος συσκευής:	0,74 kg
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	0° C – 40° C
Σχετική υγρασία (μη συμπυκνούμενη):	20 – 70%





## Спасибо,

что выбрали продукцию We. by Loewe. Мы счастливы видеть вас среди наших клиентов. Изделия компании Loewe сочетают в себе наивысшие технологические стандарты, продуманный дизайн и простоту использования. Отличительной чертой изделий We. by Loewe является инновационный, функциональный и интуитивный дизайн. Молодая марка, в основе которой лежат почти столетние традиции проектирования Loewe, выводит ключевые элементы на современный уровень.

## Применение по назначению

Переносной Bluetooth-динамик для сопряжения с мобильным Bluetooth-устройством и воспроизведения музыки с большей громкостью и непревзойденным качеством. Встроенный микрофон позволяет принимать звонки через динамик в режиме Bluetooth. Также можно подключить динамик к устройству при помощи аудиокабеля. Данная функция позволяет подсоединять устройства без поддержки Bluetooth. Динамик имеет класс защиты IPX6, обеспечивающий непроницаемость для сильных струй воды.

## Комплект поставки

Осторожно снимите с устройства упаковку и проверьте наличие всех компонентов:

- Динамик Bluetooth
- Переходной USB-кабель типа C
- Аудиокабель 3,5 мм
- Краткое руководство пользователя

## Документация

Подробное руководство пользователя с описанием функций и характеристик новой продукции We. by Loewe можно скачать в электронной форме с сайта We. by Loewe.

Сканируйте QR-код на передней панели или зайдите на нашу домашнюю страницу:

**[www.we-by-loewe.com](http://www.we-by-loewe.com)**

## 1 Важные указания по технике безопасности

**Внимание!** Для безопасной эксплуатации устройства внимательно прочитайте эту страницу.

### Разъяснение символов



Данный символ обозначает риски, связанные с высоким напряжением.



Данный символ предупреждает пользователя о других, более специфических рисках.



Данный символ обозначает опасности, связанные с возгоранием.

### 1.1. Тепло



Не устанавливайте устройство рядом с горячими поверхностями, как то батареи, тепловентиляторы, плиты или другие устройства (включая усилители), которые могут нагреваться. Никогда не ставьте объекты с открытым пламенем, например свечи или фонари, на устройство или рядом с ним.

Во избежание риска возгорания в процессе использования не накрывайте изделие газетами, скатертями, шторами и пр.

### 1.2 Окружающая среда

Не используйте изделие в пыльной среде, а также в условиях повышенной или пониженной влажности и высоких температур.

### 1.3 Гроза



Во время грозы устройство следует отключать от зарядного устройства (зарядное устройство USB)

### 1.4 Уход за аккумулятором

Если устройство не используется в течение длительного времени заряжайте его по меньшей мере раз в месяц для поддержания производительности.

### 1.5 Перезаряжаемые батареи

Аккумуляторные батареи являются расходными деталями, поэтому на них не распространяется гарантия. Дефектные аккумуляторные батареи не могут быть заменены покупателем. В случае обнаружения дефектов аккумуляторных батарей обращайтесь к местному дилеру.

**ВНИМАНИЕ:** Неправильная установка (перекос напряжения/ короткое замыкание) литий-ионных аккумуляторных батарей вызывает опасность взрыва. Заменяйте аккумуляторные батареи только на идентичные или аналогичные.

### 1.6 Повреждения, требующие ремонта

Работы по обслуживанию и ремонту должны производить только квалифицированные специалисты сервисной служ-

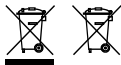
бы. Техническое обслуживание / ремонт необходимы в случае повреждения устройства, попадания внутрь устройства жидкости или посторонних предметов или нарушения его функционирования.

### Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим компания Loewe Technology GmbH заявляет, что радиооборудование типа We. HEAR 1 соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии нормам ЕС можно найти по ссылке: <https://www.loewe.tv/int/support>

Данное изделие используется во все странах-членах ЕС.

### Утилизация



Утилизация электрического и электронного оборудования и батареек.

Перечеркнутый символ мусорного контейнера на изделии или его упаковке обозначает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Его следует сдать в пункт приёма для переработки отходов электрического и электронного оборудования и батареек. Способствуя правильной утилизации данного изделия, вы защищаете окружающую среду и

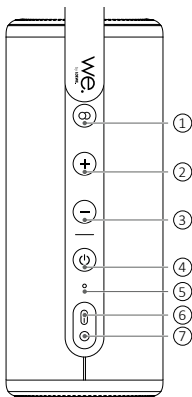
здоровье живущих вокруг вас людей. Ненадлежащая или неправильная утилизация создаёт угрозу для экологии и здоровья. Для получения более подробной информации о переработке данного изделия обращайтесь в местные уполномоченные органы или муниципальную службу утилизации отходов.




### Лицензии




Словесный товарный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными торговыми марками Bluetooth SIG Inc., и любое использование данных знаков компанией Loewe Technology GmbH осуществляется на основании лицензии. Другие торговые марки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

## 2 Компоненты динамика




1. Кнопка  (Сопряжение) — нажмите один раз, чтобы начать/отменить сопряжение TWS. Нажмите и удерживайте, чтобы разорвать соединение с сопряженным устройством Bluetooth.
2. Кнопка  — нажмите, чтобы увеличить уровень громкости. В режиме Bluetooth нажмите данную кнопку для перехода к следующей дорожке.
3. Кнопка  — нажмите, чтобы уменьшить уровень громкости. В режиме Bluetooth нажмите данную кнопку для перехода к предыдущей дорожке.

4. Кнопка  (Питание) — нажмите и удерживайте, чтобы включить/выключить динамик. Нажмите один раз, чтобы остановить/возобновить воспроизведение текущей дорожки.
5. Микрофон
6. Разъем USB типа C — подключение зарядного устройства
7. AUX — аналоговый аудиовход 3,5 мм


Разъяснение различных состояний задней подсветки кнопки питания:

Состояние светодиодного индикатора	Состояние
Синий светодиод мигает	Динамик находится в режиме сопряжения Bluetooth
Синий светодиод светится	Подключение через Bluetooth
Белый светодиод мигает	Динамик находится в режиме сопряжения TWS
Белые светодиод светится	Сопряжение с другим динамиком посредством TWS
Зеленый светодиод светится	Подключение посредством аудиокабеля
Красный светодиод мигает	Низкий уровень заряда аккумулятора
Красный светодиод светится	Зарядка аккумулятора
Светодиодный индикатор выключен	Динамик выключен

### 3 Подключение по Bluetooth

1. Нажмите и удерживайте кнопку  (Питание), чтобы включить динамик.
2. При первом включении динамик переходит в режим сопряжения по Bluetooth. При этом кнопка питания подсвечивается мигающим синим светом.
3. Включите устройство Bluetooth, найдите «We. HEAR 1» в меню Bluetooth и установите сопряжение.
4. Используйте устройство Bluetooth для воспроизведения музыки, изменения уровня громкости и выбора дорожек.
5. Регулировать уровень громкости и выбирать дорожки также можно при помощи кнопок динамика.



Примечание. Если в течение 10 минут не установлено сопряжение ни с одним устройством, динамик автоматически выключается.


Отсоединение динамика от устройства: Нажмите и удерживайте кнопку  (Сопряжение).

### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Если у вас два динамика одного типа, можно установить сопряжение между ними для одновременного воспроизведения музыки по Bluetooth. Динамики будут работать в стереорежиме, т. е. один динамик будет воспроизводить сигнал левого канала, а другой — правого. Сопря-



жение динамиков:

1. Установите динамики друг рядом с другом.
2. Включите оба динамика.
3. Нажмите кнопку  (Сопряжение) на первом динамике. Он выполняет функцию левого канала. Белый светодиод мигает, если динамик перешел в режим сопряжения TWS.
4. Нажмите кнопку  (Сопряжение) на втором динамике. Он выполняет функцию правого канала. Белый светодиод мигает, если динамик перешел в режим сопряжения TWS.
5. Через несколько секунд белый светодиод на динамике правого канала перестает мигать и горит постоянным светом. Это значит, что процесс сопряжения успешно завершен.
6. Включите устройство Bluetooth, найдите «We. HEAR 1» в меню Bluetooth и установите сопряжение.
7. Используйте устройство Bluetooth для воспроизведения музыки, изменения уровня громкости и выбора дорожек.
8. Регулировать уровень громкости и выбирать дорожки также можно при помощи кнопок динамика.

Выход из режима TWS для использования динамиков по отдельности: Нажмите кнопку  (Сопряжение). На обоих динамиках выключается белая подсветка кнопки питания.


## 5 Телефонный вызов по Bluetooth

В случае получения входящего вызова на сопряженный телефон воспроизведение музыки автоматически останавливается. Чтобы принять вызов, нажмите кнопку  (Питание) один раз. Чтобы отменить вызов, нажмите кнопку  (Питание) дважды.

Приняв входящий вызов, вы можете использовать встроенный микрофон динамика для разговора. Он находится прямо под кнопкой  (Питание). В процессе разговора по микрофону не отдаляйтесь от него, чтобы звук оставался четким. Чтобы завершить вызов, нажмите кнопку  (Питание) один раз.

При использовании двух динамиков в режиме TWS говорите в микрофон динамика левого канала.

## 6 Разъем AUX

Откройте отсек с разъемами на динамике и подключите динамик к устройству при помощи аудиокабеля 3,5 мм. Для регулировки звука нажимайте кнопки + /-. Коротко нажмите кнопку  (Питание), чтобы включить/выключить звук динамика.

## 7 Состояние аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора можно проверить через меню вашего устройства Bluetooth. Если заряд падает до низкого уровня, в процессе воспроизведения Bluetooth-динамика предупреждает об этом звуковым сигналом. Светодиод на кнопке

питания горит красным светом.

Примечание. Уровень заряда аккумулятора в меню устройства Bluetooth представляет собой только ориентировочное значение. Оно может отличаться от фактического уровня заряда аккумулятора.

## 8 Зарядка аккумулятора

1. Откройте отсек с разъемами на динамике
2. Подключите USB-кабель (входит в комплект) к разъему USB типа C на динамике.
3. Подключите другой конец кабеля к зарядному устройству USB (не входит в комплект). Используйте для зарядки источник питания USB на 5 В/2 А.
4. В процессе зарядки динамика светится красный светодиодный индикатор.
5. Для полной зарядки аккумулятора может потребоваться до 4 часов.
6. После завершения зарядки индикатор гаснет.

## 9 Защита от воды IPX6

Устройство соответствует классу водонепроницаемости IPX6, а это значит, что его не могут повредить сильные струи воды.

Защита работает, если динамик не имеет кабельных соединений с внешними устройствами (например, к нему не подключен телефон при помощи аудиокабеля или зарядное устройство при помощи USB-кабеля) и отсек с разъемами закрыт.

## Поиск и устранение неисправностей

В случае нарушения функционирования устройства мы рекомендуем ознакомиться с приведенным ниже списком, прежде чем звонить на горячую линию службы поддержки.

Проблема	Возможная причина	Решение
Динамик не включается.	Возможно, уровень заряда аккумулятора слишком низкий.	Зарядите динамик.
Динамик заряжается слишком долго.	Зарядное устройство USB подает слишком низкий ток.	Воспользуйтесь зарядным устройством USB на 5 В/2 А.
Из динамика не слышен звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Установлен слишком низкий уровень громкости, или звук отключен.</li> <li>b. К динамику не подключено ни одно устройство.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Нажмите кнопку (+) несколько раз или увеличьте уровень громкости на устройстве.</li> <li>b. Установите сопряжение с устройством Bluetooth.</li> </ul>
Звук искажен	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Устройство Bluetooth находится слишком далеко от динамика</li> <li>b. Беспроводные соединения нарушают помехи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Переместите устройство ближе к динамику</li> <li>b. Уберите динамик дальше от других беспроводных устройств.</li> </ul>

## Технические характеристики

Тип устройства We. by Loewe:	We. HEAR 1
Номер компонента:	60701x10
Тип аккумулятора:	Встроенный литий-ионный аккумулятор, 7,4В/2000мАч
Ток зарядки:	5 В / 2 А
Время воспроизведения:	12 – 14 ч
Время зарядки:	2 – 3 ч
Динамик	2x 10 Вт RMS
Защита от воды	IPX6
Версия Bluetooth	V5.0
Мощность/диапазон частоты Bluetooth:	Максимальная мощность <10 мВт при 2402 – 2480 МГц
Протоколы Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Размеры устройства (Ш x В x Г):	90 x 220 x 83 мм
Вес устройства:	0,74 кг
Окружающая температура:	0° C – 40° C
Относительная влажность (без конденсации):	20 – 70%





## Дякуємо,

що віддали перевагу We. by Loewe. Ми дуже раді, що Ви стали нашим споживачем. Компанія Loewe використовує найсучасніші технології, методи проектування та стандарти зручності в користуванні. We. by Loewe — інноваційний, зручний пристрій в інтуїтивному дизайні. Цей молодий бренд тісно пов'язаний з майже столітньою традицією дизайну компанії Loewe, вдихаючи в них нове життя.

## Призначення

Портативний динамік Bluetooth можна з'єднати з мобільними пристроями з інтерфейсом Bluetooth для прослухування музики на великій гучності та прекрасною якістю звучання. Завдяки вбудованому мікрофону динамік можна використовувати для телефонних переговорів у режимі Bluetooth. Також є можливість підключити динамік до іншого пристрою за допомогою аудіокабелю — цією можливістю можна користуватись для роботи з пристроями, що не мають підтримки Bluetooth. Динамік має ступінь захисту IPX6, тобто може витримувати сильні струмені води.

## Комплект поставки

Акуратно розпакуйте виріб і переконайтесь у наявності всіх аксесуарів:

- Динамік Bluetooth
- З'єднувальний кабель USB Type-C
- Аудіокабель зі штекером 3,5 мм
- Посібник користувача

## Документація

На веб-сайті We. by Loewe можна завантажити електронний примірник довідника користувача, в якому докладно описано функції та можливості нового пристрою We. by Loewe.

Відскануйте QR-код на передній панелі або відвідайте нашу домашню сторінку за адресою:

**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**

## 1 Важливі вказівки щодо безпеки

**Увага!** Подбайте про безпечну експлуатацію виробу, уважно прочитавши вказівки на цій сторінці.

### Пояснення символів



Цей знак вказує на наявність ризиків, пов'язаних із високою напругою.



Цей знак попереджає користувача про інші ризики більш специфічного характеру.



Цей знак вказує на небезпеки, пов'язані з займанням.

### 1.1 Джерела тепла



Ставити пристрій поруч із гарячими поверхнями, наприклад радіаторами, калориферами, плитами чи іншими приладами (зокрема, підсилювачами), які можуть нагріватися до високої температури, заборонено.

Ставити на пристрій чи поруч із ним предмети з відкритим полум'ям, як-от свічки чи лампи, категорично заборонено.

Щоб зменшити ризик пожежі, не накривайте цей виріб під час використання газетами, скатертиною, шторами тощо.

### 1.2 Умови експлуатації

Не користуйтеся пристроєм в умовах підвищеної запиленості, підвищеної чи пониженої вологості або підвищеної температури.

### 1.3 Під час грози



Під час грози пристрій слід відключати від зарядного пристрою (зарядного пристрою USB).

### 1.4 Догляд за акумулятором

Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, заряджайте його хоча б раз на місяць, щоб він не втрачав працездатності.

### 1.5 Акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї є витратними частинами, тому на них не поширюється гарантія. Несправні акумуляторні батареї не можуть бути замінені замовником. У разі несправності акумуляторної батареї зверніться до місцевого дилера.

**УВАГА:** Неправильне вставлення (зміна напруги/коротке замикання) літій-іонних акумуляторних батарей викликає ризик вибуху. Замініюйте акумуляторні батареї лише на ідентичний або подібний тип.

### 1.6 Несправності, для усунення яких необхідний ремонт

Роботи з технічного обслуговування і ремонту має виконувати тільки кваліфікований центр

обслуговування споживачів.  
Технічне обслуговування і ремонт необхідні у разі пошкодження пристрою, потрапляння всередину рідини чи сторонніх предметів, а також у разі втрати працездатності.

### Декларація відповідності стандартам ЄС

Компанія Loewe Technology GmbH заявляє, що радіобладнання типу We. HEAR 1 відповідає директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності стандартам ЄС розміщено за адресою: <https://www.loewe.tv/de/support>

Цим виробом можна користуватися на території всіх держав-членів ЄС.

### Ліквідація



Ліквідація використаного електричного й електронного обладнання та батарейок.

Символ у вигляді перекресленого смітника на колесах, який нанесено на виріб чи упаковку, означає, що виріб не можна викидати як звичайне побутове сміття, а слід віднести у збірний пункт для повторного перероблення електричного й електронного обладнання та батарейок. Сприяючи належній ліквідації цього виробу, Ви захищаєте навколишнє середовище та здоров'я людей.

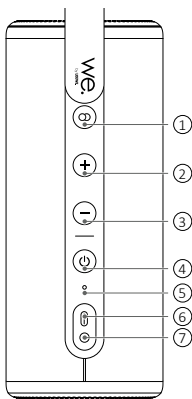
Неналежна чи неправильна ліквідація виробу створює небезпеку для навколишнього середовища і здоров'я. Для отримання додаткової інформації про повторне перероблення цього виробу слід звернутися у місцевих органів влади чи муніципальну службу зі збирання відходів.

### Ліцензії



Словесний знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією Loewe Technology GmbH відбувається за ліцензією. Інші товарні знаки і товарні назви належать відповідним власникам.

## 2 Деталі динаміка




1. Кнопка **W** (З'єднання) – однократне натискання дозволяє розпочати чи скасувати з'єднання TWS. Тривале натискання дозволяє відключитися від підключеного пристрою Bluetooth.
2. Кнопка **+** – збільшення гучності. Коли прилад перебуває в режимі Bluetooth, тривале натискання цієї кнопки дозволяє перейти до наступного запису.
3. Кнопка **-** – зменшення гучності. Коли прилад перебуває в режимі Bluetooth, тривале натискання цієї кнопки дозволяє перейти до попереднього запису.

4. Кнопка **⏻** (Живлення) – увімкнення/вимкнення динаміка. Короткочасне натискання цієї кнопки дозволяє призупинити/відновити відтворення поточного запису.
5. Мікрофон
6. Роз'єм USB Type-C – гніздо для зарядного пристрою
7. AUX – вхід 3,5 мм для аналогового аудіосигналу


Значення різних режимів підсвічування кнопки живлення:

Стан світлодіодного індикатора	Стан
Блимає синім кольором	Динамік перебуває в режимі встановлення з'єднання Bluetooth
Світиться синім кольором	Підключено до Bluetooth
Блимає білим кольором	Динамік перебуває в режимі встановлення з'єднання через TWS
Світиться білим кольором	З іншим динаміком встановлено з'єднання через TWS
Світиться зеленим кольором	Підключено аудіокабелем
Блимає червоним кольором	Акумулятор надто сильно розряджений
Світиться червоним кольором	Акумулятор заряджається
Індикатор вимкнено	Динамік вимкнено

### 3 З'єднання Bluetooth



1. Натисніть і утримуйте кнопку  (Живлення), щоб увімкнути динамік.
2. Після першого ввімкнення динамік перейде в режим встановлення з'єднання Bluetooth. Про цей стан сигналізує блимання кнопки живлення синім кольором.
3. Увімкніть пристрій Bluetooth і знайдіть у меню Bluetooth пристрій із назвою "We. HEAR 1".
4. З пристроєм Bluetooth можна відтворювати музику, змінювати гучність і вибирати звукозаписи.
5. Для регулювання гучності і вибору записів можна користуватись і кнопками динаміка.


Примітка. Якщо протягом 10 хвилин до динаміка не буде підключено жодного пристрою, він автоматично вимкнеться.

Щоб відключити динамік від свого пристрою: Натисніть і утримуйте кнопку  (З'єднання).

### 4 TWS (True Wireless Stereo)



Якщо ви маєте два однотипні динаміки, їх можна з'єднати, щоб одночасно використовувати для відтворення музики з пристроєм Bluetooth. Ці динаміки працюватимуть у режимі стерео: один відтворюватиме звук лівого каналу, а другий — правого. Щоб з'єднати два динаміки, слід виконати такі дії:


1. Наблизьте динаміки один до одного.
2. Увімкніть обидва динаміки.
3. Натисніть на першому динаміку кнопку  (З'єднання). Він відповідатиме за лівий канал. Блимання білого індикатора вказуватиме на перехід у режим з'єднання через TWS.
4. Натисніть кнопку  (З'єднання) на другому динаміку. Він відповідатиме за правий канал. Блимання білого індикатора вказуватиме на перехід у режим з'єднання через TWS.
5. За кілька секунд індикатор на динаміку правого каналу перестане блимати білим кольором і засвітиться постійним світлом. Це підтверджує успішне встановлення з'єднання.
6. Увімкніть пристрій Bluetooth і знайдіть у меню Bluetooth пристрій із назвою "We. HEAR 1".
7. З пристроєм Bluetooth можна відтворювати музику, змінювати гучність і вибирати звукозаписи.
8. Для регулювання гучності і вибору записів можна користуватись і кнопками динаміка.

Щоб скасувати TWS і використовувати динаміки окремо: Натисніть кнопку  (З'єднання). Білий індикатор у кнопках живлення обох динаміків згасне.

### 5 Користування телефоном через Bluetooth


Коли динамік з'єднано з телефоном,

і на телефон надходить вхідний виклик, відтворення музики автоматично припиняється. Щоб прийняти дзвінок, натисніть один раз кнопку  (Живлення). Щоб відхилити виклик, необхідно двічі натиснути кнопку  (Живлення).

Коли вхідний виклик прийнято, можна користуватися для розмови вбудованим у динамік мікрофоном. Він розташований безпосередньо під кнопкою  (Живлення). Говорячи у мікрофон, тримайте його достатньо близько, щоб вас було добре чути. Щоб завершити розмову, натисніть один раз кнопку  (Живлення).

Коли динаміки використовуються в режимі TWS, слід говорити у мікрофон динаміка лівого каналу.

## 6 З'єднання каналом AUX

Відкрийте відсік роз'ємів динаміка і підключіть динамік до пристрою аудіокабелем зі штекером діаметром 3,5 мм. Регулювати гучність можна, натискаючи кнопки + / -. Короткочасне натискання кнопки  (Живлення) дозволяє вимкнути чи увімкнути звук динаміка.

## 7 Стан акумулятора

У меню Bluetooth пристрою можна перевірити рівень заряду акумулятора. Від час відтворення динамік Bluetooth попереджає про низький заряд акумулятора. До того ж, індикатор у кнопці живлення почне блимати червоним кольором.

Примітка. Індикатор рівня заряду

акумулятора, що відображається у меню Bluetooth, є лише орієнтовним. Він може відрізнятись від реального рівня заряду.

## 8 Заряджання акумулятора

1. Відкрийте відсік роз'ємів динаміка.
2. Вставте USB-кабель (входить у комплект) у гніздо USB Type-C на динаміку.
3. Інший кінець кабелю вставте в зарядний пристрій USB (не входить у комплект). Для заряджання акумулятора слід користуватись зарядним пристроєм USB напругою 5 В з вихідним струмом 2 А.
4. Коли динамік заряджається, світиться червоний індикатор кнопки живлення.
5. Повна зарядка акумулятора може тривати до 4 годин.
6. Коли заряджання закінчиться, індикатор згасне.

## 9 Захист від води IPX6

Цій пристрій має ступінь захисту IPX6, тобто сильні струмені води не завдають йому шкоди.

Щоб динамік мав такий захист, для підключення зовнішніх пристроїв не мають використовуватись кабелі (наприклад, він не має бути підключений аудіокабелем до телефону чи USB-кабелем до зарядного пристрою), а відсік роз'ємів має бути щільно зачинено.

## Пошук і усунення несправностей

У разі несправності рекомендуємо, перш ніж звертатись у відділ підтримки, виконати такі перевірки.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення, зауваження
Динамік неможливо ввімкнути.	Можливо, акумулятор розряджений.	Зарядіть динамік.
Заряджання акумулятора відбувається надто довго.	Зарядний пристрій USB видає надто малий струм.	Використовуйте зарядний пристрій 5 В / 2 А.
Динамік не відтворює звуки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Надто мала гучність або звук вимкнено.</li> <li>b. До динаміка не підключено жодного пристрою.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Збільште гучність динаміка, кілька раз натиснувши кнопку (+)</li> <li>b. Вставновіть з'єднання і підключіть пристрій Bluetooth.</li> </ul>
Звук спотворений	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Пристрій Bluetooth розташований надто далеко від динаміка</li> <li>b. Сигнал зазнає впливу завад від інших бездротових пристроїв</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Перемістіть пристрій ближче до динаміка</li> <li>b. Відсуньте динамік від інших бездротових пристроїв.</li> </ul>

## Технічні дані

Тип пристрою <b>We. by Loewe:</b>	<b>We. HEAR 1</b>
Номер за каталогом:	60701x10
Тип акумулятора:	вбудований літій-іонний 7,4 В / 2000 мА-год
Зарядний струм:	5 В / 2 А
Час відтворення:	12 – 14 год
Час заряджання:	2 – 3 год
Блок динаміків	2x 10 Вт RMS
Захист від води	IPX6
Версія Bluetooth	V5.0
Потужність і частотний діапазон Bluetooth:	Максимальна потужність <10 мВт у діапазоні 2402 – 2480 МГц
Протоколи Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Розміри пристрою (Ш x В x Г):	90 x 220 x 83 мм
Маса пристрою:	0,74 кг
Температура повітря:	0° С – 40° С
Відносна вологість (без конденсації):	20 – 70%





قم بإخراج الجهاز من عبوته بحرص، وتأكد من وجود جميع الملحقات:

- سماعة بلوتوث
- كابل مهائي USB من نوع C
- كابل صوت ٣,٥ ملم
- دليل المستخدم

### الوثائق

يمكن تنزيل كتيب المستخدم المفصل الذي يبين وظائف وميزات جهاز We. by Loewe الجديد بشكل إلكتروني من موقع We. by Loewe على الويب.

قم بمسح رمز الاستجابة السريعة على الجزء الأمامي أو قم بزيارة الصفحة الرئيسية:

[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)

على اختيار منتجات We. by Loewe، ويسعدنا انضمامكم لعملائنا. نحرص في Loewe على الجمع بين أعلى معايير التكنولوجيا والتصميم وسهولة الاستخدام. ترمز منتجات We. by Loewe إلى الابتكار والوظيفية والتصميم الحدسي، إذ ترتبط العلامة التجارية الشابة ارتباطًا وثيقًا بالعلامة الأصلية Loewe والتي تعود تصميماتها إلى ما يقرب من مائة عام والتي تترجم عناصرها الأساسية إلى منتجات إبداعية.


### الاستخدام المقصود


سماعة بلوتوث محمولة يمكنك إقرانها بجهاز محمول يعمل بتقنية بلوتوث كي تستمتع للموسيقى بمستوى صوت أعلى وجودة صوت ممتازة. وسوف تتمكن بفضل الميكروفون المدمج من استخدام السماعة للرد على المكالمات الهاتفية في وضع بلوتوث. ويوجد أيضًا خيار توصيل السماعة بالجهاز باستخدام كابل صوت، وهو مفيد لتوصيل الأجهزة بدون دعم بلوتوث. السماعة مقاومة للضغط العالي ونباتات الماء القوية.


## ١ تعليمات هامة للسلامة

**تنبيه:** يرجى قراءة هذه الصفحة بعناية لتشغيل الجهاز بصورة آمنة.


## شرح الرموز

 يشير هذا الرمز إلى المخاطر الناجمة عن ارتفاع الفولطية.

 يهدف هذا الرمز إلى تنبيه المستخدم إلى مخاطر أخرى محددة.

 يشير هذا الرمز إلى الأخطار الناجمة عن نشوب حريق.

## ١,١ الحرارة


 يحظر وضع الجهاز بالقرب من أسطح ساخنة كالمشعات أو مراوح الهواء الساخن أو المواقد أو غير ذلك من الأجهزة التي تشع حرارة (بما في ذلك مكبرات الصوت). ويحظر أيضًا وضع عناصر بلهب مفتوح كالشموع أو الفوانيس على الجهاز أو بالقرب منه،

لتقليل مخاطر نشوب حريق، لا تقم بتغطية هذا المنتج بالصحف أو مفارش المائدة أو الستائر وما شابه أثناء الاستخدام.

## ١,٢ البيئة المحيطة

لا تستخدم الجهاز في بيئة مترية ورطبة وجافة وذات حرارة عالية.

## ١,٣ العواصف الرعدية

 يجب فصل الجهاز عن جهاز الشحن (شاحن USB) أثناء العواصف الرعدية.

## ١,٤ العناية بالبطارية

إذا لم تستخدم المنتج لفترة طويلة فتأكد من شحنه بمعدل مرة واحدة في الشهر على الأقل للحفاظ على أدائه.

## ١,٥ بطاريات قابلة للشحن

البطاريات القابلة لإعادة الشحن هي أجزاء مستهلكة وبالتالي لا يغطيها الضمان. لا يمكن للعميل استبدال البطاريات المعيبة القابلة لإعادة الشحن. في حالة وجود عيوب في البطارية القابلة لإعادة الشحن، يرجى الاتصال بالموزع المحلي.

تنبيه: يؤدي الإدخال غير الصحيح (عكس الجهد / ماس كهربائي) لبطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن إلى خطر الانفجار. استبدل البطاريات القابلة لإعادة الشحن بأخرى من نفس النوع أو من نوع مشابه.

## ١,٦ التلفيات التي تتطلب إصلاحًا

يجب أن تتم كل أعمال الصيانة والإصلاح بواسطة فني خدمة معتمد. تُطلب أعمال الصيانة / الإصلاح في حالة تلف الجهاز، أو دخول سوائل إلى الجهاز، أو عند دخول كائنات غريبة إليه أو عند توقفه عن العمل بشكل صحيح.

## بيان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا البيان، تعلن شركة Loewe Technology GmbH أن معدات الراديو من نوع We. HEAR 1 تتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU. النص الكامل لبيان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي متاح على العنوان

## التخلص من الجهاز



الإلكتروني التالي: <https://www.loewe.tv/de/support>

يمكن استخدام هذا المنتج في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

التخلص من البطاريات والأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة.

يشير رمز الحاوية ذات العجلات التي عليها علامة خطأ على المنتج أو عبوته إلى عدم إمكانية التعامل مع هذا المنتج كنفايات منزلية عادية، بل يجب إعادته إلى نقطة تجميع خاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات. ويؤدي التخلص من مكونات هذا المنتج بصورة ملائمة إلى حماية البيئة وصحة غيرك من البشر، فيما يتسبب عدم التخلص منه بصورة ملائمة في تعريض البيئة وصحة الإنسان للخطر. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالجهات المعنية أو خدمة التخلص من النفايات البلدية في منطقتك.

## التراخيص



علامة كلمة Bluetooth® والشعارات المرتبطة بها هي علامات تجارية مسجلة لشركة Bluetooth SIG وتستخدم شركة Loewe Technology GmbH أي من هذه العلامات بموجب ترخيص. العلامات التجارية الأخرى والأسماء التجارية هي ملك لأصحابها المعنيين.

٤. زر (الطاقة) - اضغط مع الاستمرار لتشغيل/ إيقاف تشغيل السماعه. اضغط مرة واحدة لوقف تشغيل المقطع الصوتي بصورة مؤقتة أو استئناف تشغيله.

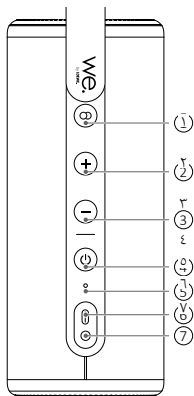
٥. ميكروفون

٦. موصل USB من نوع C - وصلة للشاحن

٧. AUX - ٣,٥ ملم دخل صوت تناظري

شرح لحالة الإضاءة الخلفية لزر الطاقة:

الحالة	حالة مؤشر LED
السماعة في وضع اقتران بلوتوث	مؤشر بيان الحالة الأزرق يومض
متصل عبر تقنية بلوتوث	مؤشر بيان الحالة الأزرق مضيء
السماعة في وضع اقتران TWS	مؤشر بيان الحالة الأبيض يومض
مقترن بسماعة أخرى عبر TWS	مؤشر بيان الحالة الأبيض مضيء
متصل عبر كابل الصوت	مؤشر بيان الحالة الأخضر مضيء
مستوى البطارية منخفض للغاية	مؤشر بيان الحالة الأحمر يومض
يتم شحن البطارية	مؤشر بيان الحالة الأحمر مضيء
تم إيقاف تشغيل السماعه	مؤشر بيان الحالة منطفئ



١. زر (الإقتران) - اضغط مرة واحدة لبدء/ إلغاء إقتران TWS. اضغط مع الاستمرار لقطع الاتصال بجهاز بلوتوث المقترن.

٢. زر + - اضغط لرفع مستوى الصوت. في وضع بلوتوث، اضغط مع الاستمرار للتخطي إلى المقطع الصوتي التالي.

٣. زر - - اضغط لخفض مستوى الصوت. في وضع بلوتوث، اضغط مع الاستمرار للرجوع إلى المقطع الصوتي السابق.

## ٣ اتصال عبر تقنية بلوتوث

١. اضغط مع الاستمرار على زر (الطاقة) لتشغيل السماعة.
٢. في المرة الأولى التي تشغل فيها السماعة، ستكون في وضع اقتران عبر البلوتوث. يشار إلى هذه الحالة من خلال وميض زر الطاقة باللون الأزرق.
٣. قم بتشغيل جهاز بلوتوث خاصتك وابدأ عن الجهاز وقم بإقرانه مع "We. HEAR 1" في قائمة بلوتوث.
٤. استخدم جهاز بلوتوث خاصتك لتشغيل الموسيقى وتغيير مستوى الصوت واختيار المقاطع الصوتية.
٥. أو بدلاً من ذلك، يمكنك التحكم في مستوى الصوت وتحديد المقاطع الصوتية باستخدام أزرار السماعة.
- ملاحظة: إذا لم يتم إقران أي جهاز بالسماعة في غضون ١٠ دقائق يتم إيقاف تشغيل السماعة تلقائياً.
- لفصل السماعة عن الجهاز: اضغط مع الاستمرار على زر (إقران).

## ٤ TWS (سماعة أذن لاسلكية ستريو)

إذا كان لديك قطعتان من نفس النوع من السماعات فيمكنك إقرانهما معاً وتشغيل موسيقى عبر تقنية بلوتوث على السماعتين في الوقت ذاته. ستكون السماعات في وضع استريو، مما يعني أن أحد السماعات ستقوم بدور القناة اليسرى بينما ستقوم السماعة الأخرى بدور القناة اليمنى. لإقران سماعتين معاً:

١. ضع السماعتان بالقرب من بعضهما البعض.
٢. قم بتشغيل السماعتين.
٣. اضغط على زر (إقران) في السماعة الأولى. ستأخذ السماعة الأولى دور القناة اليسرى. سيومض مؤشر بيان الحالة الأبيض لتأكيد دخول السماعة إلى وضع إقران TWS.
٤. اضغط على زر (إقران) في السماعة الثانية. ستأخذ السماعة الثانية دور القناة اليمنى. سيومض مؤشر بيان الحالة الأبيض لتأكيد دخول السماعة إلى وضع إقران TWS.
٥. بعد بضع ثوانٍ، يتوقف مؤشر بيان الحالة الأبيض الموجود على سماعة القناة اليمنى عن الوميض ويظل مضاءً. وهذا يؤكد إتمام الإقران بنجاح.
٦. قم بتشغيل جهاز بلوتوث خاصتك وابدأ عن الجهاز وقم بإقرانه مع "We. HEAR 1" في قائمة بلوتوث.
٧. استخدم جهاز بلوتوث خاصتك لتشغيل الموسيقى وتغيير مستوى الصوت واختيار المقاطع الصوتية.
٨. أو بدلاً من ذلك، يمكنك التحكم في مستوى الصوت وتحديد المقاطع الصوتية باستخدام أزرار السماعة.

ولإلغاء TWS واستخدام السماعات بشكل منفصل: اضغط على زر (إقران). تنطفئ الإضاءة الخلفية البيضاء لزر الطاقة على كلا السماعتين.

## ٥ اتصالات هاتفية عبر تقنية بلوتوث

عند الاقتران بالهاتف، إذا كانت هناك مكالمة واردة، يتم إيقاف تشغيل الموسيقى مؤقتًا تلقائيًا. يمكنك تلقي مكالمة واردة بالضغط على زر (الطاقة) مرة واحدة. لرفض المكالمة، اضغط على زر (الطاقة) مرتين سريعًا.

عند الرد على مكالمة واردة، يمكنك استخدام ميكروفون السماعة المدمج لتلقي المكالمة. يوجد الميكروفون تحت زر (الطاقة) مباشرة. عند التحدث إلى الميكروفون، تأكد من أنك قريب منه لضمان وضوح الصوت. لإنهاء المكالمة، اضغط على زر (الطاقة) مرة واحدة.

عند استخدام سماعتين في وضع TWS، يرجى التحدث إلى الميكروفون الموجود على سماعة القناة اليسرى.

## ٦ اتصال AUX

افتح حجرة الموصل الخاصة بالسماعة وقم بتوصيل السماعة بجهازك باستخدام كابل صوت ٣,٥ ملم. يمكنك التحكم في مستوى الصوت من خلال الضغط على أزرار + / - . اضغط لفترة قصيرة على زر (الطاقة) لكتف صوت/ إلغاء كتم صوت السماعة.

## ٧ حالة البطارية

يمكنك التحقق من حالة شحن البطارية في قائمة بلوتوث بجهازك. أثناء التشغيل، تحذرك سماعة بلوتوث من خلال إشارة صوتية عندما ينخفض مستوى البطارية إلى منخفض، وسيومض مؤشر بيان حالة زر الطاقة باللون الأحمر أيضًا.

ملاحظة: يستخدم مستوى شحن البطارية المعروض في قائمة بلوتوث الخاصة بالجهاز كمرجع فقط، وقد يختلف عن المستوى الفعلي للبطارية.

## ٨ إعادة شحن البطارية

١. افتح حجرة الموصل الخاصة بالسماعة.
٢. استخدم كابل USB (مرفق) وقم بتوصيله بمنفذ USB من نوع C في السماعة.
٣. قم بتوصيل الطرف الآخر من الكابل بشاحن USB (غير مرفق). استخدم مصدر إمداد بالطاقة USB بقدرة ٥ فولت/ ٢ أمبير في عملية الشحن.
٤. يضيء مؤشر بيان الحالة الأحمر أثناء شحن السماعة.
٥. قد تستغرق عملية شحن البطارية ٤ ساعات حتى يتم شحنها بالكامل.
٦. وبمجرد الانتهاء من الشحن، سينطفئ ضوء المؤشر.

## ٩ حماية من المياه IPX٦

يتمتع الجهاز بحماية IPX٦، وهو ما يعني أن الجهاز محمي من نفثات المياه القوية ولن يكون لها تأثير ضار عليه.

وكي تكون هذه الحماية فعالة، لا يجوز توصيل أي أجهزة خارجية بالسماعة عبر كابلات (مثل الهاتف عبر كابل صوت أو الشاحن عبر كابل USB) ويجب أن تكون حجرة الموصل محكمة الإغلاق.

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

في حالة وجود عطل في الجهاز، نوصيك بمراجعة القائمة أدناه قبل الاتصال بخط المساعدة.

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج/ الملاحظات
يتعذر تشغيل السماعة.	ق يكون مستوى البطارية منخفض للغاية.	قم بشحن السماعة.
يتم شحن السماعة في وقت طويل للغاية.	شاحن USB خاصتك يزود السماعة بتيار منخفض للغاية.	استخدم شاحن USB بقدرة ٥ فولت/ ٢ أمبير.
لا يصدر أي صوت من السماعة	أ. الصوت منخفضة للغاية أو تم كتمه. ب. لم يتم إقران أي جهاز بالسماعة.	أ. اضغط على زر مستوى الصوت (+) عدة مرات أو ارفع مستوى الصوت في جهازك. ب. قم بإقران وتوصيل جهاز بلوتوث خاصتك.
الصوت مشوه	أ. جهاز بلوتوث خاصتك بعيد جدًا عن السماعة ب. يوجد تداخل لاسلكي	أ. حرك الجهاز واجعله قريبًا من السماعة ب. انقل السماعة بعيدًا عن الأجهزة اللاسلكية الأخرى.

## البيانات الفنية

نوع جهاز We. by Loewe:	We. HEAR 1
رقم القطعة:	٦٠٧٠ ١x١٠
نوع البطارية:	بطارية أيون الليثيوم مدمجة ٧,٤ فولت / ٢٠٠٠ ملي أمبير
تيار الشحن:	٥ فولت / ٢ أمبير
وقت التشغيل:	١٢ - ١٤ ساعة
وقت الشحن:	٢ - ٣ ساعات
وحدة السماعة	١٠ ٢x وات RMS
الحماية من المياه	IPX٦
إصدار بلوتوث	٧,٠
نطاق الترددات/ طاقة بلوتوث:	الحد الأقصى للطاقة >١٠ ميجاوات عند ٢٤٠٢ - ٢٤٨٠ ميجاهرتز
بروتوكولات بلوتوث:	A2DP, AVRCP
أبعاد الجهاز (العرض x الارتفاع x العمق):	٩٠ x ٢٢٠ x ٨٣ ملم
وزن الجهاز:	٧٤,٠ كجم
درجة الحرارة المحيطة:	٠ - ٤٠ درجة مئوية
الرطوبة النسبية (بدون تكثف):	٢٠ - ٧٠٪





## We. by Loewe ürünlerinden birini

seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Müşterimiz olmanızdan mutluluk duyuyoruz. Loewe olarak, teknoloji, tasarım ve kullanım kolaylığında en yüksek standartları bir araya getiririz. We. by Loewe ürünleri yenilikçi, işlevsel ve sezgisel bir tasarıma sahiptir. Bu genç marka Loewe'nin neredeyse yüz yıllık tasarım geleneğiyle yakından ilişkilidir ve bu geleneğin temel unsurlarını geleceğe taşır.

### Kullanım amacı

Bluetooth mobil cihazlarla eşleştirerek müziği daha yüksek sesle ve mükemmel ses kalitesiyle dinlemenize imkan veren portatif bir Bluetooth hoparlördür. Dahili mikrofonu sayesinde hoparlörü Bluetooth modunda telefonunuza gelen aramaları yanıtlamak için kullanabilirsiniz. Ayrıca hoparlörü cihaza bir ses kablosuyla bağlama seçeneği de mevcuttur ve bu özelliği sayesinde Bluetooth desteği olmayan cihazlarla da kullanılabilir. Hoparlör IPX6 korumasına sahiptir ve bu sayede güçlü su püskürmelerine karşı dayanıklı hale gelmektedir.

## Teslimat kapsamı

Cihazı dikkatli bir şekilde ambalajından çıkarın ve bütün aksesuarların içinde olduğunu kontrol edin:

- Bluetooth hoparlör
- USB Tip C adaptör kablosu
- 3.5mm ses kablosu
- Kullanım kılavuzu

### Dokümantasyon

Yeni We. by Loewe ürününüzün işlevleri ve özelliklerini açıklayan detaylı bir kullanıcı kılavuzunu elektronik biçimde We. by Loewe web sitesinden indirebilirsiniz.


Ön tarafta yer alan QR kodunu tarayın ya da ana sayfamızdaki şu bölümü ziyaret edin:


**[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)**


# 1 Önemli güvenlik talimatları

**Dikkat:** Cihazı güvenli bir şekilde kullanabilmek için bu sayfayı dikkatle okuyun.


## Sembollerin açıklaması

 Bu sembol yüksek gerilimden kaynaklanan riskleri ifade eder.

 Bu sembol kullanıcıyı diğer, daha özgül risklere karşı uyarma amacı taşır.

 Bu sembol yangın çıkmasından kaynaklanan tehlikeleri ifade eder.

### 1.1 Isı


 Cihazı radyatörler, fanlı ısıtıcılar, sobalar ya da sıcak olabilecek diğer cihazların (amfiler dahil) yakınına koymayın. Cihazın üstüne ya da yakınına asla mum veya fener gibi açık alevli olan objeler koymayın.

Yangın riskini azaltmak için bu ürünü gazete, masa örtüsü, perde, vb. gibi şeylerle örtmeyin.

### 1.2 Çevre

Tozlu, nemli ve yüksek sıcaklığa sahip ortamlarda kullanmayın.

### 1.3 Gök gürültülü fırtına

 Gök gürültülü fırtınalar esnasında cihazın şarj aletiyle (USB şarj cihazı) bağlantısı kesilmelidir.

### 1.4 Pil bakımı

Ürünü uzun bir süre kullanmayacaksanız, performansını korumak için en az ay da bir kez şarj edin.

### 1.5 Şarj edilebilir piller

Şarj edilebilir piller, harcanabilir parçalardır ve bu nedenle garanti kapsamında değildir. Arızalı şarj edilebilir piller müşteri tarafından değiştirilemez. Şarj edilebilir pil kusurları olması durumunda lütfen yerel bayinizle iletişime geçin.

**DİKKAT:** Lityum iyon şarj edilebilir pillerin yanlış takılması (gerilim ters/kısa devre) patlama riskine neden olur. Şarj edilebilir pilleri yalnızca aynı veya benzer tipte pillerle değiştirin.

### 1.6 Onarım gerektiren hasarlar

Bakım ve onarım işleri yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Cihaz zarar görürse, cihazın içine sıvı girerse, cihazın içine cisimler girerse veya cihaz düzgün çalışmamaya başlarsa bakım/onarım gereklidir.

## AB Uygunluk Beyanı

Loewe Technology GmbH, telsiz ekipmanı türünde olan We. HEAR 1 'nin

2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: <https://www.loewe.tv/de/support>

Bu ürün tüm AB üye ülkelerinde kullanılabilir.

## Bertaraf Etme



Kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ve pillerin bertaraf edilmesi.

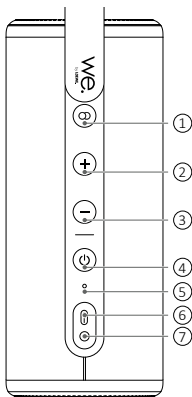
Ürünün veya ambalajının üzerindeki, üzerinde çarpı olan tekerlekli çöp kutusu sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi muamele görmesi yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların ve pillerin geri dönüştürülmesi için bir toplama noktasına teslim edilmesi gerektiğini ifade eder. Ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesine yardımcı olmak suretiyle çevreyi ve diğer insanların sağlığını korumuş olursunuz. Uygunsuz ya da yanlış şekilde bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verir. Bu ürünün geri dönüştürülmesiyle ilgili daha fazla bilgi edinmek için, lütfen yerel mercilerinizle veya belediyenizin atık bertaraf hizmetiyle temasa geçin.

## Lisanslar



Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG Inc.'in tescilli ticari markalarıdır ve Loewe Technology GmbH bu markaları lisans kapsamında kullanmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler kendi sahiplerine aittir.

## 2 Hoparlör parçaları




1. **∞** (Eşleştirme) düğmesi – TWS eşleştirmesine başlamak / iptal etmek için bir kez basın. Eşleştirilen Bluetooth cihazıyla bağlantısını kesmek için basılı tutun.
2. **+** düğmesi – ses seviyesini yükseltmek için basın. Bluetooth modundayken, sonraki parçaya atlamak için basılı tutun.
3. **-** düğmesi- ses seviyesini düşürmek için basın. Bluetooth modundayken, önceki parçaya atlamak için basılı tutun.


4. **⏻** (Güç) düğmesi – Hoparlörü açmak / kapatmak için basılı tutun. O anda çalan parçayı duraklatmak/ sürdürmek için bir kez basın.
  5. Mikrofon
  6. USB Tip C konektörü – şarj cihazı için bağlantı
  7. AUX – 3,5 mm analog ses girişi
- Güç düğmesi ışığının durumlarının açıklaması:

LED gösterge durumu	Durum
Mavi LED yanıp sönüyor	Hoparlör Bluetooth eşleştirme modunda
Mavi LED açık	Bluetooth vasıtasıyla bağlı durumda
Beyaz LED yanıp sönüyor	Hoparlör TWS eşleştirme modunda
Beyaz LED açık	TWS ile başka bir hoparlörle eşleştirilmiş durumda
Yeşil LED yanıyor	Ses kablosu vasıtasıyla bağlanmış durumda
Kırmızı LED yanıp sönüyor	Pil seviyesi çok düşük
Kırmızı LED yanıyor	Pil şarj oluyor
LED kapalı	Hoparlör kapalı durumda

### 3 Bluetooth bağlantısı



1. Hoparlörü açmak için  (Güç) düğmesine basılı tutun.
2. Hoparlörü ilk açtığınızda Bluetooth eşleştirme modunda olur. Bu durum güç düğmesinin mavi renkte yanıp sönmesinden anlaşılabilir.
3. Bluetooth cihazınızı açın ve Bluetooth menüsünden arama gerçekleştirip "We. HEAR 1" ile eşleştirin.
4. Müzik çalmak, ses seviyesini değiştirmek ve parçaları seçmek için Bluetooth cihazınızı kullanın.
5. Alternatif olarak hoparlörün düğmelerini kullanarak da ses seviyesini kontrol edebilir ve parça seçimi yapabilirsiniz.


Not: Hoparlörle 10 dakika içinde bir cihaz eşleştirilmezse hoparlör otomatik olarak kapanır.

Hoparlörün cihazınızla bağlantısını kesmek için:  (Eşleştirme) düğmesine basılı tutun.

### 4 TWS (True Wireless Stereo)

Elinizde aynı tür hoparlörden iki tane varsa, bunları birbiriyle eşleştirebilir ve her ikisinde aynı anda Bluetooth üzerinden müzik çalabilirsiniz. Hoparlörler stereo modunda olur, yani hoparlörlerden biri sol kanalı, diğeri ise sağ kanalı çalar. İki hoparlörü birbiriyle eşleştirmek için:

1. İki hoparlörü birbirine yakın bir vaziyete getirin.
2. Her iki hoparlörü de açın.
3. İlk hoparlördeki  (Eşleştirme) düğmesine basın. Bu hoparlör sol kanal görevini üstlenir. Hoparlörün TWS eşleştirme moduna girdiğini göstermek için beyaz LED yanıp sönmeye başlar.
4. İkinci hoparlörde  (Eşleştirme) düğmesine basın. Bu hoparlör sağ kanal görevini üstlenir. Hoparlörün TWS eşleştirme moduna girdiğini göstermek için beyaz LED yanıp sönmeye başlar.
5. Birkaç saniye sonra sağ kanal hoparlöründeki beyaz LED'in yanıp sönmesi durur ve sürekli yanmaya başlar. Bu, eşleştirme işleminin başarılı olduğunu gösterir.
6. Bluetooth cihazınızı açın ve Bluetooth menüsünden arama gerçekleştirip "We. HEAR 1" ile eşleştirin.
7. Müzik çalmak, ses seviyesini değiştirmek ve parçaları seçmek için Bluetooth cihazınızı kullanın.
8. Alternatif olarak hoparlörün düğmelerini kullanarak da ses seviyesini kontrol edebilir ve parça seçimi yapabilirsiniz.

TWS'yi iptal etme ve hoparlörleri ayrı ayrı kullanmak için:  (Eşleştirme) düğmesine basın. Her iki hoparlörde de güç düğmesinin beyaz ışığı söner.

## 5 Bluetooth telefon görüşmesi

Telefon ile eşleştirme yapılırsa, gelen bir arama olduğunda müzik otomatik olarak duraklatılır. **⏸** (Güç) düğmesine bir kez basarak gelen aramayı kabul edebilirsiniz. Aramayı reddetmek için **⏸** (Güç) düğmesine hızlı bir şekilde iki kere basın.

Gelen bir arama yanıtlandığında, konuşmak için hoparlördeki dahili mikrofonu kullanabilirsiniz. Tam **⏸** (Güç) düğmesinin altında yer almaktadır. Mikrofonu konuşurken, sesinizin net olması için yakın durmanız gerekir. Aramayı sonlandırmak için bir kez **⏸** (Güç) düğmesine basın.

TWS modunda iki hoparlör kullandığınız durumlarda, lütfen sol kanal hoparlörünün mikrofonuna konuşun.

## 6 AUX bağlantısı

Hoparlörün konektör bölmesini açın ve 3,5 mm'lik bir ses kablosuyla hoparlörü cihazınıza bağlayın. Ses seviyesini +/- düğmelerine basarak kontrol edebilirsiniz. Hoparlörün sesini kapatmak/açmak için kısaca **⏸** (Güç) düğmesine basın.

## 7 Pil durumu

Pil şarj durumunu cihazınızın Bluetooth menüsünden kontrol edebilirsiniz. Oynatma esnasında pil seviyesi düştüğünde Bluetooth hoparlör sizi bir ses sinyaliyle uyarır. Ayrıca güç düğmesinin LED'i kırmızı renkte yanıp sönmeye başlar.

Not: Cihazın Bluetooth menüsünde görüntülenen pil şarj seviyesi yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek pil seviyesinden farklılık gösterebilir.

## 8 Pilin şarj edilmesi

1. Hoparlörün konektör bölmesini açın.
2. Bir USB kablosu kullanın (dahildir) ve hoparlördeki USB Tip C bağlantı noktasına bağlayın.
3. Kablonun diğer ucunu bir USB şarj cihazına bağlayın (dahil değildir). Şarj etmek için 5V/2A bir USB güç kaynağı kullanın.
4. Hoparlör şarj olurken kırmızı LED yanar.
5. Pilin tam olarak şarj olması 4 saati bulabilir.
6. Şarj olması bitince gösterge ışığı söner.

## 9 IPX6 su koruması

Bu cihazda IPX6 koruması vardır, yani güçlü su püskürmelerinin cihaz üzerinde zararlı bir etkisi olmayacaktır.

Bu korumanın etkili olabilmesi için cihaza kablolarla harici bir cihaz bağlı olmamalı (örneğin ses kablosuyla telefon ya da USB kablosuyla şarj cihazı) ve konektör bölmesi sıkıca kapatılmış olmalıdır.

## Sorun giderme

Cihazda bir sorun olması durumunda, yardım hattını aramadan önce aşağıdaki liste kontrol etmenizi tavsiye ederiz.

Sorun	Olası sebep	Çözüm/notlar
Hoparlörü açamıyorum.	Pil seviyesi çok düşük olabilir.	Hoparlörü şarj edin.
Hoparlörün şarj olması çok uzun sürüyor.	USB şarj cihazınız çok düşük akım veriyordur.	5V/2A bir USB şarj cihazı kullanın.
Hoparlörden ses gelmiyor	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ses seviyesi çok düşüktür ya da ses kapatılmıştır.</li> <li>Hoparlörle bir cihaz eşleştirilmemiştir.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(+) düğmesine birkaç kez basın ya da ses seviyesini cihazınızdan yükseltin.</li> <li>Bluetooth cihazınızı eşleştirin ve bağlayın.</li> </ol>
Ses bozuk geliyor	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth cihazınız hoparlörden çok uzaktadır</li> <li>Kablosuz bir sinyal karıştırdur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cihazınızı hoparlöre yaklaştırın</li> <li>Hoparlörü diğer kablosuz cihazlardan uzaklaştırın.</li> </ol>

## Teknik veriler

We. by Loewe cihaz türü:	We. HEAR 1
Parça numarası:	60701x10
Pil türü:	Dahili Li-ion 7,4V / 2000mAh
Şarj etme akımı:	5V / 2A
Oynatma süresi:	12 – 14 saat
Şarj olma süresi:	2 – 3 saat
Hoparlör Ünitesi	2x 10 W RMS
Su koruması	IPX6
Bluetooth versiyonu	V5.0
Bluetooth gücü/frekans aralığı:	Azami güç <10 mW, 2402- 2480 MHz'de
Bluetooth protokolleri:	A2DP, AVRCP
Cihaz boyutları (E x B x D):	90 x 220 x 83 mm
Cihaz ağırlığı:	0,74 kg
Ortam sıcaklığı:	0° C – 40° C
Bağıl nem (yoğuşması):	%20 – 70





שבחרתם במוצר We. by Loewe אנו שמחים שאתם הלקוחות שלנו. Loewe משלבת את הסטנדרטים הגבוהים ביותר של טכנולוגיה, עיצוב וידידותיות למשתמש We. by Loewe מייצג עיצוב מוצר חדשני, פונקציונלי ואינטואיטיבי. המותג הצעיר מקושר באופן הדוק למסורת העיצוב בת כמעט מאה השנים של Loewe ומתרגם את יסודות הליבה שלה לעתיד.

### ייעוד המכשיר

רמקול Bluetooth נייד שניתן לשייך למכשיר Bluetooth נייד וליהנות ממוזיקה בעוצמה גבוהה יותר ובאיכות קול מעולה. המיקרופון המובנה מאפשר להשתמש ברמקול כדי לענות לשיחות טלפון במצב Bluetooth. קיימת גם אפשרות לחבר את הרמקול למכשיר באמצעות כבל אודיו, שמתאים לחיבור מכשירים ללא תמיכה ב- Bluetooth. הרמקול מוגן בתקן IPX6 ועמיד בפני סילוני מים חזקים.

### מה כלול באריזה

הוציאו בזehירות את המכשיר מהאריזה וודאו שכל האביזרים נמצאים:

- רמקול Bluetooth
- כבל מתאם USB Type - C
- כבל שמע 3.5 מ"מ
- מדריך למשתמש

### תיעוד

ניתן להוריד גרסה אלקטרונית של מדריך מפורט למשתמש המתאר את הפונקציות והתכונות של ה-WE החדש שלכם מבית Loewe מאתר Loewe.


יש לסרוק את קוד ה-QR בחזית או לבקר בדף הבית שלנו בכתובת:


[www.WE-by-Loewe.com](http://www.WE-by-Loewe.com)


## 1 הוראות בטיחות חשובות

**שימו לב:** קראו דף זה בקפידה כדי להפעיל את המכשיר באופן בטיחותי.


### הסבר הסמלים

 סמל זה מציין סיכונים הנגרמים על ידי מתח גבוה.

 סמל זה נועד להתרעע בפני המשתמש על סיכונים אחרים וספציפיים יותר.

 סמל זה מציין סכנות הנגרמות מהתלקחות אש.

### 1.1 חום


 אין להציב את המכשיר בקרבת משטחים חמים, כגון רדיאטורים, מפזרי חום, תנורים או מכשירים אחרים (כולל מגברים) שעלולים להתחמם. אסור להניח חפצים עם להבה פתוחה, כגון נרות או פמוטים, על המכשיר או לידו.

כדי להפחית את הסיכון לדליקה, אין לכסות מוצר זה בעיתונים, מפות שולחן, ילונות וכדומה במהלך השימוש.

### 1.2 סביבה

אין להשתמש במכשיר בסביבה מאובקת, לחה, יבשה ובטמפרטורה גבוהה.

### 1.3 סערת ברקים

 יש לנתק את המכשיר ממכשיר הטעינה (מטען USB) במהלך סופות ברקים.

### 1.4 טיפול בסוללות

אם אינכם משתמשים במוצר במשך זמן רב, הקפידו לטעון אותו לפחות פעם בחודש כדי לשמור על ביצועיו.

### 1.5 סוללות נטענות

סוללות נטענות הן חלקים מתכלים ולכן אינם מכוסים באחריות. סוללות נטענות פגומות אינן ניתנות להחלפה על ידי הלקוח. במקרה של פגמים בסוללה נטענת, אנא פנה למשווק המקומי שלך.

שימו לב: הכנסה לא נכונה (היפוך מתח/קצר חשמלי) של סוללות הליתיום-יון הנטענות גורמת לסכנת פיצוץ. החלף סוללות נטענות רק בסוג זהה או דומה.

### 1.6 נזקים הדורשים תיקון

רק שירות לקוחות מוסמך רשאי לבצע פעולות תחזוקה ותיקון. תחזוקה/תיקון נדרשים אם המכשיר ניזוק, אם נזול חדר למכשיר, אם חפצים נכנסו למכשיר או כאשר הוא מפסיק לעבוד כראוי.

### הצהרת התאימות של האיחוד האירופי

Loewe Technology GmbH מצהירה בזאת כי ציוד הרדיו מסוג We. HEAR 1 עומד בתקנה EU/2014/53. ניתן למצוא את הנוסח המלא של הצהרת האיחוד האירופי לעמידה בתקנים בכתובת האינטרנט הבאה: <https://www.loewe.tv/de/support>

ניתן להשתמש במוצר זה בכל המדינות החברות באיחוד האירופי.

## השלכה



השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש וסוללות.

אין להתייחס למוצר זה כפסולת ביתית רגילה, אלא יש להחזיר אותו לנקודת איסוף לצורך מיחזור של ציוד חשמלי, אלקטרוני וסוללות. על ידי השלכה נאותה של מוצר הזה, אתם מגנים על הסביבה והבריאות של כל בני האדם. השלכה לא נאותה או לא נכונה מסכנת את הסביבה והבריאות. לקבלת מידע נוסף אודות אפשרויות המיחזור של מוצר זה, יש לפנות לרשות המקומית או לשירות פינוי הפסולת העירונית.

## רישיונות

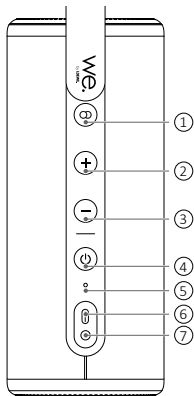


סימן המילה וסמלי ה-Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים של Bluetooth SIG Inc. וכל שימוש בסימנים אלה על ידי Loewe Technology GmbH נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.

## 2 חלקי הרמקול


4. לחצן (הפעלה) – לחצולחיציה ממושכת כדי להפעיל או לכבות את הרמקול. לחצו פעם אחת כדי להשעות/להפעיל שוב את הרצועה הנוכחית.
5. מיקרופון
6. מחבר USB Type - C – חיבור למטען
7. AUX – קלט שמע אנלוגי 3.5 מ"מ
- הסבר המצבים לתאורה האחורית של לחצן ההפעלה:

מצב נורית החיווי	סטטוס
נורית החיווי מהבהבת בכחול	הרמקול נמצא במצב צימוד Bluetooth
נורית החיווי דולקת ברצף בכחול	מחובר באמצעות Bluetooth
נורית החיווי מהבהבת בת בלבן	הרמקול נמצא במצב צימוד TWS
נורית החיווי דולקת ברצף בלבן	מחובר בצימוד באמצעות TWS למקול אחר
נורית החיווי דולקת ברצף בירוק	מחובר באמצעות כבל שמע
נורית החיווי מהבהבת בת באדום	רמת הסוללות נמוכה מאוד
נורית החיווי דולקת ברצף באדום	הסוללה נטענת
נורית החיווי כבויה	הרמקול כבוי



1. לחצן (צימוד) - לחצו פעם אחת כדי להפעיל / לבטל צימוד TWS. לחצו לחיצה ממושכת כדי להתנתק מהתקן ה-Bluetooth המותאם.
2. לחצן – לחצו כדי להגביר את עוצמת הקול. במצב Bluetooth, לחצו והחזיקו כדי לדלג לרצועה הבאה.
3. לחצן – לחצו כדי להנמיך את עוצמת הקול. במצב Bluetooth, לחצו והחזיקו כדי לעבור לרצועה הקודמת.

## 3 חיבור ה-Bluetooth

1. לחצו לחיצה ממושכת על הלחצן  (הפעלה) כדי להפעיל את הרמקול.


2. בפעם הראשונה שתפעילו את הרמקול, הוא יהיה במצב צימוד Bluetooth. מצב זה מסומן על ידי לחצן ההפעלה שמהבהב בצבע כחול.

3. הפעילו את התקן ה- Bluetooth שלכם, חפשו את We. HEAR 1 בתפריט ה-Bluetooth ובצעו צימוד.

4. השתמש בהתקן ה- Bluetooth להשמעת מוזיקה, לשינוי עוצמת הקול ובחירת רצועות.

5. לחלופין, ניתן לשלוט בעוצמת הקול ולבחור רצועות באמצעות לחצני הרמקול.

הערה: אם תוך 10 דקות לא יתבצע צימוד עם התקן כלשהו, הרמקול יכבה באופן אוטומטי.


כדי לנתק את הרמקול מההתקן: לחצו לחיצה ממושכת על הלחצן  (צימוד).


## 4 TWS (סטריאו אלחוטי אמיתי)

אם יש לכם שתי יחידות של רמקול מאותו הסוג, תוכלו לחבר אותן יחד ולנגן מוזיקה דרך ה-Bluetooth בשתייהן בו זמנית. הרמקולים יהיו במצב סטריאו, כלומר רמקול אחד ישימיע את הערוץ השמאלי והשני את הערוץ הימני. כדי לצמד את שני הרמקולים:

1. שימו את שני הרמקולים קרוב זה לזה.

2. הפעילו את שני הרמקולים.

3. לחצו על הלחצן  (צימוד) ברמקול הראשון. הוא יתפקד כערוץ שמאלי. נורית ה- LED הלבנה תהבהב כדי לאשר שהרמקול נכנס למצב צימוד TWS.


4. לחצו על הלחצן  (צימוד) ברמקול השני. הוא יתפקד כערוץ ימני. נורית ה- LED הלבנה תהבהב כדי לאשר שהרמקול נכנס למצב צימוד TWS.

5. לאחר מספר שניות, נורית ה- LED הלבנה ברמקול הערוץ הימני תפסיק להבהב ותאיר ברצף. מצב זה של הנורית מאשר שהצימוד מתקדם בהצלחה.

6. הפעילו את התקן ה- Bluetooth שלכם, חפשו את We. HEAR 1 בתפריט ה-Bluetooth ובצעו צימוד.

7. השתמש בהתקן ה- Bluetooth להשמעת מוזיקה, לשינוי עוצמת הקול ובחירת רצועות.

8. לחלופין, ניתן לשלוט בעוצמת הקול ולבחור רצועות באמצעות לחצני הרמקול.

כדי לבטל את TWS ולהשתמש ברמקולים בנפרד: לחצו על הלחצן  (צימוד). האור הלבן בלחצן ההפעלה יכבה בשני הרמקולים.

הערה: רמת טעינת הסוללה המוצגת בתפריט ה - Bluetooth של המכשיר היא הערכה בלבד. רמת הטעינה של הסוללה בפועל עשויה להיות שונה.



## 8 טעינת הסוללה



1. פתחו את תא החיבורים של הרמקול.
2. השתמשו בכבל USB (כלול) וחברו אותו לציאת USB Type - C ברמקול.
3. חברו את הקצה השני של הכבל למטען USB (לא כלול). השתמשו במתח 5V/2A USB לטעינה.
4. נורית ה - LED האדומה נדלקת בזמן שהרמקול נטען.
5. טעינת הסוללה עשויה להימשך עד 4 שעות.
6. לאחר סיום הטעינה, נורית החיווי תכבה.

## 9 הגנה מפני מים בתקן IPX6

למכשיר זה יש הגנה בתקן IPX6, מה שאומר שסילוני מים חזקים לא יזיקו לו.  
על מנת שהגנה זו תהיה יעילה, אין לחבר לרמקול מכשירים חיצוניים באמצעות כבלים (כגון טלפון באמצעות כבל אודיו או מטען באמצעות כבל USB) ותא החיבורים חייב להיות אטום היטב.


## 5 שיחת טלפון דרך Bluetooth

כאשר מחברים את הרמקול לטלפון, השמעת המוזיקה מושהית באופן אוטומטי כאשר יש שיחה נכנסת. תוכלו לענות לשיחה נכנסת על ידי לחיצה אחת על הלחצן  (הפעלה). כדי לדחות את השיחה, יש ללחוץ על  (הפעלה) פעמיים במהירות.

כאשר עונים לשיחה נכנסת, ניתן להשתמש במיקרופון הרמקול המובנה כדי לדבר בשיחה. הוא ממוקם ישירות מתחת ללחצן  (הפעלה). השתדלו להיות קרובים למיקרופון כאשר אתם מדברים כדי להבטיח איכות צליל מיטבית. לסיום השיחה, לחצו פעם אחת על הלחצן  (הפעלה).

כאשר משתמשים בשני רמקולים במצב TWS, דברו לכיוון המיקרופון ברמקול הערוץ השמאלי.

## 6 חיבור AUX

פתחו את תא החיבורים של הרמקול וחברו את הרמקול להתקן באמצעות כבל שמע 3.5 מ"מ. ניתן לשלוט בעוצמת הקול על ידי לחיצה על הלחצנים +/- . לחצו לחיצה קצרה על הלחצן  (הפעלה) כדי להשתיק או לבטל את ההשתקה של הרמקול.

## 7 מצב הסוללה

ניתן לבדוק את מצב טעינת הסוללה בתפריט ה - Bluetooth של ההתקן. במהלך ההפעלה, רמקול ה - Bluetooth מזהיר אתכם על ידי אות קולי כאשר רמת הסוללה יורדת מאד. נורית ה - LED של לחצן ההפעלה תבהב גם היא באדום.

## פתרון בעיות

במקרה של תקלה במכשיר, מומלץ לבדוק את הרשימה שבהמשך לפני פנייה למוקד התמיכה.

הבעיה	גורמים אפשריים	פתרון/הערות
אי אפשר להפעיל את הרמקול.	ייתכן שרמת הסוללה נמוכה מאוד.	טענו את סוללת הרמקול.
טעינת הרמקול נמשכת זמן רב מדי.	מטען ה-USB מספק זרם נמוך מדי.	השתמשו במטען 5V/2A USB.
אין צליל מהרמקול	א. עצמת הקול נמוכה מדי או מושתקת.	א. לחצו על לחצן עוצמת הקול (+) מספר פעמים או הגבירו את עוצמת הקול בהתקן.
	ב. לרמקול לא מצומד התקן שמע.	ב. צמדו וחברו את התקן ה-Bluetooth שברשותכם.
הפרעות בצליל	א. התקן ה-Bluetooth רחוק מדי מהרמקול	א. היזו את ההתקן קרוב יותר לרמקול
	ב. יש הפרעות אלחוטיות	ב. הרחיקו את הרמקול ממכשירים אלחוטיים אחרים.

## נתונים טכניים

סוג מכשיר We. by Loewe	We. HEAR 1
מספר חלק:	60701x10
סוג סוללה:	Li-ion מובנית 7.4V / 2000mAh
זרם טעינה:	5V / 2A
זמן השמעה:	12 – 14 שעות
זמן טעינה:	2 – 3 שעות
יחידת רמקול	2x 10 W RMS
הגנה מפני מים	IPX6
גרסת ה-Bluetooth	V5.0
הספק/טווח תדרים של Bluetooth:	הספק מרבי > 10 mW ב-2402-2480 MHz
פרוטוקולי Bluetooth:	AVRCP, A2DP
ממדי ההתקן (רוחב X גובה X עומק):	83 x 220 x 90 מ"מ
משקל ההתקן:	0,74 ק"ג
טמפרטורות סביבה:	0° צלסיוס - 40° צלסיוס
לחות יחסית (ללא עיבוי):	20% – 70%



## Service

**AT** **DE**

Loewe Technology GmbH,  
Customer Care Center  
Industriestraße 11  
96317 Kronach  
Germany  
Tel +49 9261 99-500  
E-Mail: we@loewe.de  
www.loewe.tv

**AUS**

INDI IMPORTS P/L  
142 Bell Street Preston  
3072 Victoria  
Australia  
Tel +61 3 94 16 70 37  
E-Mail: info@indimports.com

**BE** **NL** **LU**

Loewe Opta Benelux NV/SA  
Uilenbaan 84  
2160 Wommelgem  
Belgium  
Tel +32- 3- 2 70 99 30  
E-Mail: ccc@loewe.be

**CH**

Telion AG  
Rütistrasse 26  
8952 Schlieren  
Switzerland  
Tel +41- 44 732 15 11  
E-Mail: infoKD@telion.ch

**CY**

Hajikyriakos & Sons Ltd.  
121 Prodromos Str.,  
2064 Strovolos/Nicosia  
Cyprus  
Tel +357- 77 77 70 07  
E-Mail: service@hadjikyriakos.com.cy

**CZ** **SK**

Horn Distribution (CZ) s.r.o.  
Soukalova 2212/6a, Modřany  
143 00 Praha 4  
Czech Republic  
tel.: +420 773 467 646  
E-mail: czechrepublic@horn.eu

**DK** **NO** **SE** **FI**

Nordio Agency ApS  
Industrivej 2  
Det gamle Rådhus ('Old city hall')  
DK-4683 Rønnede  
Denmark  
Tel.: +45 93 80 52 57  
E-mail: contact@nordio.dk  
www.nordio.dk

**ES**

Gaplasa S.A.  
Conde de Torroja, 25  
28022 Madrid  
Spain  
Tel +34- 917 48 29 60  
E-Mail: loewe@maygap.com

**FR**

NSE Service  
Zl la Tour  
03200 Abrest  
France  
Tel +33 800-94-99-74  
E-Mail: service.fr@loewe.de

**GB****IRL**

Cairn Group Limited  
United Kingdom  
Tel +44 (0) 7494 830377  
E-Mail: sales@cairngroup.tech

**GR**

Issagogiki Emboriki Ellados S.A.  
321 Mesogion Av.  
152 31 Chalandri-Athens  
Greece  
Tel +30- 210 672 12 00  
E-Mail: christina\_argyropoulou@isembel.gr

**HR**

Plug&Play Ltd.  
Bednjanska 8,  
10000 Zagreb  
Croatia  
Tel +385 1 4929 683  
E-Mail: info@loewe.hr

**HU**

Horn Distribution [HU] Kft.  
Ady Endre út 28.  
1191 Budapest  
Hungary  
tel. +36 1 347 00 20  
e-mail: hungary@horn.eu

**IT**

InSpeedy  
Via Einaudi 2  
20832 Desio (MB)  
Italy  
Tel 0362 306557- 800 69 30 81  
E-Mail: loewe@inspeedy.com

**IN**

Luxe Genesis Pvt Ltd.  
#552,1st Main, 1st Cross, 8th block  
Koramangala  
560095 Bangalore  
India  
Tel +91 845145123  
E-Mail: luxegenesis@gmail.com

**LT**

HORN DISTRIBUTION (LT) UAB  
J. Jasinskio g. 16A  
Vilnius 01112  
Lithuania  
Tel +370 64030022  
E-mail: lithuania@horn.eu

**PT**

Gaplasa S.A.  
Parque Suécia  
Avda. do Forte, 3  
Edifício Suécia I piso 1-2.07  
2790-073 Carnaxide  
Portugal  
Tel +351- 21 942 78 30  
E-Mail: geral.loewe@mayro.pt

**PL**

Audio Klan Sp. j.  
ul. Gen. Władysława Andersa 12 lok.LU2,  
00-201 Warszawa  
Poland  
Tel (00) 800 4912045  
www.audioklan.pl  
E-Mail: service.pl@loewe.de

**RO**

Horn Distribution RO S.R.L.  
Str. Fabrica de Glucoză nr. 6-8, Sector 2  
020331 București  
Romania  
Tel +40 747077659  
E-mail: romania@horn.eu

**RU**

Armada Sound LLC  
Nizhegorodkaya str. 29-33, stroniye  
7109052 Moscow  
Russia  
Tel +7 (495) 259 6 259  
E-Mail: asn@armadasound.com

**UA**

Karma Digital Ltd.  
Valerii Lobanovskiy avenue 14  
03037 Kyiv  
Ukraine  
Tel: +38 (044) 406-65-20  
E-Mail: info@karma.digital

Vivendi Group  
Stolichnoe shosse 101, B11,  
03131 Kyiv  
Ukraine  
E-mail: vgroupkiev@gmail.com

we-by-loewe.com



Loewe Technology GmbH

Customer Care Center

Industriestraße 11

96317 Kronach, Deutschland

Tel +49 9261 99-500

Fax +49 9261 99-515

E-mail: we@loewe.de

Printed in China

Edition 2, 10.21 MJ/JK/LC

Änderungen vorbehalten

Subject to modifications

Onder voorbehoud van wijzigingen

Sous réserve de modifications

Soggetto a modifiche

Con sujeción a modificaciones

Sujeito a alterações

Može podležati modifikacijom

Změny vyhrazeny

Zmeny vyhradené

Var tikt mainiis

Gali keistis

Toodet võidakse muuta

Med forbehold for ændringer

Med förbehåll för ändringar

Oikeus muutoksiin pidätetään

Kan endres

Podložno izmjenama

Predmet sprememb

Subjekt i modifikimeve

Sub rezerva modificărilor

Υτόκειται σε τροποποιήσεις

Возможно внесение изменений

Компанія залишає за собою право

вносити зміни

خاضع للتعدیلات

Değişiklik yapılabilir

כפוף לשינויים

